

CIMELIA

0

1016

V.d. 412.



1016

CIMELIA

Teol. pol.

1889. I. 35. V. D. 412

Wujek
Godziny P. Marcey H

Kupione r. 1880 d. Aut. Krz.
stachiga रुपिया २ १००० अर्थात्
Mro to fort

Jakoba Wujka

przechad

Oban

Fischer 6998, 7033

Ime mi op. rane.

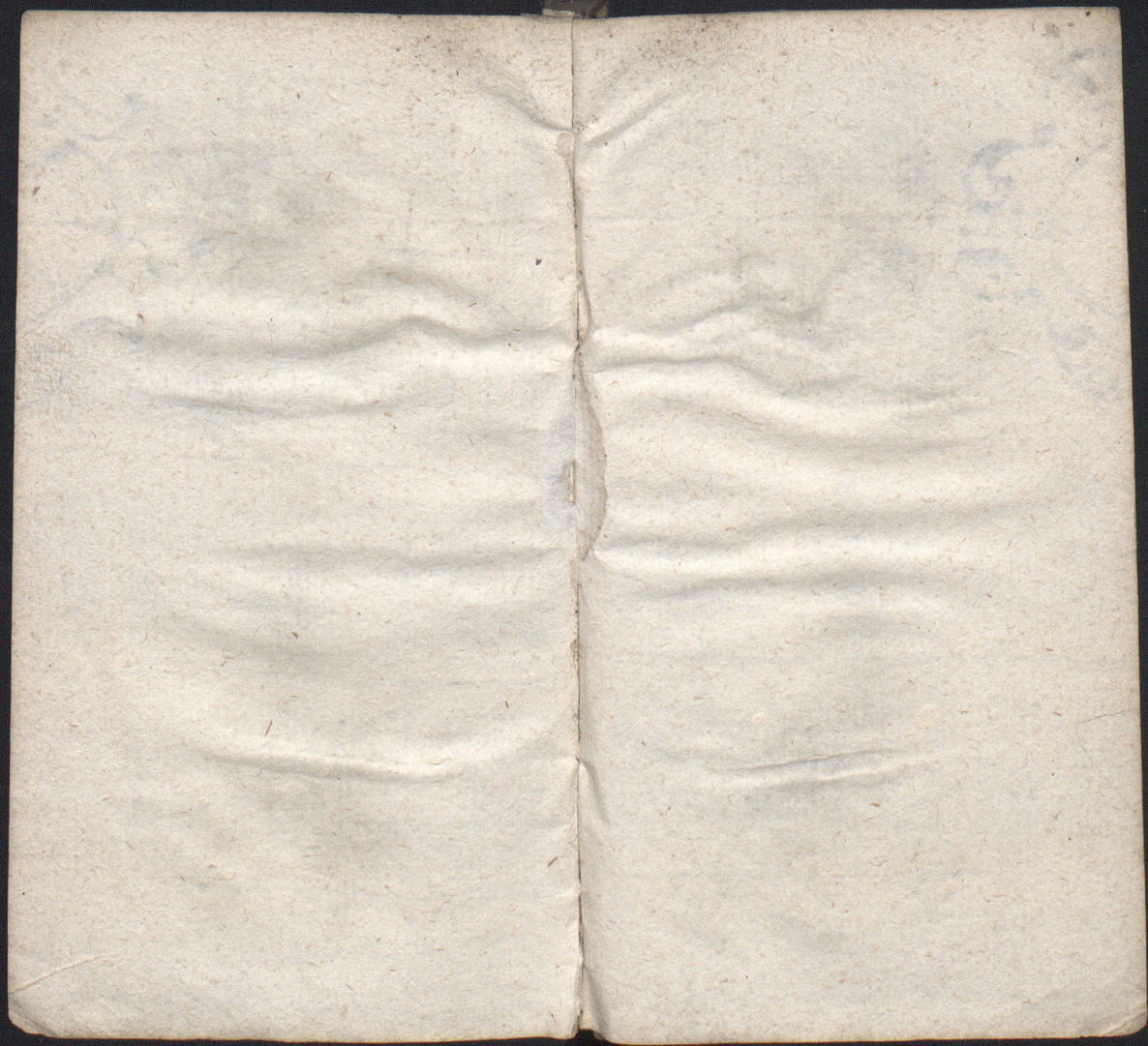
Ma tylko biał. Crantony-
shish.

Mosilaji i Grodnowskigo.

Zgoda in i dywiz
Wujka z r. 1653 do
dony 352. a tam jest
365. Praca od r. 366-
382. a inne nie tu na
nr. 353. do końca.

BIBLIOTHECA
UNIV. CRACOV.
CRACQVIENSIS





X^o

Am. O. 1016

POCZATEK
SWIETEY EWANGE

LIEY WEDŁUG IANA.

Chwata tobie Panie.

Al poczatku bylo Stowo:
a Stowo bylo u Boga; a
Bogiem bylo ono Stow-
o. Toz bylo na poczatku u Bo-
ga. Wszytko sie przez nie estato:
a bez niego nic sie nie estato / co sie
estato. W nim byl zywot: a zy-
wot byl swiactoscia ludzi: a swia-
tosc w ciemnosciach swieci: a
ciemnosci tej nie ogarnety. Byl
czlowiek poslany od Boga / ktore-
mu imie bylo Jan. Ten przyszedl
na swiadectwo: aby swiadczył o
swiactosci / aby przez niego wszyscy wie-
rzyli. Nie byl on swiactoscia; ale
le izby swiadczył o swiactosci. By-
lacz swiactosc prawdziwa / ktora o-

A 11

swieca

świeca wpełnietego czciowicta na ten
świat przychodzącego. Wła świat
cie był; a świat jest uczynion prze-
zeń: a świat go nie poznał. Przy-
szedł do swej własności: a swoi go
nie przyjęli. Lecz którzykolwiek
przyjęli go / tym dał moc aby się
stał synami Bożymi; tym którzy
wierzą w imię tego. Którzy nie ze
krwie / ani z wolej cięci / ani z wolej
meż / ale z Boga się narodzili. A
Stowo ono cięciem się stało / y mie-
stało między nami (y widzieliśmy
chwate jego / chwate iako jednog-
rodnego od Oyc /) pełne
łaski y prawdy.

GODZL

GODZINY P. MARIEY,

Ktore mawią /

Ode dnia po Gromnicach aż do Nies-
pory Soboty przed pierwszą Niedziela
Adwentu: i jedno iż w dzień Zwiastowa-
nia p. Maryi mówią iakoż mżey w
Adwent.

NA IVTRZNIA.



A in 3 drowas

Zdrowas Maria / łaski pełna /
Pan z toba : błogosławionas
ty między niewiastami : y błogosła-
wion owoc żywota twego *I E S U S*.
Święta Maria matka Boża /
modl się za nami grzesznymi / teraz
y w godzinie śmierci naszej. Amen.

To pozdrowienie mawiała zawsze na
początku wszystkich Godzin p. Mariey.

Panie otworzysz wargi mo-
je. **A**l wsta moje opowia-
dać będą chwale twojej.

Y. Boże pospiesz się ku wspom-
żeniu memu.

R. Panie pokwáp się ku ratunku
memu.

Chwatać Oycu y Synowi y Du-
chowi świętemu.

Jako była na początku / y teraz /
zawsze : y na wieki wieków. Amen
Alleluia.

Tak mawiała *Alleluia* do wszystkich Go-
dzin / od *Nieszpory* Wielkiej Soboty aż
do *Komplety* Soboty przed *Niedziela*

Starego

Starego zapustu. Bo od onego czasu aż
do *Nieszpory* wielkiej Soboty mawia
miasto *Alleluia*

Chwatać tobie Panie / Królu wiecz-
nej chwały.

Inuitatorium.

Zdrowas Maria / łaski pełna : Pan
z toba.

A powtarza : **Z**drowas Maria / łaski
pełna : Pan z toba.

Czasu Wielkonocnego przdawania na
końcu *Alleluia* / **A** także na końcu *Anti-*
phon / *Wierzytów* y *Responsory*.

Psaln 94.

Podście / radujmy się Panu :
śpiewajmy Bogu Zbawiciel-
lowi naszemu : wprzedsmy oblicze
iego z wychwalaniem : a psalmu-
mi go wyśławiamy.

Zdrowas Maria / łaski pełna : Pan
z toba.

Abowiem Pan jest Bog wielki / y
Król wielki nade wszystkimi bogi : boć
nie odrzuci Pan ludu swego / gdyż

A. iij

w rece

w rece iego są wyszły kráie ziemie:
y gor wysokosci on wpatruie.

Pan z toba.

Bo iego jest morze y on ie uczynił:
á ziemie utworzył rece iego: Podź-
cie / poklonimy sie / y wpadamy
przed Bogiem: płaczymy przed Pa-
nem ktory nas stworzył: ábowiem
on jest Panem Bogiem naszym / á
my ludem iego / y owcami pastwi-
ska iego.

Zdrowás Maria / láski pełná: pan
z toba.

Dziś iesli głos iego uslyszycie / nie
zátwardzajcieś serc waszych / iáko
czásu onego sprzeciwiania / y czásu
kuszénia ná puszczy: kedy mie kusi-
li oycowie waszy / doswiádczátac
mie / á teź wyrzeli uczynki moje.

Pan z toba.

Czterdzieści lat gniwałem sie ná
ten naród: y rzekłem: zámśe ci bla-
dza sercem: bo oni nie poznali drog

moich /

moich / ktorym em przysięgi w gnie-
wie moim / że nie wnikda do pokoju
mego.

Zdrowás Maria / láski pełná: pan
z toba.

Chwatá Oycu / y Synowi / y Du-
chowi świętemu.

Jáko bytá ná początku / y teraz / y
zámśe / y ná wieki wieków. Amen.

Pan z toba.

Zdrowás Maria / láski pełná:
Pan z toba.

Hymná.

Kto rego świat / ziemiá / morze /
Dostć wychwalić nie może:
Wšego stworzenia dzieńdżicá
Nosiá czystá dziewicá.

Tego komu miesiąc / gwiazdy /
Sionice / służy żywiot każdy:
Pełne niebieskiey miłości /
Nosa pámienskie wnetrznosci.

O mário błogosławioná /
Jákos jest bárzo sławioná:

A v

Ktory

Który świat w garści zakrywa /
W żywocie twym odpoczywa.

O Annyotás pozdrowioná /
Duchem świętym napełnioná :
Przez cieśniny już oglądali /
Kogosiń darowo żądali.

Chwała bądź Pánu nášemu /
Z dziewice narodzonemu :
O Oycu iego wiecznemu /
Tákże Duchowi świętemu. Amen.

Tetrzy Psálmy niżej położone mo-
wia w Niedziela / w Poniedziałek / y w
Czwartek ná Złoturnie.

Antiphoná. Błogosławionás ty.

Psalm 8.

Panie Pánie náš: iákoż dżiwne
jest imie twoie po wszytkiej
ziemi !

Abowiem wyniosła sie wielmo-
ność twoia : nád niebiosá.

Już niemowiaték y szacych dżia-
tek uczynies doskonała chwale
twoa dla nieprzyjaciół twoich : abyś

zepsował

zepsował nieprzyjaciela y mściciela.

Abowiem oglądam niebiosá two-
ie / dzieła pálców twoich : księżyc y
gwiazdy / Któres ty fundował.

Cóż jest człowiek / że nań pámie-
tasz : ábo syn człowieczy / iż go ná-
wiedzasz :

Czynies go máto co mniejszym
od ányotów / czcía y chwala ozdobi-
tes go : y postanowies go nád dzie-
łami rąk twoich.

Poddates wszytko pod nogi iego /
owce y woły wszytkie : nád to y
zwierzęta polne.

Ptaśtwo powietrzne / y ryby mor-
skie : Które sie przechadzają po ście-
skách morskich.

Panie Pánie náš: iákoż dżiwne jest
imie twoie po wszytkiej ziemi !

Chwała Oycu / y Synowi / y Du-
chowi świętemu.

Jako była ná początku / y teraz / y
zawsze : y ná wieki wieków. Amen.

Anti-

Antiphona. Błogosławionas ty między niewiastami / y błogosławion owoc żywota twego.

Antiphona. Jąko mierzha wyborna.

Psaln 18.

Niebiosa rozpowiadają chwałę Bożą : a dzieła rąk jego oznajmuje nam niebo.

Dzień dniowi opowiada słowo (o Bogu) : a noc nocy okazuje známosć (o nim.)

Nie masz tego języka / ani narodu : któryby nie słychał mowy ich.

A wszytkie ziemie wyszedł głos ich : y na koniec okręgu ziemie słowia ich.

W słońcu postawił przybytek swój : a ono iąko oblubieniec wychodzący z tożnice swojej.

Rozwieseliło się iąko obrzym na bieżenie w drodze : od krain niebios wyszcie jego.

A bieg jego aż na kraje jego : a nie masz tego

masz tego żeby się mógł zakryć od gorącości jego.

Sakon Pańskie niepokalany / nawracający dusze : świadectwo Pańskie (jest) wierne / dające mądrość mądrym ludźm.

Sprawiedliwości Pańskie prawię (sa) w wesołości serca : przykazanie Pańskie iąśnie oświecające oczy. **W**oiaż Pańska (jest) światła / trwająca na wieki wieków : sady Pańskie prawdziwe / sprawiedliwione same w sobie.

Pozadliwse nad złoto y nad miedź kamienie drogic : y słodsze nad miód y nad plastr miodowy.

A borwem sluga twój strzeże ich : a w przestrzeganiu ich jest odptata wielka.

Wyszeptki też wyrozumie : od stry tych grzechów moich oczyścić mnie : y od cudzych wybarć slugę twego.

Jesli nademna panować nie będzie / tedy

da / tedy niepokalanyim bede: y oczyszcion bede od grzechu wielkie.

Beda sie podobac wymowoy wstmoich: y rozmyslanie serca mego przed oblicznoscia twoia zawse.

Panie wspomozycielu moy: y odkupicielu moy.

Chwata Dycu / y Synowi / y Duchowi swietemu.

Jako byla na poczatku / y teraz / y zawse: y na wielki wiekow. Amen.

Antiphona. Jako mierzha wyborna wydalas wsteczna wonnosc / swieta Boza rodzico.

Antiphona. Przed loznica.

Psalms 23.

Panista jest ziemia / y napelnienie iey: okrag ziemie / y wszyscy ktorzy mieszkaja na niey.

Bo ia on nad morzami vgruntowal: y nad rzekami ia nagozowal.

Atoz wstapi na gore Pansta: abo kto bedzie stal na swietym miejscu

iego:

Ten

Ten ktory jest niewinnych rak a czystego serca / ktory nie wziat prozno dusze swoiey: ani przysiegat na zdradzie bliźniemu swemu.

Ten weźmie błogosławieństwo od Pánay / miłosierdzie od Boga zbawiciela swego.

Tenci jest naród szukających go: szukających oblicza Boga Jako bowego.

Podnieście / o książetá / brany wasze / y otworzcie sie wy brany wieczne: a wnidzie Krol chwały.

Ktoryż to jest Krol chwały: Pan mocny y możny: Pan możny na walce.

Podnieście / o książetá / brany wasze / y otworzcie sie wy brany wieczne: a wnidzie Krol chwały.

Ktoryż to jest Krol chwały: Pan zastepow tenci jest Krol chwały.

Chwata Dycu / y Synowi / y Duchowi swietemu.

Jako

Jako była na początku / y teraz / y
zawsze: y na wieki wieków. Amen.

Antiphona. przed łóżnicą tej Panny/
śpiewajcie nam często wdzięczne pieśni.

7. Rozlata się wdzięczność po wargach
twoich.

8. Dla tego cie obłogosławił Bog na
wieki. *O* yce nasz. *Absolutia.* Za przy-
czynami y zasługami. *z.* *2.* *Refcyę iako*
nizy/ List 25.

Te trzy Psälmy nizy położone mawia
ta we Wtorek y w Piątek na Złoturnie.

Antiphona. Ś śliczności twoja.

Psalm 44.

Wzłato serce moje słowo do-
bre: opowiadam ja czyny
moje królowi.

Jezyk mój jest iako pióro pisarza:
przedko pisacego.

Piękniejszy iestes wroba nód syny
człowiecze/ rozlata się wdzięczność
po wargach twoich: dla tego cie
obłogosławił Bog na wieki.

Przypaś miecz twój do boku two-

go/ o na-

go/ o namocniejszy.

Śliczności twoja y z pięknością
twoja naciągni: wyiedź fortunę/
y królu.

Dla prawdy y cichości / y sprawie-
dliwości: poprowadzi cie dziwnie
prawicą twoją.

Strzały twoje ofire: (narody pod
cie wpadną) wżęta w sercach nie-
przyjaciół królewskich.

Stolica twoja: o Boże / trwa na
wieki wieczne: lasta prawości / la-
sta królestwa twego.

Nisławiasz sprawiedliwość / a
nienawidziasz nieprawości: prze-
to cie pomóża Boże Bog twój o-
lektiem wesela nód wczesniki twoie.

Mirra y Aloes / y Kassa pachna
z sat twoich / z domów stonowych
wymieszonych: z którychci rosko-
poczyniły córki królewskie w pocz-
ciwości twojej.

Stanęła królowa po prawicy two-

B

iej w śa-

iey w ścicach zlotych: obtoczona
stroiem rozmaitym.

Słuchajże córko / a patrz / y naklon
vchą twego: a zapomni narodu
twego / y domu oycá twego.

Abedzie požadał król śliczności
twoiey: a bowiem on iest Pan Bog
twój / y beda sie mu kłaniać.

Córki też Tyrskie z wspominkami o
bliczu twemu beda sie modlić:
wszyscy bogáci z ludzi.

Wszystka chwata córki krolowskiej
iest wewnatr: w branych zlotych
vbrana stroiem rozmaitym.

Przywioda krolowi panny za nią:
przyniosła do ciebie blizkie iej.

Przywiosła ie z weselem y z radoś
cia: przywioda ie do kościoła kro
lowskiego.

Miało oycow twoich narodziło
sie synow: postanowił ie kszążety
nåde wszystką ziemią.

Beda wspominać imie twoie: ka

zdego

zdego wieku / y rodziinu.

Dla teo narodow beda cie chwa
lić wiecznie: y na wieki wiekow.

Chwata Oycu y Synowi / y Du
chowi swietemu.

Jako była na poczatku / y teraz / y
zawsze na wieki wiekow. Amen.

Antiphona. Śliczności twoja y z pie
kności twoja naciągni / wyteż fortun
nie a kroluy.

Antiphona. Wspomoże ia.

Psalm 45.

Bóg nasz iest wciezka y moca
nasza: pomocnikiem w wciśkach
ktore nalezły nas bärzo.

Przetoż sie bać nie bedziem gdy sie
poruśy ziemiá: y gdy sie przemiesa
gory w posrzedek morza.

Sumiąty / y zamięciły sie wody ie
go: zatrzesły sie gory przed siłą ie.

Strumienie rzeki rozweselaia miá
sto Boże: poświecił przybytek swoy
w ławizsy.

B g

B og

Bog jest w posrzedku tego (prze-
oz) nie bedzie poruszone: ratuje go
Bog rano na switanii.

Potrwozyli sie narodowie / y za-
chwiały sie krolestwa : dat slyse-
ztos swooy / y poruszyła sie ziemia.

Pan zastepow z nami: Bog Já-
kobow jest obrońca nášym.

Podźcie á ogladaycie sprawy Pán-
skie / iákie uczynit cudá ná ziemi
odbiawšy wojny áž do krajow zie-
mie.

Słamał luk y potruszył oreže : y
tarcze w ogniu popalit.

Wspokoycie sie á obączcie / że ciem-
ia jest Bog: bede podwyżšon mie-
dzy narody / y bede podwyżšon ná
ziemi.

Pan zastepow z nami: Bog Já-
kobow (jest) obrońca nášym.

Chwata Gycu / y Synowi / y Du-
chowi swietemu.

Jáko była ná poczátku / y teraz / y

zawsze:

zawsze: y ná wieki wiekow. Amen.
Antiphoná. Wspomoże ia Bog obli-
czem swoim: Bog w posrzedku iey nie
bedzie poruszon.

Antiphoná. Jáko weselacych sie.

Psalms 86.

Fundamenty iego ná gorách
swietych: mitnie Pan brany
Syonskie náde wszytkie przybytki
Jakobowe.

Sławne rzeczy powiedziano o to-
bie / o miásto Boże.

Wspomnie ná Rahábe / y ná Bá-
bilonia: między tymi ktorzy mie-
znáia.

Oto cudzoziemcy y Tyryiczcy / y
lud Murzynski: á tam wszytcy byli.

Izali Syonowi mówić nie beda:
człowiek y człowiek narodził sie w
nim: á sam gi Narwyżšy vgrun-
tował.

Pan ie wypowie / w popisowánii
narodow / y ksiázar / te ktorzy w nim
byli.

B u j

Jako

Jako weselacych sie wszytkich mie-
stanie jest w tobie.

Chwata Oycu / y Synowi / y Du-
chowi swietemu.

Jako byla na poczatku / y teraz / y
zawsze : y na wieki wiekow. Amen.

Antiphona. Jako weselacych sie wszyt-
kich nas miesztanie jest w tobie / swieta
Boga rodzico.

Ps. Rozlala sie wdziecznosc po wargach
twoich.

ps. przeto cie wblagoslawil Bog na wie-
ki. *W* ycze nas.

Absolutia. Za przyczynami y zaslugami.
mt. 26 y Lekeye jako nlicy 25.

*Te trzy psalmy nlicy położone ma-
wiaia we Strode / y w Sobote na 700
turnie.*

Antiphona. Wesel sie Maria.

Psalm 95.

Spiewajcie Panu piesn nowa :
spiewajcie Panu wszytki ziemio.

Spiewajcie Panu / a blagoslawia-
cie imie

cie imie iego : opowiadajcie ode-
dnia do dnia zbawienie iego.

Opowiadajcie miedzy narody ch-
wate iego / miedzy wszytkimi ludz-
mi dzuwy iego.

Jz wielki jest Pan y barzo chwale-
bny : strasliwy nade wszytkie bogi.

Abowiem wszytscy bogowie pogani-
scy sa czarci : ale Pan niebiosa w-
czynil.

Chwata y pieknosc przed oblicz-
noscia iego : swiatobliwosc y wiel-
moznosc na miejscu swietym iego.

Pryznoscie Panu pokolenia po-
ganskic / przynoscie Panu czesc y
chwate : przynoscie Panu chwate
imienioru iego.

Bierzcie ofiary z soba / a wchodz-
cie do patacoru iego : ktanajcie sie
Panu w sieni swietey iego.

Aiech sie wzruszy od oblicznosci
iego wszytki ziemia : powiadajcie
miedzy narody / iz Pan krolestwo o-
trzymal.

A bo

Abowiem naprawił otrag ziemię
ktory sie nie poruſzy: będzie ludzie
ſadził ſprawniedliwie.

Niech ſie weſeła niebioſa / a niech
ſie radowie ziemi / niech ſie wzruſzy
morze y wſyſtko co w nim ieſt: roz-
raduia ſie pola / y wſyſtko co ieſt
na nich.

Edy ſtátac będą wſytkie drzewa
leſne przed Pánem / że przyſiedt: boć
przyſiedt ſadzić ziemię.

Będzie ſadził ſwiat w ſprawniedli-
woſci: a narody według prawdy
ſwoiey.

Chwatać Wycu / y Synowi / y Du-
chowi ſwíetemu.

Jáko bytá na poczatku / y teraz / y
záwſze: y na wieki wiekow. Amen.

Antiphona. Weſel ſie Mária Pánno /
wſytkie heretyctwa ſamás wytráciła po
wſytkim ſwiecie.

Antiphona. Day mi Pánno.

Pſalm

Pſalm 96.

Pan Krolnie / niech ſie radowie zie-
mia: niech ſie weſeła wyſſy
mnogie.

O btoż y mgła okolo niego: ſpra-
wiedliwoſć y ſad ieſt gruntem ſto-
lice iego.

O gien przed nim vpřed ſity zápalí
w okolo nieprzytácioſy iego.

O ſwiecily blyſkawice ie^o otrag zie-
mie: wyrzátá to / y zádržátá ziemiá.

Gory ſie iáko woſt roſpſynety przed
obliczem Pánſkim: przed obliczem
Pána wſytká ziemiá.

O znaymily niebioſa ſprawniedli-
woſć iego: y ogladáli wſytcy lu-
dzie chwata iego.

Niech będą záwſtydzeni wſyſcy
ktorzy ſluža báwanom: y ktorzy
ſie chlubia w márných božkách
ſwoich.

Kámiaycie ſie mu wſyſcy ányoto-

C

wie

wie iego : wstąpił / y wweleł sie
miasto Syonskie.

Rozradowały sie córki Judskie:
dla sadow twoich Panie.

Abowiem tys Pan nawyższy nade
wsytką ziemią : bázos wywyższo-
ny nade wsytkie bogy.

Wyktorzy miłujecie Pána / mię-
cież złość w mienawości : bo strzeże
Pan dusz świętych swoich : y wyr-
wie ie z ręki grzesznika.

Swiátłość weleł sprawiedliwe-
mu : á wesele ludziom szezere^o serca.

Weselcież sie sprawiedliwi w Pa-
nu : á wysławiajcie pamiatke swia-
tobliwości iego.

Chwała Oycu / y Synowi / y Du-
chowi świętemu.

Jako była ná początku / y teraz / y
zawsze : y ná wieki wieków. Amen.

Antiphoná. Day mi Panno święta cie-
bie chwalić : day mi moc przeciw nie-
przyjaciółom twoim.

Antiphoná. Po porodzeniu Panno.

Psalm

Psalm 97.

Spiewajcie Pánu pieśń nowa :
boć poczynił dzieły.

Zbawił go prawica iego : y rá-
mie święte iego.

Obiawił Pan zbawienie swoje :
przed oczyma Poganow oznaymił
sprawiedliwość swoją.

Wspomniat ná miłosierdzie swo-
je : y ná prawdę swą (obiecana)
domowi Izraelowemu.

Ogladály wsytkie kraie ziemię zbá-
wienie Boga nášego.

Wykrzykajcie Pánu wsytká zie-
mió : śpiewajcie / á weselcie sie / y
grajcie.

Grajcie Pánu ná cytrze / ná cytrze
y z głosem Psálmu : ná pużanách /
y ná kornetách głosnych.

Wykrzykajcie przed oblicznością
Krolá Pána : niech sie od radości
wzruszy morze / y wsytko co jest w

C ij

nim;

nim; okrag ziemie / y niepiętaacy
na nim.

Rzeki niech kłaskają rekoma / a
gory spotem niech sie wesela przed
oblicznością Państwa: bo przyszedł
sądzić ziemie.

Będzie sądził świat w sprawiedli-
wości: a narody w prawości.

Chwata Oycu / y Synowi / y Du-
chowi świętemu.

Jako była na początku / y teraz / y
zawsze: y na wieki wieków. Amen.

Antiphona. po porodzeniu panno so-
stałaś mienaruzona: Boga rodzico przy-
czyń sie za nami.

✠. Rozlała sie wdzięczność po wargach
twoich.

✠. Przeto cie błogosławił Bóg na wie-
ki. **W**ycze nasz. **poichu aż do ✠.** A
nie wwoź nas w pokuszenie. **✠.** Nie nas
zbaw od zlego.

Absolutia.

Za przyczynami y zasługami
błogosławioney Marię zawi-
se panny / y wszystkich świętych ie-

go/mech

go/mech nas Pan doprowadzi do
królestwa niebieskiego. **✠.** Amen.

✠. Róż Panie błogosławić.

Błogosławienie. Maria z Synem swo-
im / rącz błogosławić nam ługom two-
im. **✠.** Amen.

Lekcia pierwsza. syr: 24.

Wszystkim sukátam odpo-
czynienia: a w dziedzictwie
Pańskim mieścić bede. Tedy przy-
kazał mi / y rzekł stworzyciel wszech
rzeczy: a który mnie stworzył / odpo-
czat w przybytku moim: y rzekł mi:
Mieśkaj w Jakobie: a w Izraelu
otrzymaj dziedzictwo: a w wybran-
ych moich rospuść korzenie. A ty
Panie zmiłuj sie nad nami. **✠.** Bo-
gu dzieki.

✠. Święte a niezmazane pamięństwo /
ktoremi cie chwałami mam wysławiać/
nie wiem: Bo ktorego niebiosą ogarnąć
nie mogły / tyś w swoim łonie nosić za-
służyło. **✠.** Błogosławionas ty między
niewiastami / y błogosławion owoc ży-
wota twego. Bo ktorego niebiosą ogarnąć

C ij

nać nie

nać nie mogły / rys w swoim łonie nosić
zaśluszyło. *W.* Kż Pánie błogosławić.
Błogosławienie. Pánná nád pánnámi/
niech się do Pánná przyczyni za námi.
R. Amen.

Lekcyja wtóra.

Y Takem iest w Syonie utwier-
dzona: á w mieście światym
takem odpoczeta: á w Jerusale-
m możność moia. A rozkorzenitám
się w zacnym narodzie: y w dziele
Boga mego dziedziectwo iego: á
w zupełności światych ządzierzenie
moie. A ty Pánie zmituy się nád
námi. *R.* Bogu dzieki.

R. Błogosławionás iest Pánnó Mária/
ktoras nosiłá Pánná stwórzycielá światá.
porodziłás tego ktory cie stworzył / y
zostálás Pánná ná wieki. *W.* Zdrowás
Mária łáski pełná / Pan z toba. Porodzi-
łás tego ktory cie stworzył / y zostálás
Pánná ná wieki. **Kiedy mówia:** Te De-
um laudamus. **tedy ná końcu tej Respon-**
sorey przydawáa. *W.* Chwałá Oycu/
y Synowi / y Duchowi światemu. Po-
rodiłás tego ktory cie stworzył / y zostá-
łás Pánná

łás Pánná ná wieki. *W.* Kż Pánie bło-
gosławić. **Błogosławienie.** Przez Mária
Pánná przyczynienie; niech nam
p. Bog da pokoy y zbawienie. *R.* Amen.

Lekcyja trzecia.

I Estem podwyższóná iáko drze-
wo Cedrowe ná Libanie: á iáko
Cyprys ná gorze Syoniskiej. Wy-
wyższytám się iáko palmá w Ká-
desie: y iáko figy rożané w Je-
rychu. Jáko piękna oliwá ná po-
lu: á iáko iáwor wywyższytám się
nád wodami. Ná vlicach iáko Cy-
námón / y Bálsam woniáacy / wy-
datám wońność. Jáko Mirhá
wyborná / wydatám słodkosć won-
ności. A ty Pánie zmituy się nád
námi. *R.* Bogu dzieki.

Responsorja niżej położona opuścić
ia kiedy mówia: Te Deum laudamus.
R. Szczęśliwás iest święta Pánnó Mária
y wśelákiey chwały nagodnięsa:
Bo z ciebie wespół słówa sprawiedliwo-
ści / Bog náš Iesus Christus. *W.* Modl
się za ludem / prosz za duchowieństwem /

przyczyli sie za nabożna płaia biało-
głowska: niech pocznia wszyscy twoie
wspomożenie / ktorzykolwiek obchodza
pamiętke twa święta. Bo z ciebie wes-
zło słońce sprawiedliwości Bog nasz Je-
sus Christus. *W.* Chwała Oycu y Sy-
nowi / y Duchowi świętemu. Jako była
na początku / y teraz / y zawsze: y na wieki
wieków. *A.* Amen. *W.* Bo z ciebie wes-
zło słońce sprawiedliwości Bog nasz Je-
sus Christus.

Te Hymne Te Deum laudamus, mawia-
ia kiedy chca od Narodzenia Pańskiego
aż do starego Zapustu / y od Niedzieli
Wielkonocney aż do Adwentu. A kiedy
ia mówia / tedy opuszczają trzecia Res-
ponsorja / a przy wtorey Responsoriey
mowia: Chwała Oycu: takom tuż rzekł
wyższy. Ale w Adwent / y od starego
Zapustu aż do Wielkieynocy / nie mawia-
ia Te Deum laudamus, iedno w święto
panny Maricy.

Hymn S. Ambrożego y Augustyna.

Ciebie Boże chwalimy: ciebie
Pánem wyznawamy.

Tobie Oycu wiecznemu / wszystką
ziemią

ziemią część oddawa.

Tobie wszyscy aniołowie / tobie nie-
biosy y wszystkie mocarstwa.

Tobie Cherubinowie y Seraphi-
nowie nieprzestającym głosem śpie-
wają:

Swięty / Święty / Święty Pan
Bog zastępów.

Pełne są niebiosy y ziemią mającst-
wu chwaty twoiey.

Ciebie przestawny chor Apostolski;

Ciebie chwalebny poczet Prorocki;

Ciebie świetne woysko Nieczemi-
kom wyznawa.

Oycy niezmiernego mającstatu.

Chwalebnego też y prawdziwego
a iedynego Syna twego.

Ducha świętego pocieszyciela.

Tys iest Krol chwaty / o Panie
Christe. (sty.)

Tys iest Syn Boga Oycy wiekui-

Ty mając przyiac człowieczeństwo
nasze / dla wybawienia naszego / nie

C y bzydzi-

brzydzites sie w Pámienskim żyroo-
cie miešťániem.

Ty skruszyrošy žadto śmierci / o-
tworzytes wierzącym krolestwo nie-
bieškie.

Ty ná práwicy Božey siedziš / w
chwale Oycá twego.

Skađ wierzymy że nas przydzieš
sedzić.

Przetož cie prošimy / rácz wspomóc
slugi twoie / droga krowa twoja
odkupione.

Arácz nas z twemi swietymi chwa-
ty wieczney obdárzeniem opátrzyć.

Barżze lud twoy / Pánie / y błogo-
slawo dšiedzictwu swoiemu.

Arzadz ie / y podwyżšay ie áž ná
wieki. (ciebie.

Ná káždy dzień błogosławimy

Achwalimy imię twoie ná czas
wieczny / y ná wieki wiekow.

Aćžze tego dnia / Pánie / grzechu
nas káždego vchowác.

Smituy

Smituy sie nád námi / Pánie / zmi-
tuy sie nád námi.

Niechay bedzie miłosierdzie twoie /
Pánie / nád námi; gdyž w tobie ná-
dzieie pokładamy.

Wtobiem / Pánie / nádzieie poto-
żył : niechže nie bede pohánšion
ná wieki.

L A V D E S,

to iest Chwały.



Bože

BOże pośpiesz się ku ratunku memu.

Panie pochwąp się ku wspomózeniu memu.

Chwalać Oycu / y Synowi. zc.

Antiphona. Wzieta jest.

Psalms 92.

Pan otrzymał królestwo / obłoki sie w chwate: obłoki sie Pan móca / y przepasat sie.

Abowiem vmocni okrag swiata: że sie nie poruży.

Zgotowana jest stolica twoja od onego czasu: ty iestes od wieku.

Podniosły rzeki / Panie: podniosły rzeki głos swoy.

Podniosły rzeki nawatności swoje: od sumu wod wielkich.

Dziwnieć są nawatności morskie: ale dziwniejszy Pan na wysokościach.

Twoje świadectwa okazały się bardzo wiary godne: domowi twemu

Panie

Panie przystoi światobliwość na długie czasy.

Chwalać Oycu / y Synowi / y Duchowi świętemu.

Jako była na początku / y teraz / y zawsze: y na wieki wieków. Amen.

Antiphona. Wzieta jest Maria do nieba: wesela sie Aniołowie / chwalać błogosławia Pana.

Antiphona. Maria panna.

Psalms 99.

Wdziękajcie Bogu wszytką ziemię: służcie Panu z wesele.

Wchodźcie przed obliczność jego / z radością.

Wiedzcie iż Pan sam jest Bog: on nas wezynał / a niemy sami siebie.

Ludu jego y owce państwa jego: wchodźcie przez brany jego z wystawianiem / do śieni jego z pieśniami / a wystawiajcie go.

Chwalcie imię jego / boć słodki jest Pan: na wieki trwa miłosierdzie jego /

iego / a od rodzaia do rodzaia pra-
wda iego.

Chwała Oycu / y Synowi / y Du-
chowi swietemu.

Jako byla na poczatku / y teraz / y
zawsze : y na wieki wiekow. Amen.

Antiphona. Maria Panna wziata jest do
niebieskiego pokoju / w Którym Król nado-
krolni na gwiazdy sisey stolicy siedzi.

Antiphona. Za wouność.

Psalm 62.

Boże / Boże moy : do ciebie wsta-
ie na swiataniu.

Pragneta cie dusza moja : o iako
rozmaitcie zada cie ciato moje !

Wtey ziemi pustey / niedrozhney / y
bezwodney / iako w swiatnicy sta-
witam sie przed toba : aby chwa-
lil moc twoja / y chwale twoja.

Abowiem lepsze jest miłosierdzie
twoje nizli żywoty : wargi moje
beda ciebie chwalic.

Eak cie bogo slawic beda za żywo-
ta mego :

ta mego : a w imie twoje beda pod-
nosit rece moje.

Jako sadtem y tuskoscia niech be-
dzie napelniona dusza moja : a war-
gami wesolymi beda cie wychwa-
lac wsta moje.

Jesli na cie pamietat na tozu
moim : (tym wiecey) na iutrzen-
nych czynosciach beda rozmys-
lat o tobie : bos byl pomocnikiem
moim.

Aw zastonie skrzydel twoich rozra-
duie sie : przylneta dusza moja do cie-
bie : ratowata mie prawica twoja.

Aoni prozno szukali dusze mojej :
winda w nuskosci ziemie / beda za-
mordowani mieczem / listkam be-
da strawa.

Ale Krol bedzie sie weselit w Bo-
gu : y chlubic sie beda w nim wshys-
cy ktorzy nani przysiegali : bo za-
tkane sa wsta mowiacych niepra-
wosci.

Psalm

Psalm 66.

N Jech sie nád námi Bog zmi-
nuie / y btogostáwi nam: niech
rozświeci oblicze swe nád námi / á
slituie sie nád námi.

E bysiny poználi ná ziemi droge
twoie: między wśemi narody zbá-
wienie twoie.

N iech cie wyznawáia ludźie / o
Boże: niech cie wyznawáia wszy-
scy ludźie.

N iech sie ráduia y wesela narodo-
wie: iż sá dzisi ludźie spráwiedliwie:
á narody ná ziemi spráwuię.

N iechże cie wyznawáia ludźie / o
Boże: niech cie wyznawáia wszy-
scy ludźie: ziemiá dáta swoy owoc.

N iech nam btogostáwi Bog /
Bog náš: niech nam btogostáwi
Bog: á niech sie go boia wsyſtkie
kráie ziemie.

C hwatá Dycu / y Synowi / y Du-
chowi świętemu.

Jáko

J áko byta ná poczatku / y teraz / y
zawsze: y ná wieki wieków. Amen.

Antiphoná. Já wómnoſcia oleykow two-
ich pobieźemy: pánnny miłode vmiłowá-
ly cie bázno.

Antiphoná. Btogoſławionás ty córko.

Pieśń trzech młodzińców.

Daniel 3.

B togoſławcie wsytkie spráwy
Pánſkie Pána: chwalcie y wy-
wyżšaycie go ná wieki.

B togoſławcie ányotowie Pánſcy
Pána: btogoſławcie niebiosá Pána

B togoſławcie wody wsytkie kto-
re ſa ná niebie Pána: btogoſławcie
wsytkie mocy Pánſkie Pána.

B togoſławcie ſlonice y mieſiacu
Pána: btogoſławcie gwiazdy nie-
bieſkie Pána.

B togoſławcie dżdžu y roſo Pána:
btogoſławcie wsytkie wiátry Bo-
że Pána.

B togoſławcie ogniu y ciepłá Pá-
ná: btogoſławcie žimo y láto Pána.

D

Btogo-

Btogostawcie rosy y szrony Pána:
 btogostawcie mrozy y zimnā Pána.

Btogostawcie lody y śniegi Pána:
 btogostawcie dni y nocy Pána.

Btogostawcie światłości y ciem-
 ności Pána: btogostawcie błyska-
 wice y burze Pána.

Btogostaw ziemio Pána: chwal
 y wywyższay go na wieki.

Btogostawcie gory y pągortki Pá-
 ná: btogostawcie wsytkie vrodzā-
 ie ná ziemi Pána.

Btogostawcie źródła Pána: bto-
 gostawcie morza y rzeki Pána.

Btogostawcie wielorybowie y wsy-
 tkie rzeczy ruchāiace sie w wo-
 dách Pána: btogostawcie wsyscy
 ptacy powietrzn Pána.

Btogostawcie wsytkie zwierzęta
 y bydletā Pána: btogostawcie sy-
 nowie ludzey Pána.

Btogostaw Iśraēlu Pána: chwal
 go y wywyższay ná wieki.

Btogo-

Btogostawcie káptani Páńscy Pa-
 ná: btogostawcie słudzy Páńscy
 Pána.

Btogostawcie duchowie y dusze
 sprawiedliwych Pána: btogostaw-
 cie świeciā potornego serca Pána.

Btogostawcie Anániasu / Azáry-
 asu / Misáelu / Pána: chwalcie go
 y wywyższaycie ná wieki.

Btogostawmy Oycā / y Synā / z
 Duchem świętym: chwalmy y wy-
 wyższaymy go ná wieki.

Btogostawionys iest Pánie ná ro-
 sposrzeniu niebieskim: y chwale-
 bny / y sławny / y wywyżsiony ná
 wieki.

*Tu nie mawiaia Chwała Oy. ani An.
 Antiphonā. Btostawionās ty corko
 od Pána: bosny przez cie sstali sie vczes-
 niktāmi owocu żywotnego.*

Antiphonā. Pięknaś iest.

Psalm 148.

Chwalcie Pána wy ktorzyscie
 ná niebiesiech: chwalcie go

D ij

wy kto-

wy ktorzyscie na wysokoſci.

Chwalcie go wſzytcy anyotowie ie-
go: chwalcie go wſytkie wyſtá ie^o.

Chwalcie go ſłonce y mieſiacu:
chwalcie go wſytkie gwiazdy y
ſwiáttoſci.

Chwalcie go niebioſá nád niebio-
ſy; y wody ktore ſá ná niebie / niech
imie pániſkie chwala.

Abowiem on rzekł y uczynione ſá:
on roſkazał y ſtworzone ſá.

Poſtánowią ie ná wieki wieczne: w-
ſtáwe dáł ktora nie przeminie.

Chwalcie páná wy ktorzyscie ná
ziemi: ſmołowie y wſytkie przeſ-
páſci.

Ogniu / grádzie / ſniegu / ledzie y
wietrze gwałtowny: ktore czynicie
roſkazanie iego.

Gory y wſytkie págorki: dziewá
owoc dáiace y wſytkie Cedry.

Zwierzetá y wſytko bydló: rzeczy
płazáiace y ptáſtwa ſtrzydláſte.

Rolowie

Rolowie ziemſcy / y wſzytcy ná-
rodowie: Kſiáżetá / y wſyſcy ſe-
dziowie ziemſcy.

Nadzieńcy y pánienci / ſtárzy y
młodſi niech imie pániſkie chwala:
bo wywyſzyto ſie imie iego ſáme^o.

Chwatá iego ná niebie y ná ziemi:
bo wywyſzył rog ludu ſwego.

Chwatá Boża należy wſytkim
ſwietym iego: ſynom Iſráełſkim /
ludowi bliſkiemu iego.

Pſalm 149.

Spiwajcie pánu pieſń nowa:
chwata iego (niech będzie) w
zgromádzaniu ſwietych.

Niech ſie weſeli Iſráel w ſtworzy-
cielu ſwoim: á ſynowie Syonſcy
niech ſie ráduia w krolu ſwoim.

Niechay imie iego chwala w ſpie-
waniu ſpotecznym: ná bebnie y ná
hárfie niechay mu gráia.

Bo ſie kocha Pan w ludu ſwoim:

D iſj á pod-

á podwyższy ciche ku zbawieniu.

Rozwesela sie świeci w chwale:
rozraduia sie w łóżnicach swoich.

Wystawiania Boga beda w gárdlech ich: á miecze z obu stron ostre w rekách ich.

Aby czynili pomste nád pogány: á skaránie miedzy narody.

Aby powiazáli krole ich petámi;
á sláchte ich táncuchy želaznymi.

Aby uczynili o nich práwo nápisá-
ne: Táč jest chwata wšytkim świe-
tym iego.

Psalms 150.

Chwalcie Pána w swietych ieh
go: chwalcie go ná serokim
niebie mocy iego.

Chwalcie go w možnoscách iego:
chwalcie go według mnoštwa wiel-
kości iego.

Chwalcie go glosem traby: chwal-
cie go ná hárfie y ná cytrze.

Chwalcie go ná bebnie y ná pi-

szatce:

szatce: chwalcie go ná strunách
y ná orgánich.

Chwalcie go ná cymbalech gtoś-
nych: chwalcie go ná cymbalech
trzytliwych: wšelki duch niechay
Pána chwali.

Chwatá Dycu / y Synowi / y Du-
chowi swietemu.

Játo bytá ná poczatku / y teraz / y
záwše: y ná wieki wiekow. Amen.

Antiphona. Piękna jest y wdziečna/
corko Jerolimská: stráslwa iáto woj-
sko wšytkowane.

Capitulum.

WIdziáły ia corki Syonské / y
zá nászczesliwšá wystawiały/
y krolowe ia chwalily. **z.** Bogu
dzieli.

Hymná.

O Gospodze wmielbiona/
Wład niebiosá wywyżšona:
Tworces swego porodžila/
Mlekiem go swym karmiá.

Co Jeru

Co Jewa smetn i stracia/
 Tys przez Syna naprawiła :
 Otknem sstátás sie do niebá/
 Smećić sie iuż nam nie trzebá.
Drzwiámis krolá wysokiego/
 I fortka niebá swietnego :
 Wsýscy iey ludzie śpiewaycie/
 Bo przez nie zbáwienie macie.
Chwatá badz Pánu nášemu/
 I dziewice národzonemu :
 I Oycu iego wiecznemu/
 Tákże Duchowi swietemu. Amen.

†. Błogosławionás ty między niewiá-
 stámi. **W.** I błogosławion owoc żywot-
 tá twego.

Antiph. Błogosławiona Boga rodzico.

Czasu Wielkonocnego opuściwszy to
Antiphone/ mówia **Antiphone/ Krola**
wa niebieska. iáko niżej/ 46.

Pieśń Zacharyasowa.

Błogosławiony Pan Bog I-
 zraelski : iż nas nawiedził y v-
 czynił odkupienie ludu swiego.

I podniósł nam rog zbáwienia w

domu

domu Dawida słuzebniká swego.
Iáko opowiadał przez usta swie-
 tych / ktorzy od wieku byli proro-
 kow swoich.

Wybáwienie od nieprzyaciót ná-
 szych : y z reki wsýtkich ktorzy nas
 nienawidza.

Aby vżył miłosierdzia z oycy nášy-
 mi : y wspomietat ná przymierze
 swe swiete.

Ná przysięge ktora przysięgił A-
 bráhamowi oycu nášemu / że nam
 to dać miał :

Iżbysiny / wybáwieni będąc z reki
 nieprzyaciót nášych / bez boiaźni
 mu służyli.

Wświatobliwosci y w sprawiedli-
 wosci przed nim / po wsýtki dni ży-
 wota nášego.

A ty dzieciatko prorokiem Na-
 wyższego będziesz názwane : bo poy-
 dzieś wprzód przed oblicznością
 Pánska / ábys gotował drogi iego.

E

A iżbys

A izbys dat naukę zbawienia ludowi iego / na odpuszczenie grzechow ich.

D la wnetrzności miłosierdzia Boga naszego / przez ktore nawiedził nas wschod z wysokości.

A by zaświecił siedzącym w ciemności y w cieniu śmierci: tu wyprostowaniu nog naszych na drogę pokoju.

C hwatą Oycu / y Synowi / y Duchowi świętemu.

J ako była na początku / y teraz / y zawsze na wieki wieków. Amen.

Antiphona. Błogosławiona Boga rodzico Maria / panno wiekista / Księżko panna / przybytku Ducha świętego / sama bez przykładu spodobalaś się Panu naszemu Jezusowi Chrystusowi: Modl się za ludzkie / pros za duchowieństwem / przyzyj się za na bożna pleśń białogłowska.

Czasu Wielkonożnego Antiphona. Królowa niebieska wesel się / Alleluia. Bo ktoregoś noście zaślubiła / Alleluia. Ten wstał z martwych / iako był powie-

dział /

dział / Alleluia. Modl się za nami do Boga / Alleluia. **A** yrie eleison. **E** hris-
te eleison. **A** yrie eleison. **+** Panie wy-
słuchaj modlitwy mojej. **A** wołanie
moje niech do ciebie przyjdzie.

III obłmy się.

B Oże / Któryś chciał aby stor-
twoie z żywota błogosławio-
ney Marię Panny / przez anyelskie
zwiastowanie ciało przyięto: rącz-
to dać pokornie ciebie proszącym
slugam twoim: aby my / którzy ja
prawdziwie Boga rodzica być wie-
rzymy / byliśmy tej przyczynami w
ciebie wspomżeni. Przez tegoż
Pana naszego Jezusa Chrysta Syna
twoiego: Który z toba żywie y tro-
luie w jedności Ducha świętego
Bog przez wszystkie wieki wieków.
A men.

Do Świętych.

Antipha. Świeci Boży wszyscy / rączcie
się przyczynić o nasze y o wszystkich ludzi
zbawienie. **+** Weselcie się w Panu / a rącz-
dycie się sprawiedliwi. **A** weselo

II śpiewaj.

śpiwajcie wszyscy ktorzyście serca prawego.

Modlmy sie.

R Alez Panie być obrońcą ludu twoiego: a wstąpić w przyczynie świętych Apostołow Piotra y Pávta / y innych Apostołow twoich / rącz pod wstawniczną obroną zachować.

W Szyscy święci twoi (prośimy cie Panie) na każdym miejscu niech nas poratują: abyśmy ich przyczynami byli wspomóżeni / gdy ich zasługi wspominamy. Rącz pokoju twego czasem naszym użyć: Rącz od kłósciół twego wśladkie złości y nieprawości oddalić: Rącz drogi / postęptki y myśli nasze / y wszystkich slug twoich w tásce y w błogostawie twoim sprawować. Rącz dobrodzieiom naszym wielkimi zapiąta być: a wszyscy wierne zmarłe wieczne odpoczenia domieszczyć. przez Pána naszego

Jeżusa

Jeżusa Chrystusa Syna twego: Ktory z toba żywie y kroluje w jedności Ducha świętego Bog/przez wszystkie wieki wieków. *Re.* Amen.

Ps. Panie wysłuchaj modlitwe moje.

Re. A wolanie moje niech do ciebie przysię. *Ps.* Podziękujemy Pánu. *Re.* Bogu dzięk. *Ps.* A dusze wiernych przez miłosierdzie Boże niech w pokoju odpoczywają. *Re.* Amen.

Jeśli tu chcesz skończyć Officium, tedy mów to co niżej położono. Ale jeśli jeszcze inna godzina chcesz odprawić / tedy na końcu ostatniej godziny. O ycze nasze wysyśle po ciu.

Ps. Panie rącz nam dać swoy pokoy.

Re. A żywot wieczny. Amen.

Porym mówić jedne z Antiphon niżej napisanych / Elekawsy na Koláná (wyśławsy czasu Wielkonočnego) y także na końcu Kompletu.

Od Gromnic aż do Kompletu wielkiej Sobory Antiphoná.

B Adz pozdrowiona krolowa niebieska
 Adz pozdrowiona pám ányelska /
 Witay święte pokolenie /
 z ktorego wyszło światu zbawienie.

Ps. *iii*

W esel

Wesel sie chwala wstawiona/
Slicznoscia nado wszystkie ozdobiona/
Ziy o dziewico przesliczna/
A za nami w przyczynie racz byc wsta-
wiczna.

V. Day mi aby chwalit panno na-
swietsta.

R. Day mi moc naprzeciw nieprzyja-
ciolom twoin.

Modlmy sie.

Racz dac miłosierny Boze sla-
bosci naszey posilenie: aby my/
ktorzy swietey Bogu rodzice pa-
miatke czynimy / za pomoca tey do-
stoinney przyczyny / z naszych zlosci
porwstaciefiny mogli. Przez tegoz
Christusa panna naszego. **R.** Amen.

V. Boskie wspomozienie niech zawse mie-
ska z nami. **R.** Amen.

**Od Kompletu wielkicy Soboty / az do
Kompletu Soboty po Swiatkach.**

Antiphona. Krolowa niebieska wesel sie/
Alleluia. Bo ktoregosz nosic zasluzyla/
Alleluia. Ten wstal z martwych / iako
byl powiedzial / Alleluia. **M**odl sie za
nami do Boga / Alleluia.

V. Wesel

V. Wesel sie y raduy sie Panno Maria/
Alleluia. **R.** Abowiem Pan prawdziwie
z martwych wstal / Alleluia.

Modlmy sie.

O Pannie Boze / ktorys przez z-
martwych wstanie Syna twe-
go / Panna naszego Jezusa Christu-
sa / lud twoy wwelelic raczyt: spraw-
to / prosimy cie / aby chmy przez ro-
dzicielke iego Pannu Maria / do-
stapili wesela zywota wiecznego.
Przez tegoz Christusa panna naszego.

R. Amen.

**Od Kompletu Soboty po Swiat-
kach az do Adwentu. Antiphona.**

Badz pozdrowiona Krolowa / matko
miłosierdzia / zywocie / siodkości / y
nadzieio nasza badz pozdrowiona. Do
ciebie wolamy wygnani synowie Izry.
Do ciebie wzdychamy / wzdychaiacy y
placzacy na tym padole plazu. A prze-
toz ty oredowniczo nasza / one miłosier-
ne oczy twoie obrocz na nas. A Jezusa kto-
ry jest blagoslawionym owocem zywota
twego / po tym wygnaniu / racz nam

E uij

wlaczac.

vtazac. O łaskawa / o lutościwa / o nas
słodka Panno Maria.

P. Modl sie za nami święta Boga ro-
dzico. **R.** Abyśmy sie stali godnymi
obietnic Chrystusowych.

M odlny sie.

W Szechmogacy wieczny Bo-
że / ktorys raczył Synowi twe-
mu ciato y dusze wielcbney Panny
y matki Marię przez sprawę Ducha
ś. miasto godnego do mieśka-
nia pátacu przygotować: day aby
my / ktorzy sie z iey pamiatki wznas-
wiánia weseliny / za iey dostoynta
przyczyna byliśmy od przyszlych nie-
bezpieczeństw / y od wiekustey ś-
mierci wyzwoleni. Przez tegoż

Chrystusa páná nášego.

R. Amen.

NA PRI-

NA PRIME.

Zdrowas Maria.



B oże pospiesz sie ku wspom-
żeniu memu. **R.** Panie po-
kwap sie ku ratunku memu.

C hwała Oycu. Alleluia.

Hymn.

W spomni o sprawco zbawienia
Jes dla ludzkiego plemienia /

E v

z czy stey

Ź czysteſzey Panny naródzony/
Ciałem naſzym obleczony.

Maria mătko miłóſci/
Mătko wſelákiey litoſci/
Brons nas od ſkonánia złego/
Z od czártá przekłeteſzego.

Chwatá badź Pánu naſſemu/

Ź dziewice naródzonemu/

Z Oycu iego wiecznemu/

Tákże Duchorwi ſwíetemu. Amen.

Antiphona. Wzieta iſt.

Psalm 53.

BOże/ w imie twoie zbaw mie :
á w mocy twoiey ſadź mie.

Boże wſſłuchay modlitwe moje:
przyimi w wſy ſłowá wſt moich.

Abowiem obcy powſtáli przeciwo
to mnie : á mocarze ſukáli duſze
moiey : á nie kłádli Boga przed o-
czymá ſwymi.

Bo oto Bog mie podpomaga : á
Pan iſt obrońca duſze moiey.

Broć ſie ná nieprzyiáciele moje : á

zátrać

zátrać ie wedlug prawdy twoiey.

Aia dobrowolnie bede oſiárowat
tobie : á bede chwalił imie twoie
Panie : ábowiem dobre iſt.

Bo ze wſytkiego ſráſunku wyrwa
ieſ mie : á oko moje ogladáto pom-
ſte nád nieprzyiációły memi.

Chwatá Oycu / y Synowi / y Du-
chowi ſwíetemu.

Jáko bytá ná początku / y teraz / y
zawsze : y ná wieki wieków. Amen.

Psalm 84.

V Błogoſławieſ Panie ziemie
twoie : przywróciſ z wieſie
nia potomſtwa Jákobowe.

Odpuſciſ nieprawoſć ludu twe-
go : pokryieſ wſytkie grzechy iego.

Pſmierzyeſ twoy wſytek gniewo:
odwróciſ ſie od gniernu zápal-
czywoſci twoiey.

Náwróćże nas Boże zbáwicielu
naſſy : á oddal gniew twoy od nas.

Jzali ná wieki bedzieſ ſie ná nas
gniewat :

gniewat: abo rościagniesz gniew
twoy od rodzańu do rodzańu:

Bo że ty nawróciwszy sie ożywiś
nas: a lud twoy rozweseli sie w tobie

Każże nam Pánie miłosierdzie
twoie: a day nam zbawienie twoie.

Niech uslysze co we mnie będzie
Pan mowit: bo będzie mowit pokoy
nád ludem swoim.

Nád świętymi swymi / y nád ty-
mi ktorzy sie do serca nawracają.

Błiszc blisko iest zbawienie iego
tym ktorzy sie go boją: aby mie-
skąta chwata w ziemi naszej.

Miłosierdzie y prawda potkają sie
z soba: sprawiedliwość y pokoy po-
cátowają sie.

Prawda wyrosła z ziemi: a spra-
wiedliwość z nieba poyrzają.

Abowiem Pan pokaze szczerobli-
wość: a ziemia naszą wyda swoy
owoc.

Sprawiedliwość przed nim cho-

dzić bez

dzić będzie: a potoczy ná drodze kro-
ki swoje.

Chwata Gycu / y Synowi / y Du-
chowi świętemu.

Jako bytá ná początku / y teraz / y
zawsze: y ná wieki wiekow. Amen.

Psalms 116.

Chwalcie Pána uslyscy pogá-
ni: chwalcie go uslyscy naro-
dowie.

Bo sie vmocniło nád nami miło-
sierdzie iego: a prawda páńska
trwa ná wieki.

Chwata Gycu / y Synowi / y Du-
chowi świętemu.

Jako bytá ná początku / y teraz / y
zawsze: y ná wieki wiekow. Amen.

Antiphona. Wzieta iest Mária do nie-
ba: wesela sie ányołowie / chwalc blo-
gosławia Pána.

Capitulum. Pieśń 6.

Ktoraz to iest / ktora idzie iako
zorza powstająca: piękna iá-

ko kście-

ko kszężyc / wybrana iako słońce /
strásna iako woysko wshytowane.

R. Bogu dzieki. **V.** Day mi aby chcie
chwalil pámmo naswiesza. **R.** Day mi
moc przeciw nieprzyiaciom twym.
A yrie eleison. **C** hryste eleison. **A** yrie
eleison. **V.** Pánie wysluchay modlitwe
moie. **R.** A wolanie moie do ciebie niech
przydzie.

M odlny sie.

B Oże ktorys pátać pánienski bto
gostawionej dziewice Marye
tu mieszkaniu obrac sobie raczyt:
day prosimy / aby nam obrona swa
zaszczynym / z weselim pámiatke
swa czesto obchodzie dawata. Kto
ry żywies y krolutesz z Bogiem Oycem
w iedności Duchá swietego Bog przez
wszystkie wieki wiekow. **R.** Amen. **V.** Pá
nie wysluchay modlitwe moie. **R.** A wo
lanie moie niech do ciebie przydzie.
V. podziekujemy Pámm. **R.** Bogu dzie
ki. **V.** A dusze wiernych przez miłosier
dzie Boze niech w pokoiu odpoczy
wata. **R.** Amen.

NA

NA TERCIE.

Zdrowas Maria.



B Oże pospiesz sie ku wspom
żeniu memu. **R.** Pánie po
kwap sie ku ratunku memu.
C hwatá Oycu. Alleluia.

Hymná.

P Amietay zbawienia sprawco /
Zywota wiecznego dawco /

Des

Jeś z panny wziat naše ciáto/
Ktore dla nas vcierpiáto.

Mária mátko miłości/
Mátko wśhelákiey liśości/
Bionas od skonania złego/
Z od czártá przekłerego.

Chwatá badź Pánu nášemu/
Z dziewice národzonemu/
Z Oycu iego wiecznemu/
Tákże Duchowi świętemu. Amen.

Antiphoná. Mária pánná.

Psalm 119.

Wotatem do Pána / gdy byt
vtrapióny : y wysłuchał mie.

Panie wyzwól dusze moie od vst
niepráwých : y od ięzyká zdrádl
wego.

Coż masz zá pożytek / ábo coż przy
bedzie z ięzyká zdrádliwego :

Strzały mocarzowe ostre / z we
głem pustoszącym.

Achci mnie / że sie wywołanie mo
ie przedużyło : miestkatem z obyró

telmi

telmi Cedarškimi ; długo tam prze
bywátá duśá mojá.

Zymmi ktorzy nienawidza pokoju/
pokoiem zachował : á gdy m mo
wił z nimi / przesładowali mie bez
przyczyny.

Chwatá Oycu / y Synowi / y Du
chowi świętemu.

Jáko bytá ná początku / y teraz / y
zawsze : y ná wieki wieków. Amen.

Psalm 120.

Podnośilem oczy moie ná gory:
skądby mi przysła pomoc.

Pomoc mojá od Pána / ktory swo
rzył niebo y ziemię.

Nie da sie zachwiać nogom two
im : áni sie zdziemie ten ktory cie
strzeże.

Oto sie nie zdziemie / áni zaśnie/
ten ktory strzeże Izráelá.

Pan cie strzeże / Pan iest obrona
twojá po práwey rece twoiey.

Nie vpali cie słońce we dnie : áni

S

świeżyc

ksiezyce (wzięci cie) w noc.

Pan cie strzeże ode wšego złego/
Pan niech strzeże dusze twoiey.

Pan niech strzeże wejścia y wyjścia
twoiego: od tad aż y na wieki.

Chwata Oycu / y Synowi / y Du-
chowi świętemu.

Jako była na początku / y teraz / y
zawsze: y na wieki wieków. Amen.

Psalm 121.

Wysłitem sie z tego co mi po-
wiedziano: pojdziemy do do-
mu Pańskiego.

Stawaty nogi naše w śieniach
twoich o Jeruzalem.

Jeruzalem ktore sie buduje iako
(prawe) miasto: ktorego uczestni-
ctwo o jest spoleczne.

Bo tam wstępowaty pokolenia/
pokolenia Pańskie: do kościoła Iz-
raelskiego / ku chwaleniu imienia
Pańskiego.

Bo tam postawione sa stolice sa-

downe:

downe: stolice w domu Dawidowym.

Proście o to co jest ku pokoiowi
miasta Jeruzalem: a niech dostatek
wszego maia ci ktorzy cie mitui.

Ciechay będzie pokoy w mocy two-
iey: a dostatek w basteach twoich.

Dla braciey moiey y dla bliźnich
moich / modlitem sie o twoy pokoy.

Dla domu Pana Boga našego:
szukatem dobra twoego.

Chwata Oycu / y Synowi / y Du-
chowi świętemu.

Jako była na początku / y teraz / y
zawsze: y na wieki wieków. Amen.

Capitulum.

Y Takem jest w Syonie utwier-
dzona: a w mieście świętym
takem odpoczęta: a w Jeruzalem
możność moia. **R.** Bogu dzieki.

R. Rozlała sie wdzięczność po wargach
twoich. **R.** Przeto cie vbłogosławił Bog
na wieki. **A** yrie eleison. **C** hrisie eleison.
R yrie eleison.

R. Panie wysłuchay modlitwe moie.

R. A wołanie moje niech do ciebie przyjdzie.

Modlmy się.

B Oże ktoryś przez płodność Pá-
mieniska błogosławioney Márie
ey ludzkiemu rodzaíowi zaptáty
zbáwienia wiecznego spráwić ra-
czyt: day prosímny: ábyśmy poczuli
że sie tá przyczynia za námi / przez
ktoraśmy dawce żywota przytać
zástużyli / Pána nášego Jezusa
Christusa Syná twego. Ktory z to-
ba żywie y królue w iedności Duchá s.
Bog przez wszytkie wieki wieków. **R.** A-
men. **V.** Pánie wysłuchay modlitwe mo-
ie. **R.** A wołanie moje do ciebie niech
przyjdzie.

V. Podziękuymyś pánu.

R. Bogu dzieki.

V. A dusze wiernych przez miłosierdzie
Boże niech w pokoju odpoczywáia.

R. Amen.

NA

NA SE X T E.

Zdrowás Mária.



B Oże póspieś sie ku wspomó-
żeniu memu. **R.** Pánie po-
kwáp sie ku ráunku memu.
Chwatá Oycu y Synowi. Allelu.

Hymná.

Wspomni o sprawco zbáwienia/
Jeś dla ludzkiego plemienia/

S iij

3 czystey

Z czystey Panny narodzony/
Ciałem naszym obleczony.

M aria mătko miłosci/
Mătko wśelăticy litości/

Bron nas od skonania złego/
Z od czarta przekłetego.

C hwata bądź Pannu naszemu/
Z dziewice narodzonemu/

Z Oycu iego wiecznemu/
Także Duchowi świętemu. Amen.

Antiphon. 1. Za wonności.

Psalm 122.

K U tobie podnośitem oczy mo-
iektory mieśkaś w niebiesiech.

O to iako oczy slug pilnuia reku
pánow swoich.

J ako oczy służebnice pilnuia reku
pánicy swojej: tak oczy naše pá-
trza ná Pána Boga našego/ aż sie
zmiłuje nád námi.

Z miłuy sie nád námi Pánie/ zmi-
łuy sie nád námi: bośmyć bázro
napetnieni wzgárdy.

B o jest

B o jest bázro násycona. dusá ná-
śá pośmiewistiem bogátych/ y
wzgárda pysnych.

C hwata Oycu/ y Synowi / y Du-
chowi świętemu.

J ako bytá ná początku/ y teraz/ y
zawsze: y ná wieki wieków. Amen.

Psalm 123.

B ył Pan nie był z námi/ niech
teraz powie Izrael: by był Pan
nie był z námi:

G dy ná nas ludzie powstawáli:
śnadźby nas byli żywo pożarli.

G dy sie zápalit gniew ich przeciw-
ko nam/ śnadźby nas bytá woda
zátopiła.

S trumień bystry przestáby dusá
náśá: śnadźby bytá przestá dusá
náśá wodę nieprzebyła.

B togo sławiony Pan/ ktory nas
nie dat w zachwycenie zębom ich.

D usá náśá iako wrobel wyrwana
jest z sídła ptáśnikom.

S idto

Sidio sie rozzerwato / a mysliny wy-
bawieni.

Wspomożenie naše w imieniu
Pániskim : ktory stworzył niebo y
ziemie.

Chwatá Oycu / y Synowi / y Du-
chowi swietemu.

Jako bytá ná poczátku / y teraz / y
zawsze : y ná wieki wiekow. Amen.

Psaln 124.

Ktorzy vsáta w Pánu / beda
iáko gora Syon : nie poruší
sie ná wieki ten / ktory mieska w
Jeruzálem.

Gory okoto niego : a Pan okoto
ludu swego / od tad y áz ná wieki.

Bo nie zostáwi Pan láski grzesni-
kow nádziedzictwem spráwiedli-
wych : aby spráwiedliwi nie sćia-
gneli reki swey ku niespráwiedli-
wosci.

Czyni dobrze Pánie dobrym : y tym
ktorzy sa sercá práwego.

Ale te

Ale te ktorzy vstepuia zá przewo-
tnosciami / powiedzie Pan z dzia-
láiacyimi niepráwosc : pokoy niech
bedzie nádz Izráelem.

Chwatá Oycu y Synowi / y Du-
chowi swietemu.

Jako bytá ná poczátku / y teraz / y
zawsze : y ná wieki wiekow. Amen.

Antiphoná. Já wonnoscia olejow two-
ich pobieżymy : pánný mlode vmitowás
ty nie bárho.

Capitulum.

Y Roztorzeniám sie w zacnym
narodzie : y w dziele Boga me-
go dziedzictwo iego : a w zupełno-
sci swietych zádzierzenie moje. **R.**

Bogu dzieki. **V.** Błogosławionás ty mie-
dzy niewiástami. **R.** A błogosławion óz-
woc żywotá twego. **A** yrie eleison. **Ch**ri-
ste eleison. **A** yrie eleison.

V. Pánie wysluchay modlitwe moje.
R. A wolanie moje niech do ciebie
przydzie.

G

Modlmy

III odłmy sie.

R Acz dać miłosiermy Boże słabości naszej posilenie : aby my ktorzy świętey Bogá rodzice pamiętka czynimy / za pomocą iey dostoyney przyczyny / z naszych złości powstąciemy mogli. przez też joz páná nášego Jesufa Chrystufa Syna twego : Ktory z toba żywie y tróluie w iedności Duchá świętego Bog / przez wszystkie wieki wieków. **W.** Amen.

V. Pánie wysłuchay modlitwe moje.

R. A wołanie moje niech do ciebie przysłusze. **V.** Podziękuymyż pánu. **R.** Bogu dzieki. **V.** A dusze wiernych przez miłosierdzie Boże niech w pokoju odpoczywáia. **R.** Amen.

NA

N A N O N E.

Zdrowás Mária.



B Oże pospiesz sie ku wspomozżeniu memu. **R.** Pánie potwórp sie ku ráctunku memu.

C hwałać Oycu y Synowi. Alleluia

Hymná.

P Amietay zbáwienią sprawco /
Żywota wiecznego dawco /

G 4

Des

Jeś z Panny wziął nasze ciało/
Ktore dla nas wciępięto.

Maria matko miłości/
Matko wschłakiey litości/
Bron nas od skonania ztego/
Z od czartá przekletęgo.

Chwata bądź Pánu naszemu/
Z dziewicę narodzonemu/
Z Oycu ięgo wiecznemu/
Także Duchowi świętemu. Amen.

Antiphona. pięknaś jest.
Psalm 125.

Gdy Pan náwrócił z niewoley
wiesznie Syonistie / ośtálisiny
sie iáko pocieszeni.

Tedy sie nápełniły weselem wsta
naśse: a ięzyk náš radością.

Tedy mówiono między narody:
wielmożne rzeczy uczynił Pan z
nimi.

Wielmożne rzeczy Pan uczynił z
námi: byliśmy wesełi.

Náwróćże Pánie (drugie) wie-
źnie ná-

źnie nasze / iáko strumienie w ziemi
ná południe.

Ei ktorzy sieia ze łzami / beda zač
z radością.

Jdac sli y płakáli / rozsiewáiac
nasienia swoje.

Ale wracáiac sie przyida z wese-
lem / niosąc snopy swoje.

Chwata Oycu y Synowi / y Du-
chowi świętemu.

Jáko bytá ná początku / y teraz / y
zawsze: y ná wieki wieków. Amen.

Psalm 126.

Iesli Pan nie zbudnie domu / pro-
zno prácnia ci ktorzy gi budnia.

Jesli Pan nie będzie strzegł miá-
sta: prozno cznie ten ktorzy go strzeże.

Prozno macie przede dniem wsta-
wac / y vsiadşy zaśie wnet powsta-
wac / wy ktorzy pożywacie chleba
bolesci.

Ale gdy da Bog miłym swym spá-
nie: oto dziedzictwo Pánistie / sy-

nowie / y żył / y owoc żywota.

Jako sirzaty w reku mocarzych : tak są synowie pobożnych vtrapiionych.

Błogosławiony człowiek który napelnił żądza swoje z nich nie zawstydzi się kiedy będzie miał sprawę z nieprzyjaciółmi swymi w branie.

Chwata Oycu / y Synowi / rē.

Jako była na początku / rē.

Psalm 127.

Błogosławieni wszyscy / którzy się boją Pańa : którzy chodzą drogami jego.

Abowiem prace rąk twoich pożywać będziesz : szczęśliwy jest / y dobieże się mieć będziesz.

Soná tvoja iako winne drzewo / plodna będzie w kaściech domu twego.

Synowie twoi iako latorośli oliwne / około stotu twego.

Abys oglądał syny synów twoich / y pokoy nād Izraelem.

Chwata

Chwata Oycu / y Synowi / y Duchowi świętemu.

Jako była na początku / y teraz / y zawsze : y na wieki wieków. Amen.

Capitulum.

Na vlicach iako Cynamon y Balsam woniacy wydatam wonność : iako Mirra wyborna wydatam słodkość wonności. **R.** Bogu dzieki.

Po porodzeniu panno zostałaś niezmaruśona. **R.** Bogu rodzico przyczyni się za nami. **R.** yrie eleison. **C**hryste eleison. **R.** yrie eleison. **P**anie wysłuchaj modlitwy moie. **R.** A wołanie moie niech do ciebie przyjdzie. **M**odlmy się.

Racz Panie / prosimy cie / grzechy slug twoich odpuszc : a byśmy przez przyczynę matki Syna twego Pańa nasze byli zbawieni / którzy z uczynków naszych podobać się tobie nie możemy. Przez tegoż Pańa naszego Jesu Chrysta Syna twego : który z toba żywie y królue w jedności Ducha s. Boga / przez wszystkie wieki wie-

G uę

kw.

row. **R.** Amen. **V.** Pánie wysłuchay mo-
dlitwe moie. **R.** A wołanie moie do cie-
bie niech przydzie. **V.** Podziękuymy
Pánu. **R.** Bogu dzieki. **V.** A dusze wier-
nych przez miłosierdzie Boże niech w po-
koju odpoczywáia. **R.** Amen.

NA NIESZPOR.

Zdrowás Mária.



B Oże pśpiesz sie ku wspomó-
żeniu memu. **R.** Pánie po-
kwáp sie ku ráctunku memu.

C hwała

C hwała Oycu y Synowi / y Du-
chowi świętemu.

J áko bytá ná poczátku / y teraz / y
zawsze : y ná wieki wieków. Amen.
Alleluia.

Antiphona. Kiedy Król był.**Psalm 109.**

R zekł Pan Pánu memu : siedź
po práwicy moiey.

A z półoże nieprzyiacioty twoie :
podnożkiem nog twoich.

L aske mocy twoiey wypuści Pan z
Syonu : pánu w póśrzód nieprzy-
iaciot twoich.

P rzy tobie będzie przodkowanie w
dzień możności twoiey w iásto-
ściach światości : z żywota przed
wtrzętem zrodzitem cie.

P rzyśiągt Pan / á nie będzie mu te-
go žal : żeś ty iest káptanem ná wie-
ki / według porządku Melchisede-
chowego.

P an po práwicy twoiey : porąził
G y w dzień

w dzień gniewu swego trole.

Będzie sadził narody / napełni wpa-
sci: potłucze głowy wielu na ziemi.

Strumienia na drodze pić będzie:
a dla tego wywyższy głowę.

Chwatać Oycu / y Synowi / y Du-
chowi świętemu.

Jako była na początku / y teraz / y
zawsze: y na wieki wieków. Amen.

Antiphona. Kiedy Król był na pokoiu
swoim / Szepkając moy wydał wdziecz-
ność wouność.

Antiphona. Lewa ręka jego.

Psaln 112.

Chwalcie słudzy Pana: chwalcie
imie Pańskie.

Niechaj będzie imie Pańskie bło-
gosławione: od tego czasu y aż na
wieki.

Od wschodu słońca y aż do zachodu /
chwalebne jest imie Pańskie.

Wysoki jest Pan nad wszystkie na-
rody: nad niebiosy jest chwatać ie.

Ktoż

Ktoż taki jest jako Pan Bog nasz:
który mieszka na wysokości / a na
niżkie rzeczy patrzą na niebie y na
ziemi.

Podnosi z ziemię niedźnego: a z
gnoiu wywyższa wboiego.

Aby go posadził z książęty: z kśia-
żęty ludu swego.

Który rozmnaża nieplodna w do-
mu: czyniac matkę prze syny wesola

Chwatać Oycu / y Synowi / y Du-
chowi świętemu.

Jako była na początku / y teraz / y
zawsze: y na wieki wieków. Amen.

Antiphona. Lewa ręka jego pod głowa
moja: a prawica jego objęła mnie.

Antiphona. Czarnaciem.

Psaln 121.

Weseliłem sie z tego co mi po-
wiedziano: poydziemy do do-
mu Pańskiego.

Stawiały nogi nasze w śieniach
twoich o Jerozalem.

Jerozalem

Jeruzalem ktore sie buduje iako
(prawe) miasto: ktorego wcześni-
ctwo jest spoleczne.

Bo tam wstępowali pokolenia/
pokolenia Pańskie: do kościoła Iz-
raelskiego / ku chwaleńiu imienia
Pańskiego.

Bo tam postawione sa stolice sa-
dowe: stolice w domu Dawidowy.
Proście oto co jest ku pokoiowi mia-
sta Jeruzalem: a niech dostatki
waszego mają ci którzy cie miłują.

Niechay będzie pokoy w mocy two-
iej: a dostatki w bastach twoich.

Dla bráćiey moiey y dla bliźnich
moich: modlitem sie o twoy pokoy.

Dla domu Pána Boga naszego:
szukatem dobra twego.

Chwata Oycu / y Synowi / y Du-
chowi świętemu.

Jako była na początku / y teraz / y
zawsze: y na wieki wieków. Amen.

Antiphona. Czarną ciem / ale piękna / cor-
az Jeruzolimskie: y przetoć mie Krol v-

mlował /

mlował / y wprowadził mie do pokoju
swego.

Antiphona. Już minęła zima.

Psalm 126.

Iesli Pan nie zbuduje domu: pro-
zno pracują ci którzy go budują.

Jesli Pan nie będzie strzegł mia-
sta: prozno czuje ten który go strzeże.

Prozno macie przede dniami wsta-
wać: y wstałszy zaśie wnet powsta-
wać / wy którzy pozyskacie chleba
bolesci.

Ale gdy da Bog miłym swym spá-
nie: oto dziedziectwo Pańskie / syno-
wie y zysk / y owoc żywota.

Jako strzali w reku mocarza: tak
sa synowie pobożnych vtrapiionych.

Bogo stawiony człowiek który na-
pełnił żądza swoje z nich: nie żar-
tydzi sie kiedy będzie miał sprawę
z nieprzyjaciółni swymi w branie.

Chwata Oycu / y Synowi / y Du-
chowi świętemu.

Jako

Jako była na początku / y teraz / y
zawsze : y na wieki wieków. Amen.

Antiphona. Już minęła zima / deszcz prze-
szedł y przestał / wstańże przysiąćko
moja á przyjdź.

Antiphona. Pieknas.

Psalm 147.

Chwal o Jeruzalem páná:
chwal o Syonie Boga twego.

Abowiem umocnił zawory bram
twoich : stogostawił synom twym
w posrzed ciebie.

Tory daie pokoy ná gránicách
twoich : á nasyca cie nawyborniey-
szym zbożem.

Tory puszcza słowo swe ná ziemię:
bárzo przedko bieży słowo iego.

Tory dawá śnieg biały iáko weł-
ne : á mgie rozsypuie iáko popiół.

Spuszcza lod swooy iáko brejy : ktoż
nie ostoi przed zimnem iego ?

Posle słowo swoie / á rostopi ie: wie-
nie wiátr iego / á počieká wody.

Tory oznaymuie słowo swe Já-

kobowi:

kobowi : sprawiedliwosci y sady
swoie Izraelowi.

Nie uczynił tak żadnemu narodo-
wi : y nie obiawił im sadom swoich.

Chwalaá Oycu / y Synowi / y Du-
chowi świętemu.

Jako była na początku / y teraz / y
zawsze : y na wieki wieków. Amen.

Antiphona. Pieknas sie sstała y stodka
w łochaniach twoich / święta Boga ro-
dzico.

Capitulum. Syrach 24.

Od początku y przed wieki ie-
stem stworzona : y aż do przy-
stego wieku nie wstane : á w mie-
staniu świętym odprawowátam
przed nim posługe. *R.* Bogu dzieki.

Hymná.

Zdrowás gwiazdo morška/
Wierna mátko Bozka:

Pánno wiekwiśta/
Brano rayśta czyśta.

Anyelskim ziarwieniem
Mária uczczona /

Oboari

Obdarz nas pokoiem

Nad Lwe wstawiona.

Iednay win zgładzenie/

Slepym oświecenie:

Ztego oddalenie/

Łaski przyczynienie.

Radz matka bez groźby/

Odnieś nasze prośby/

Synowi twojemu/

Tam narodzonemu.

Panno osobliwa/

Matko miłosćiwą/

Obdarz nas cichością/

Z świętą czystością.

Day żywot tuteczny/

Święty y bezpieczny:

Z Jezusem mieszkanie/

Z nim królowanie.

Chwata Bogu Oycu/

Jezusowi Panu/

Duchowi świętemu/

Bogu iedynemu. Amen.

** Rozlata sie wdzięczność po wargach
twoich.*

De Dla

** Dla te^o cie błogosławił Bog na wieki.*

Antiphona. Błogosławiona matka.

Czasu wielkonochnego opuściwszy przez

czczone Antiphone/mówia te Antiphon

ne. Królowa niebieśka. 46.

Pieśń błogosławionej Panny

Marley. Luc: 1.

Wielbi duszą moją Pána.

A rozradował sie duch mój/
w Bogu zbawicieli moim.

Zwyrzał ná niśkość służebnice
swoiej: Abowiem oto od tad bło-
gostawiona mie zwąć beda wszyt-
kie narody.

Abowiem uczynił mi wielkie rzeczy
on ktory możny jest / y święte imie
iego.

A miłosierdzie iego od narodu do
narodow: boiacym sie iego.

Dykował moc ramięniem swoim:
rosproszył pysne myśla sercá ich.

Stożył mocarze z stolice: á pod-
wyżył niżkie.

Ratnace nápełnił dobrámi: á bo-

z

gacze

gacze z niſczym odprawi.

Przyjść Izraela sługe swoe: wspomniawszy na miłosierdzie swoje.

Jako mowit do oycow naszych:
do Abrahama y do potomstwa ie-
go na wieki.

Ehwatá Oycu / y Synowi / y Du-
chorwi świetemu.

Jako bytá ná początku / y teraz / y
zawsze: y ná wieki wieków. Amen.

Antiphon. Błogosławiona matka / y
niedotknięta Panno / chwalebna Królo-
wa świata / przycyfi się za nami do Pa-
ná. *R.* yrie eleison. *C.* hriste eleison. *R.* y-
rie eleison. *C.* Panie wysłuchay modli-
two moje. *R.* A wołanie moje niech do-
ciebie przyjdzie.

Modlmy sie.

Prosimy cie nasz miły Pánie
abyś nam slugom swoim ra-
czył dać vsiáwiczne zdrowie duszne
y cielesne: żebyśmy zá wolebna przy-
czyna bógosławioney záwsze Pánie
Máriej od níniejszego smutku

byli

byli rozbawieni / a po śmierci wle-
czne^o wesela zajązowali. przez Pana zc.

Re. Amer.

Do Swietych.

antiphona. Wszyscy święci Boży rąca-
cie się przycymie o nasze y o wszystkich lu-
dzi zbawienie. *Ps.* Weselcie się w panu y
radowcie się sprawiedliwi. *Ps.* A weselo-
śpiczaycie wszyscy krotzyscie serca pra-
wego. *Ps.* *41.* odlny sie.

Rzecz pámie być obrońca ludu
twoiego / a wstátce w przyczyn
nie świętych Apóstołom Piotra y
Pávła / y innych Apóstołom two-
ich / rácz pod wstátwiczną obrona
zachować.

W Szyścy świeci tvoi (prosi-
my cie Pánie) ná každym
miejscu mech nas porátuia: aby-
śmy ich przyczynámi byli wspomó-
żeni / gdy ich zaślugi wspomínamy.
Rácz pokoiu twego czasom nášym
przyczyc: Rácz od łosćiotá twego
wśelátie złości y niepráwosti od-

の 中

dglic

dalić. Rącz drogi/ postępkę y myśli
 nasze/ y wszytkich slug twoich w ta-
 sce y w błogosławieństwie twoim
 sprawować. Rącz dobrodzieiom
 naszym wiekuiście zaptata być/ y
 wszytkie wierniezmarte/ wiecznego
 odpocznienia domieszczyć. przez pán-
 ná nášego Jesusa Christusa Syná twe-
 go : Ktory z toba żywie y króluię w ie-
 dności Ducha świętego Boga/ przez wszy-
 tkie wieki wieków. *R.* Amen.

R. Pánie wysłuchaj modlitwę moję.

R. A wolanie moje niech do ciebie przy-
 dzie. *V.* Podziękujmyż pánu. *R.* Bo-
 gu dzieki.

V. A dusze wiernych przez miłosierdzie
 Boże niech w pokoju odpoczywają.

R. Amen.

NA

NA KOMPLETE.

Zdrowas Maria.



Nawróć nas Boże zbawi-
 cielu náš. *R.* A oddal
 gniew twój od nas.

R. Boże potwórz sie ku wspomó-
 żeniu memu. *R.* Pánie pośpiesz
 sie ku ratunkowi memu.

Chwatać Bycu/ y Synowi/ y Du-
 chowi s. r. Alleluia.

3 19

Falm

Psalm 128.

Czesło walczyli na mie od młodości mojej: niech teraz powie Izrael.

Czesło walczyli na mie od młodości mojej: wskazuje mie nie przeszli mogli.

Na grzbiecie moim budowali (ciężkości) grzesznicy: przedłużali nieprawość swoją.

Pan sprawiedliwy wtnie syie grzeszników: niech beda zawstydzeni y naziad obroceni wszyscy ktorzy Synon mają w nienawiści.

Niech beda iako trawa na dachu: ktora pierwey wschmie / niżej ia wyrwa.

Ktora nie napełni reki swojej żniwem: ani toną swego ten ktory snopy wiąże.

Nie rzeka ci ktorzy mimo ida: **B**łogosławienstwo Pańskie (niech będzie) nad wami: błogosławimy

wam

wam w imie Pańskie.

Chwata Gycu / y Synowi / y Duchowi świętemu.

Jako była na początku / y teraz / y zawsze: y na wieki wieków. Amen.

Psalm 129.

Z głębokości wołałem k tobie Panie: Panie wysłuchaj głos mój.

Niech beda vsy twoie naklonione na głos modlitwy mojej.

Jesli będziesz pilnie obaczat nieprawości Panie: Panie a któż sie zostoi?

Abowiem w ciebie iest zlitowanie: y dla zakonu twego czekałem cie Panie.

Czekata cierpliwie dusza moja na słowo iego: vsata dusza moja w Paniu.

Od strażey porannej aż do nocy / niechay vsa Izrael w Paniu.

Bo w Pana iest miłosierdzie: y ob-

fite v

sie v niego odkupienie.

A onci odkupi Izraela ze wszytkich nieprawości iego.

Ehwata Oycu / y Synowi / y Duchowi swietemu.

Jako byla na poczatku / y teraz / y zawsze : y na wieki wiekow. Amen.

Psalm 130.

Panie nie wynosilo sie serce moje : ani sie wywyższaly oczy moje.

A nim sie obieral w rzeczach wietrznych / y dziwniejszych nad mnie.

Jeslim nie pokornie rozumiat o sobie / (alem wywyższal dusze moje.)

Jako dzieciatko ostarwione v matce swojej : tak odptata niech będzie na duszy mojej.

Aiechayze Izrael vsa w Panu : od tad y aż na wieki.

Ehwata Oycu / y Synowi / y Duchowi swietemu.

Jako byla na poczatku / y teraz / y zawsze : y na wieki wiekow. Amen.

Hymn.

Hymn.

Pamietay zbawienia sprawco /
Zywota wiecznego dawco /
Ześ z Panny wziat nasze ciato /
Ktore dla nas vcierpiato.

Maria matko miłości /
Matko wśelakiey litości /

Broni nas od skonania ztego /
Z od czarta przekletego.

Ehwata bądź Panu naszemu /

Z dziewice narodzonemu /
Z Oycu iego wiecznemu /

Także Duchowi swietemu. Amen.

Capitulum. Syr: 24.

Iam iest matka piekney miłości /
y boiaźnicy / y wielkości / y swietey nadzieie. **R.** Bogu dzieki.

V. Modl sie za nami swieta Boga rodzico. **R.** Abyśmy sie stali godnymi obietnic Chrystusowych.

Antiphona. pod twoje obrone.

Czasu wielkonoconego opuściwszy Antiphona wyżej napisana / mowia Antiphona : Krolowa niebieska.

J

Pieśń

Pieśni Symeonowa. Luc: 2.

Tęraz Panie opuśczaś sluge
swego w pokoiu: według slo-
wa twego.

Syż oczy moje ogladały zbawie-
nie twoie.

Ktores zgotował przed obliczno-
ścią wszystkich ludzi.

Swiatłość na objawienie pogā-
now: y chwaie ludu twego Izra-
elskiego.

Chwaia Oycu / y Synowi / y Du-
chowi swietemu.

Jako byta na poczatku / y teraz / y
zawsze: y na wieki wiekow. Amen.

Antiphona. pod twoie obrone sie wies-
lamy / swieta Boga rodzico: nie odrzu-
cay prosb naszych w potrzebach: ale ze
wszech niebezpieczności wybaw nas zā-
wsze Panno wielebna y błogosławiona.

Ryrie eleison. **C**hryste eleison. **R**yrie e-
leison. **P**anie wysluchay modlitwe mo-
ie. **R**. A wołanie moje niech do ciebie
przydzie.

Modlitwa

Modlitwa.

Nęchże nas / miły Panie / przy-
czynā błogosławioncy y chwā-
lebney y zāwsze Panny Marię bro-
ni / y do wiecznego żywota przywie-
dzie. przez Pānā nāszego Jezū Christā /
ktory z toba żywie y kroluje w iedności
Duchā s. Bog przez wszystkie wieki wie-
kow. **R**. Amen. **P**anie wysluchay mo-
dlitwe moje. **R**. A wołanie moje niech
do ciebie przydzie. **P**. Podziękujemy
Pānu. **R**. Bogu dzieki.

Błogosławienie.

Nęchże nam błogosławity strzeże nas
wszechmogacy ā miłosierny Pan /
Ociec / y Syn / y Duch swiety. **R**. Amē.

Poryn potleknawsy mowia iedne z
Antyphon wyszy po Laudes polożo-
nych / według czasu / z Wierszykami y z
Modlitwa na kancie 49. **R**zekłszy wiersz

był: Boskie wspomnienie: mowia
poichu Pacierz. Zdrowa
Mária. y Credo.

Ję GODZIE

GODZINY P. MARIEY.

Ktore mawiała od Nieszporu Sobor
ty przed pierwszą Niedziela Adwentu, aż
do Nieszporu Wigilii Bożego Narodzenia / y w dzień Świątowania Panny
Mariey. A Nieszpor naydziesz niżej na
karcie 160.

NA IVTRZNIA.

Zdrowas Maria. ✕.

Panie otworzys wargi mo
ie. A wsta moje opowia
dać beda chwale twoie.

✕. Boże pospiesz sie ku wspom
żeniu memu. ✕. Panie potwórz sie
ku ratunkowi memu.

Chywała Oycu. zc. Alleluia.

INVITATORIUM.

Zdrowas Maria / łaski pełna: Pan z to
ba. **A** powtarzala: Zdrowas Maria /
łaski pełna: Pan z toba.

Psalm

Psalm 94.

Podście / raduymy sie Panu: spie
waymy Bogu zbawicielowi
naszemu: vprzedzmy oblicze iego z
wychwalaniem: a Psalmami go
wystawiaymy.

Zdrowas Maria / łaski pełna: Pan
z toba.

Abowiem Pan jest Bog wielki: y
Krol wielki nade wssemi bogi: Go
nie odrzuci Bog ludu swego / gdyż
w rece iego sa wysytke kraie ziemie:
y gor wysokości on vpatruie.

Pan z toba.

Bo iego jest morze / y on ie wczynił:
a ziemie stworzył rece iego: podź
cie poklonimy sie / y vpadaymy przed
Bogiem: ptaczmy przed Panem
ktory nas stworzył: abowiem on
jest Panem Bogiem naszym / a my
ludem iego / y owcami pastwiska iego

Zdrowas Maria / łaski pełna:
Pan z toba.

Dzis iesli glos iego vslyszycie: nie

Już zátwár

zatrważysz cieś serc wążych : iako
czasu (onego) sprzeciwiania / y cza-
su kuśenia na puszczy : kedy mie ku-
sili oycowie wąży / doświadczać
mie / a też wyrzeli uczynki moje.

Pan z toba.

Czterdzieści lat gniewałem sie na
ten naród : y rzekłem : zawaśe ci bła-
dza sercem : bo oni nie poznali drog
moich / ktorymem przysięgi w gnie-
wie moim / że nie wnidą do pokoju
mego.

Zdrowaś Maria / łaski pełna :

Pan z toba.

Chwata Oycu / y Synowi / y Du-
chowi świętemu. Jako byta na po-
czątku / y teraz / y zawaśe : y na wieki
wieków. Amen.

Pan z toba.

Zdrowaś Maria / łaski pełna : Pan

z toba.

Hymn.

K Torego świat / ziemia / morze /
Dość wychwalić nie może :

Wsego

Wsego stworzenia dziedzica /
Czysta czysta dziewica.

Tego komu miesiąc / gwiazdy /
Słońce / służy żywot koždy :
Pełne niebieskiey miłości /
Tośa Pánienskie wnetrzności.

O matko błogosławiona /
Jakoś jest bardo wstawiona :
Ktory świat w garsci zakrywa /
W żywocie twym odpoczywa.

Od anyotás pozdiowiona /
Duchem świętym napełniona :
Przez cieśny już oglądali /
Kogośmy darono żądali.

Chwata bądź Pánu násemu /
Z dziewice narodzonemu :
Y Oycu iego wiecznemu /
Także Duchowi świętemu. Amen.

Te trzy psálmy niżej położone mówią
w Niedziele / w poniedziałek / y we Czwartek
na Nocturnie.

Antiphon. Błogosławionás ty.

Psalm 8.

J uż

Panie /

Panie / Panie nasz: iakoż dziwnie
jest imię twoje po wszystkich
ziemi!

Abowiem wyniosła się wielmoż-
ność twoja: nad niebiosą.

Zost niemowitek y sfacych dzieł
tek uczyniłeś doskonała chwale
twoja dla nieprzyjaciół twoich: abyś
zepsował nieprzyjaciela y mściciela.

Abowiem ogladam niebiosą two-
ie / dzieła palców twoich: księżyc y
gwiazdy które ty fundował.

Cóż jest człowiek / iże nań pamię-
taś: albo syn człowieczy / iż go na-
wiedzaś?

Wczyniłeś go mało co mniejszym
od anyotow / czcisz y chwala ozd-
biłeś go: y postanowiłeś go nad
dziełami rąk twoich.

Poddajesz wszystko pod nogi jego /
owce y woły wszystkie: nad to y zwie-
rzetá polne.

Ptaśtwo powietrzne y ryby mora-

skie / które

skie / które się przechadzaia po ście-
skach morskich.

Panie / Panie nasz: iakoż dziwnie
jest imię twoje po wszystkich ziemi.

Chwala Oycu / y Synowi / y Du-
chowi świętemu.

Jako była na początku / y teraz / y
zawsze: y na wieki wieków. Amen.

Antiphoná. Błogosławionás ty między
niebiaśtami / y błogosławion owoc ży-
wota twego.

Antiphoná. Jako Mirra wyborna.

Psalm 18.

Niebiosą rozpowiadają chwa-
le Boża: a dzieła rąk jego
oznająmuie nam niebo.

Dzien dniowi opowiada słowo (o
Bogu): a noc nocy okazuje znajo-
mość (o nim.)

Niemáš tego języka / ani narodu:
ktoryby nie słychał mowy ich.

Na wszystkie ziemie wyszedł głos
ich: y na koniec okręgu ziemie sło-
wa ich.

I v

Wstąpi

Mstonicu postawił przybytek swój:
a ono iako oblubieniec wychodzący
z łożnicy swojej.

Rozwieselił się iako obżym na bie-
żeniu w drodze: od krain nieba wy-
szczie iego.

Abieg iego aż na kraj iego: a nie
miał tego kłopotu się mogł zakryć od
gorącości iego.

Zakon Pański niepokalany / nawra-
cający dusze: świadectwo Pańskie
(jest) wierne / dające mądrość ma-
łudkom.

Sprawiedliwości Pańskie prawe
(sa) uwielbienie serc: przykazá-
nie Pańskie iasne / oświecające oczy.

Bo iasność Pańska (jest) święta / trwa-
jąca na wieki wieków: sady Pań-
skie prawdziwe / sprawiedliwie-
ne same w sobie.

Pozadliwse nad złoto y nad mno-
gie kámiennie drogie: y słodsze nad
miód y nad plastr miodowy.

Abowiem

Abowiem sluga twój strzeże ich: a
w przestrzeganiu ich jest odpłata
wielka.

Wysłuchaj kłóć wyrozumieć od skry-
tych grzechów moich oczyść mnie: y
od cudzych wybarw slugę twego.

Jesli nádemna panować nie be-
da / tedy niepokalany będę: y be-
de oczyszczon od grzechu wielkiego.

Abeda się podobać wymowy wst-
moich: y rozmyślanie serca mego
przed oblicznością twoją zawsze.

Panie wspomóżycielu mój: y odtu-
picielu mój.

Chwatać Oycu / y Synowi / y Du-
chowi świętemu.

Jako bytá na początku / y teraz / y
zawsze: y na wieki wieków. Amen.

Antiphona. Jáko Mirhá wyborna wy-
dąlas wdzieczna wonność / święta Bo-
ga rodzico.

Antiphona. Przed łożnicą.

Psalms 23.

Pańska

Paniska jest ziemia / y napełnienie
iey : okrag ziemię / y wszyscy
ktorzy mieszkają na niej.

Bo ia on nad morzami vgrunto-
wał : y nad rzekami nągotował ia.

Atoż wstąpi na gore Pániska : abo
kto będzie stat na swietym miejscu
iego :

Ten ktory jest niewinnych rak á czy
stego serca / ktory nie wziat próżno
duše swojei : ani przysiegat na zdrá-
dzie bliźniemu swemu.

Ten weźmie błogosławieństwo od
Pána : y miłosierdzie od Boga
zbawiciela swego.

Tenci jest naród szukających go :
szukających oblicza Boga Jako-
bowego.

Podnieście / o kśiążetá / brany wá-
se / y otworzcie sie wy brany wiecz-
ne : á wnidzie Krol chwały.

Ktoryż to jest Krol chwały : Pan
mocny y możny : Pan możny na
walce.

Podnieś

Podnieście / o kśiążetá / brany wá-
se / y otworzcie sie wy brany wiecz-
ne : á wnidzie Krol chwały.

Ktoryż to jest Krol chwały : Pan
zastepow / tenci jest Krol chwały.

Chwatá Oycu / y Synowi / y Du-
chowi swietemu.

Jako bytá na poczatku / y teraz / y
zawsze : y na wieki wiekow. Amen.

Antiphoná. Przed łóżnicą tej Panny /
śpiewaycie nam często wdzięczne pieśni.

V. Kożalała sie wdzięczność po wargách
twoich. *R.* Dla tego cie vbłogosławił
Bog na wieki. *O* ycze náś.

Absolucya. Já przyczynami y zasługami
tę. iáko niżej list 117. y z Lekcyami.

*Te trzy Psalmy niżej położone mawia-
ia we Wtorek y w Piątek na 70 kturnie.*

Antiphoná. Ś ślicznością twą.

Psalm 44.

W Mlato serce moje słowo do-
bre : opowiadam ia czyny
moie Krolowi.

Język moy jest iáko pióro pisárzá :
przedko pisacego.

Pietmiej

Pieknieysz iestes vroda nad syny
czlowieczne/ rozlata sie wdziecznosc
po wargach twoich: dla tego cie
obtogo slawil Bog na wieki.

Przypas miecz twoy do boku twe-
go / o namocnieysz.

Slicznoscia twoia y z pieknościa
twoia naciagni: wypiedz fortun-
nie/ y kroluy.

Dla prawdy y cichosci / y sprawie-
dlivosti: poprowadzi cie dzwone
prawicy twoia.

Strzaly twoie ostre (narody pod
cie upadna) wleka w sercach mie-
prziaciol krolowskich.

Scolica twoia / o Boze / trwa na
wieki wieczne: lasta prawosci / la-
sta krolestwa twego.

Omitowales sprawiedliwosc / a
nienawidziales nieprawosci: prze-
to cie pomazal Boze Bog twoy o-
leykiem wesela nad wczesniki twoie.

Mirrhá y Aloes y Kássa pachna

z fiat

z fiat twoich / z domow stoniowych
wyniesionych: z ktorychci rostkof
uczynily corki krolowskie w pocze-
wosci twoiey.

Staneta krolowa po prawicy two-
iey w fiatách złotych: obtozona
stroiem rozmaitym.

Suchayze corko / a patrz / y nakton
vcha twego: a zapomni narodu
twego / y domu oycá twego.

Abedzie pozadat krol slichnosti
twoiey: abowiem on iest pan Bog
twoy / y beda sie mu klaniac.

Corki tez Tyrskie z vpominkami o-
bliczu twemu beda sie modlic:
wszystcy bogaci z ludzi.

Wszystka chwata corki krolowskiey
iest wewnatr: w branzach złotych
vbrana stroiem rozmaitym.

Orzywioda krolowi panny za nia:
przyniosa do ciebie blizkie ie.

Orzyniosa ie z weselem y z radościa:
przywioda ie do koscioła krolow-
skiego.

Miaſto

Miaśto oycow twoich narodzitoc
sie synow: postanowis ię księżety
nāde wszytkā ziemiā.

Beda wspominać imię twoie: kā-
żdego wieku y rodziū.

Bla teo narodowie beda cie chwa-
lic wiecznie: y nā wieki wiekow.

Chwata Dycu / y Synowi / y Du-
chowi swietemu.

Jako bytā nā poczatku / y teraz / y
zāwsze: y nā wieki wiekow. Amen.

Antiphona. S ślicznościa twoia y z pie-
knościa twoia nāciagni / wyiedz fortun-
nie / y Eroluy.

Antiphona. Wspomoże ia.

Psalm 45.

Bog nāś iest vcieczka y moc
nāśa: pomocnikiem w vci-
skach / ktore nālāzły nas bārzo.

Przetoż sie bać nie bedziem / gdy
sie poruśy ziemiā: y gdy sie przenio-
sa gory w pośrzodek mōrza.

Szumiały y zāmaciły sie wody ie-
go: zātrześły sie gory przed siła ieo.

Etrumie

Strumienie rzeki rozweśelāia miā-
sto Bożę: poświęcił przybytek swoy
Nawyzsy.

Bog iest w pośrzodku iego (prze-
toż) nie będzie poruśone: rātuie go
Bog rāno nā switāniu.

Potrwożyli sie narodowie / y zā-
chwiały sie krolestwa: dał slyśec
głos swoy y poruśytā sie ziemiā.

Pan zastepow z nami: Bog Jāko-
bow iest obrońca nāszym.

Podźcie ā ogladaycie sprawy Pāni-
skie / iākie uczynit cudā nā ziemi:
odiarwśy woyny āż do krāiow zie-
mie.

Słamał tuł y pokruśyl oreże: y tar-
cze w ogniu popalił.

Bspokoycie sie / ā obāczcie / żeciem
ia iest Bog: bede podwyżson mie-
dzy narody / y bede podwyżson nā
ziemi.

Pan zastepow z nami: Bog Jā-
kbow (iest) obrońca nāszym.

A

Chwata

Chwata Oycu / y Synowi / y Duchowi swietemu.

Jako byla na poczatku / y teraz / y zawsze : y na wieki wiekow. Amen.

Antiphona. Wspomoze ta Bog obliczem swoim : Bog w posrodku iey nie bedzie poruszon.

Antiphona. Jako weselacych sie.

Psalms 86.

Fundamenty iego na gorach swietych : miuie Pan brany Syonskie / nade wszytkie przybytki Jakobowe.

Slawne rzeczy powiedziano o tobie : o miasto Boze.

Wspomnie na Rahabe y na Babilonia : miedzy tymi ktorzy nie znaja.

Oto cudzoziemcy / y Tryniczycy y lud Murzynski : ci tam wszytcy byli.

Jali Syonowi mowic nie beda : czlowiek y czlowiek narodzil sie w nim : a sam gi Nawyzszy vgruntowal.

Pan ie

Pan ie wypowie w popisowanin narodow y ksiazat : te ktorzy w nim byli.

Jako weselacych sie wszytkich mieszkancie iest w tobie.

Chwata Oycu / y Synowi / y Duchowi swietemu.

Jako byla na poczatku / y teraz / y zawsze : y na wieki wiekow. Amen.

Antiphona. Jako weselacych sie wszytch nas mieszkancie iest w tobie / swieta Bogu rodzico.

R. Rozlala sie wdziecznosc po warzchach twoich.

R. Przeto cie vbłogoslawil Bog na wieki. **O** ycze nasz.

Absolucya. Za przyczynami y zaslugami z. jako nizey 117. y z Leceyami.

Trzy psalmy nizey polozone mawiaia we Strode y w Sobote na 70. truenie.

Antiphona. Wesel sie Marta.

Psalms 95.

Spiwajcie Panu piesn nowa : spiewajcie Panu wszytki ziemio

A **g** **S**piwajcie

Spiewajcie Pánu / a błogostawcie imię jego : opowiadajcie ode dnia do dnia zbawienie jego.

Opowiadajcie między narody chwale jego : między wszystkimi ludźmi dziwy jego.

Jż wielki jest Pan / y barzo chwalebny : straszliwy náde wszystkie bogi.

Abowiem wszyscy bogowie pogańscy są czarci : ale Pan niebiosá uczynił.

Chwała y piękność przed oblicznością jego : światobliwość y wielmożność ná miejscu świętym jego.

Prynoście Pánu pokolenia pogańskie / przynóście Pánu cześć y chwałę : przynóście Pánu chwałę imię mioru jego.

Bierzcie ofiary z soba / a wchodźcie do pałacow jego : klaniajcie się Pánu w śieni świętey jego.

Niech się wzruszy od obliczności jego wszystká ziemiá : opowiadajcie

między

między narody / iż Pan Zroستیwo otrzymał.

Abowiem náprawił okrag ziemię / ktory się nie poruży : będzie ludzie sadzić sprawiedliwie.

Niech się wesela niebiosá / a niech się radnie ziemiá : niech się wzruszy morze / y wszystko co w nim jest : rozradnia się pola / y wszystko co jest ná nich.

Edy skatać beda wszystkie drzewá leśne przed Pánem / że przyszedł : boć przyszedł sadzić ziemię.

Będzie sadził świat w sprawiedliwości : a narody według prawdy swojej.

Chwała Oycu / y Synowi / y Duchowi świętemu.

Jako bytá ná początku / y teraz / y zawsze : y ná wieki wiekow. Amen.

Antiphona. Wesel się Mária pámmo / wszystkie heretyctwá sámás wytraciá po wszystkim świecie.

Antiphona. Day mi pámmo.

Psalm 96.

P An króluie/ niech sieradwie zie-
mia: niech sie wesela wyspy
mnogie.

O blok y mgła okoto niego: spra-
wiedliwość y sad iest gruntem sto-
lice iego.

O gien przed nim vprzedsí: y zápa-
li w okoto nieprzyiacioty iego.

O świecily błyskawice iego okrag
ziemi: wyrzátá to y zádrzátá ziemiá

Gory sie iáko wosk rozpłynety przed
obliczem pánskim: przed obliczem
páná wšytká ziemiá.

O znaymily niebiosá sprawiedli-
wość iego: y ogladáli wšytcy lu-
dzie chwate iego.

Niech beda záwštydzemi wšyscy
ktorzy služa báwánom: y ktorzy
sie chlubia w márných božkách
swoich.

Zlámaycie sie mu wšyscy ányoto-
wie iego: wšyšká y wwešlito sie
miásto

miásto Syonstie.

Rozrádowáły sie corti Judstie:
dla sadow twoich pánie.

Abowiem tys Pan nawyššy náde
wšytká ziemiá: bárzós wyryššo-
ny náde wšytkie bogi.

Wy ktorzy mltuiecie Páná / mlie-
ciež ztość w mienawišci: bo strze-
že Pan duš šwietých swoich: y wyr-
wie iez reki grzešníká.

Swiátlość wešlá sprawiedliwo-
mu: á wesele ludžiom šczere^o sercá.

Weselciež sie sprawiedliwi w pá-
nu: á wyšlawiaycie pámiatke šwia-
tobliwosti iego.

Chwatá Oycu / y Synowi / y Du-
chowi šwietemu.

Jáko bytá ná poczatku / y teraz / y
záwše: y ná wieki wiekow. Amen.

Antiphona. Day mi pámo šwieta čie-
bie chwalič: day mi moc přečiw nie-
przyiaciotom twoim.

Antiphona. Anyol pánski.

Psalm

Psalm 97.

Spiewajcie Pánu pieśni nowa :
boć poczynił dziwy.

Bawił go prawica iego: y ramię
świète iego.

Obiawił Pan zbawienie swoje :
przed oczyma poganow oznaymiał
sprawiedliwość swoją.

Wspomniał na miłosierdzie swo-
ie : y na prawdę swą (obiecana)
domowi Izraelowemu.

Ogladaty wszystkie kráie ziemié :
zbawienie Boga nášego.

Wykrzykajcie Pánu wszystká zię-
mio : śpiewajcie / á weselcie się / y
grajcie.

Rajcie Pánu na cytrze / na cytrze
y z głosm Psálmu : na puzanách /
y na kornetách głosnych.

Wykrzykajcie przed oblicznością
Króla Pána : niech się od radości
wzruszy morze / y wszystko co iest w

nim :

nim ; okrag ziemié / y mieszkający
ná nim.

Rzeki niech kłáskáją rekómá / á
góry spotem niech się wesela przed
oblicznością Pánską : bo przyszedł
sądzić ziemié.

Będzie sádził świat w sprawiedli-
wości : á narody w prawości.

Chwatá Oycu / y Synowi / y Du-
chowi świętemu.

Jáko była ná początku / y teraz / y
zawsze : y ná wieki wieków. Amen.

Antiphoná. Anioł páński zwiástował
Maríey / y poczelá z Duchá s. Alleluia.

Ps. Rozlała się wdzięczność po wárgách
twoich. *Ps.* Dla tego błogosławił cie
Bóg ná wieki. *W*ycze náš. *Ps.* *Ps.*

Ps. Nie wódz nas ná pokuszenie.

Ps. Ale nas zbaw ode złego.

Absolucya.

Za przyczynami y zasługami
błogosławioney Maríey zawa-
se Pánni / y wszystkich świętych ie-
go / niech nas Pan doprowadzi do

2

królestwa

królestwa niebieskiego. **R.** Amen.

V. Raz panie błogosławie.

Błogosławienie.

Mária z Synem swoim / rącz błogosła-
wie nam ługom twoim. **R.** Amen.

Lekcyja pierwsza. Luk: 1.

Poślan jest anioł Gabriel od
Boga do miasta Galilejskie-
go / które imię Nazareth / do Pan-
ny posłubionej mężowi / któremu
imię było Jozeph z domu Dawi-
dowego : a imię Panny / Mária.
Wszedłszy tedy anioł / do niej rzekł :
Bądź pozdrowiona / łaski pełna :
Pan z toba : błogosławionas ty
miedzy niewiastami. A ty panie
zmiłuj się nad nami. **R.** Bogu dzieki.

R. Poślan jest anioł Gabriel do Mária-
riey Panny / Jozephowi posłubionej /
zwiastując iey słowoy wlektą się Panną
światości. Nie boy się Mária / nalażłs
łaskę v páná : Oto poczniesz y porodysz
tego który będzie zwan synem / Nawyż-
szego. **V.** Da mu pan Bog stolice Da-
wida oycá tego / y będzie królował w do-

mu Da-

mu Dawidowym ná wieki. Oto po-
czniesz y porodysz tego który będzie zwan
Synem Nawyższego. **V.** Raz panie
błogosławie.

Błogosławienie.

Panná nád pannámi niech się do Panná
przyczyni z námi. **R.** Amen.

Lekcyja wtóra.

AOná wślyśawszy / zátwożyła
się z mowy tego : y myśliła iá-
kieby to było pozdrowienie. A rzekł
iey anioł : Nie boy się Mária : a-
bowiem nalażłs łaskę v Bogá.
Oto poczniesz w żywocie y poro-
dysz Syná : a názowieś imię tego
Jesús. Ten będzie wielki : a będzie
zwan Synem Nawyższego : y da-
mu Pan Bog stolice Dawida oycá
tego : y będzie królował w domu
Jakobowym ná wieki : a króle-
stwu tego nie będzie końca. A ty
panie zmiłuj się nad námi. **R.** Bo-
gu dzieki. **R.** Zdrowás Mária / łaski peł-
ná / Pan z toba. Duch święty stąpi ná
cie : a moc Nawyższego zái mi tobie. Prz-
toż y to co się z ciebie národzi święte / bę-

2 4

dzie ná

dzis nazywano Synem Bożym. **¶** Jaż
 koż sie to stanie: gdyż meżá nie znam? A
 ányoł odpowiedział: Duch święty spłaci ná cie: á moc Nawyższego
 zácni tobie. Przetoż y to co sie z ciebie
 národzi święte / będzie nazwane Synem
 Bożym. **¶** Aż pánie błogostawić.

Błogostaw. Przez Márię Pánnę przy
 czynienie / niech nam Pan Bog da pokoy
 y zbawienie. **¶** Amen.

Lekcyarzecia.

A Mária rzekła do ányoła: Jáż
 koż sie to stanie: gdyż meżá
 nie znam? á ányoł odpowiedział:
 Duch święty spłaci ná cie: á moc Nawyższego zácni to
 bie. Przetoż y to co sie z ciebie ná
 rodzi święte / będzie nazwano Sy
 nem Bożym. A oto Elżbieta kre
 wna twoja: y ona poczęła Syná
 w stárości swej. A ten miesiąc spo
 ty jest oney / która zowa niepodná:
 bo y Bogá nie będzie żadne słowo
 niepodobne. A rzekła Mária: Oto
 służebnica Pániska / niechay mi sie

stanie

stanie według słowa twego. A ty
 Pánie zmiłuy sie nád námi. **¶** Bo
 gu dzieł. **¶** Przyimi słowo pánni Má
 ria / które tobie od Páná przez Ányoła
 jest posłane: poczniesz y porodziš Boga
 spolem y człowieká: Abyš błogostawio
 na była zwána między wszytkimi niewiá
 stami. **¶** Porodziš w prawdzie Syná /
 ále nie vznaš pániestwa vszerbienia:
 Stániš sie brzemiená / ále będzieš
 mátká nigdy nie dośmiona. Abyš bło
 gostawiona była zwána między wszytki
 mi niewiástami. **¶** Chwála Ocy y Sy
 nowi / y Duchowi świętemu. Abyš bło
 gostawiona była zwána między wszytki
 mi niewiástami.

NALAVDES.

Boże póspiesz sie ku wspomó
 żeniu memu. **¶** Pánie po
 twóp sie ku ráctwem memu.

Chwála Ocy / y Synowi / y Du
 chowi świętemu.

Jáko bytá. **z.** Alleluia.

Antiphona. Poslan jest.

L iiij

Psalm

Psalm 92.

Pan otrzymał królestwo / obłoki
sie w chwale: obłoki sie Pan
moca / y przepasat sie.

Abowiem umocnił okrag świata/
je sie nie poruszy.

Gotowana jest stolica twoja od
onego czasu: ty iestes od wieku.

Podniosly rzeki / Panie: podniosly
rzeki glos swoy.

Podniosly rzeki nawatności swo-
ie: od sumu wód wielkich.

Dziwnie są nawatności morskie:
ale dziwniejszy Pan na wysoko-
ściach.

Twoie świadectwa okazały sie być
bardzo wiary godne: domowi two-
mu Panie przysłoi światobliwość/
na długie czasy.

Chwata Oycu / y Synowi / y Du-
chowi świętemu.

Jako była na początku / y teraz / y
zawsze: y na wieki wieków. Amen.

Ant.

Anti. posłan jest anioł Gabriel do Pan-
ny Maryey posłubionej Josephowi.

Antiphona. Zdrowas Maria.

Psalm 99.

Wkrzykajcie Bogu w sekla:
ziemia: służcie Panu z wesele.

Wchodźcie przed obliczność tego/
z radością.

Wiedzcie iż Pan sam jest Bog: on
nas uczynił / a nie my sami siebie.

Ludu tego y owce pasterstwa tego
wchodźcie przez brany tego z wy-
stawianiem: do śieni tego z pieś-
niami / a wystawiajcie go.

Chwalcie imię tego / boć słodki jest
Pan: na wieki trwa miłosierdzie
tego / a od rodzaju do rodzaju pra-
wda tego.

Chwata Oycu / y Synowi / y Du-
chowi świętemu.

Jako była na początku / y teraz / y
zawsze: y na wieki wieków. Amen.

Antiphona. Zdrowas Maria / łaski peł-
na / Pan z toba / błogosławionas ty

*2. iij**między*

miedzy niewiastami. Alleluia.

Antiphoná. Nie boy sie Maria.**Psaln 62.****B**Oże Boże moy/ do ciebie wsta-
te na swiataniu.**P**rażneta cie duszą moją: o iáko
rozmańcie żada cie ciało moje.**W**tey ziemi puszey / niebrożney / y
bezwodney / iáko w swiatnicy sta-
wiłem sie przed toba: ábych wi-
dział moc twoie / y chwale twoie.**A**bowiem lepsze iest miłosierdzie
twoie niżli żywoty: wárgi moje be-
da ciebie chwalić.**T**ak cie błogosławić bede za żywo-
tá mego: á w imie twoie bede pod-
nosił rece moje.**J**áko sádcem y tustościá niech be-
dzie nápełniona duszą moją: á wár-
gami wesółtymi beda cie wychwa-
lać wsta moje.**J**eslim ná cie pámietat ná tożu
moim: tym wiecey ná intrzemych

czuyno-

czynnościach bede rozmyślał o to-
bie / bos byt pomocnikiem moim.**W**zastronie strzydeł twoich rozrá-
duie sie / przylnećá duszą moją do
ciebie: rátorwátá niepráwica twojá**A**oni próżno szukáli dusze moiey:
wnida w niskości ziemie / beda za-
mordowani mieczem / listkam be-
da strawa.**A**le król bedzie sie weselił w Bogu:
y chlubić sie beda w nim wszyscy
ktorzy náń przysięgáli: bo zátłáne
sa wsta mówiacych niepráwości.**Psaln 66.****N**Jech sie nád námi Bog zmi-
lue / y błogosławi nam: niech
roświeci oblicze swe nád námi / á
zlitue sie nád námi.**B**ebyśmy poználi ná ziemi droge
twoie: miedzy wśemi narody zbá-
wienie twoie.**N**iech cie wyznawátá ludzie o Bo-
że: niech cie wyznawátá wszyscy
ludzie.

L p

Niech

Niech sie radnia y wesela narodo-
wie: iz sadzisz ludzie sprawiedliwie/
a narody na ziemi sprawniesi.

Niechze cie wyznawaja ludzie o
Boze/ niech cie wyznawaja wszy-
scy ludzie: ziemia daja swoy owoc.

Niechze nam btogostaw Bog/
Bog nasz/ y niech nam btogostaw
Bog: a niech sie go boia wszytkie
kraie ziemie.

Chwata Oycu/ y Synowi/ y Du-
chowi swietemu.

Jako byta na poczatku/ y teraz/ y
zawsze: y na wieki wiekow. Amen.

Antiphona. Nie boy sie Maria/ abo
wiem nalazlas laska v pana: oto po-
czniesz y porodisz Syna. Alleluia.

Antiphona. Da mu Pan Bog.

Piesni trzech miedziencow.

Btogostawcie wszytkie sprawy
Panskiie Pana: chwalcie y wy-
wyższajcie go na wieki.

Btogostawcie anyotowie Panscy
Pana: btogostawcie niebiosa Pana.

Btogo-

Btogostawcie wody wszytkie ktos-
re sa na niebie Pana: btogostawcie
wszytkie mocy Panskiie Pana.

Btogostawcie slonice y miesiacu
Pana: btogostawcie gwiazdy nie-
bieskie Pana.

Btogostawcie dzdzu y roso Pana:
btogostawcie wszytkie wiatry Bo-
ze Pana.

Btogostawcie ogniu y ciepła Pa-
na: btogostawcie zimo y lato Pana.

Btogostawcie rosy y szrony Pana:
btogostawcie mrozy y zimna Pana.

Btogostawcie lody y sniegi Pana:
btogostawcie dni y nocy Pana.

Btogostawcie swiartosci y ciem-
nosci Pana: btogostawcie blyská-
wice y burze Pana.

Btogostaw ziemio Pana: chwal
y wywyższaj go na wieki.

Btogostawcie gory y pagorki Pa-
na: btogostawcie wszytkie vrodzaj-
te na ziemi Pana.

Btogo-

Btogo sławcie Źródła Pána: bto
go sławcie morza y rzeki Pána.

Btogo sławcie wielorybowie y w
szystkie rzeczy ruchające sie w wo
dách Pána: btogo sławcie wszyscy
ptacy powietrzní Pána.

Btogo sławcie wszystkie zwierzęta y
bydla Pána: btogo sławcie syno
wie ludzcy Pána.

Btogo sław Izraelu Pána: chwal
go y wywyżsaj ná wieki.

Btogo sławcie Káptani Pánscy Pá
ná: btogo sławcie słudzy Pánscy
Pána.

Btogo sławcie duchowie y duše
sprawiedliwych Pána: btogo sław
cie świeci á pokornego serca Pána.

Btogo sławcie Anániáfu / Azáry
áfu / Misáelu Pána: chwalcie go y
wywyżsajcie ná wieki.

Btogo sławmy Oycá / y Syná / z
Duchem świętym: chwaliny y wy
wyżsajmy go ná wieki.

Btogo sław

Btogo sławionyś iest Pánie ná ro
spozrzeniu niebieskim / y chwale
bny / y sławny / y wywyżsiony ná
wieki.

Tu nie mówią: Chwała Oycu. **Ant**
Amen.

Antiphoná. Da mu Pan stolice Dawida
oyca iego: y będzie królował ná wieki.

Antiphoná. Oto słuzebnica Pánsta.

Psalms 148.

Chwalcie Pána wy ktorzyscie
ná niebiesiach: chwalcie go
wy ktorzyscie ná wysokościach.

Chwalcie go wszyscy ányotowie
iego: chwalcie go wszystkie wo
yska iego.

Chwalcie go słońce y miesiąc:
chwalcie go wszystkie gwiazdy y
światłości.

Chwalcie go niebiosá nád niebio
sy: y wody ktore są ná niebie: niech
imie Pánskie chwala.

Abowiem on rzekł y uczynione są:
on rozkazał y stworzone są.

p ostanó

Postanowił je na wieki wieczne:
wstawać dał która nie przeminie.

Chwalcie Pana wy ktorzyście na
ziemi: smotowie y wszytkie prze-
pásći.

Ogniu/ grądzie/ śniegu/ łobzie/ y
wietrze gwałtowny: ktore czynicie
rozkazanie iego.

Gory y wszytkie pągorki: drzewa
owoc dające/ y wszytkie Cedry.

Zwierzęta y wszytko bydło: rzeczy
plazające/ y ptactwo strzydlące.

Krolowie ziemscy/ y wszytscy naro-
dowie: książęta/ y wszytscy sędzio-
wie ziemscy.

Młodzienicy y pánienki/ starzy y
młodzi niech imie Pánskie chwala-
bo wywyższyło sie imie iego sameo.

Chwata iego na niebie y na ziemi:
bo wywyższył rog ludu swego.

Chwata Boża należy wszytkim
świetym iego: synom Izráelskim/
ludowi blizkiemu iego.

Chwata

Chwata Oycu/ y Synowi/ y Du-
chowi świetemu.

Jako była na poczatku/ y teraz/ y
zawsze: y na wieki wieków. Amen.

Psalms 148.

Spiewajcie Panu pieśń nowa:
chwata iego (niech będzie) w
zgrupowaniu świetych.

Niech sie weseli Izráel w swo-
rzycielu swoim: a synowie Syni-
scy niech sie radnia w krolu swoim.

Niechay imie iego chwala w spie-
waniu spotecznym: na bebnie/ y na
bárnie niechay mu grata.

Bo sie tocha Pan w ludu swoim:
a podwyższy ciche ku zbawieniu.

Rozwiesła sie świeci w chwale:
rozradnia sie w tożnicach swoich.

Wystawiania Boga beda w gór-
dach ich: a miecze z obu stron ostre
w rękach ich.

Aby czynili pomste nad poganymi: a
skaranie między narody.

Aby po-

Aby powiazali krole ich petami: o
slachcie ich tancuchy zelaznymi.

Aby uczynili o nich prawo napisane:
Tac jest chwata w sytkim swie-
tym iego.

Psalms 150.

Chwalcie Pana w swietych ie-
go: chwalcie go na szerokim
niebie mocy iego.

Chwalcie go w moznosciach iego:
chwalcie go wedlug mnostwa w-
ielkosci iego.

Chwalcie go glosom traby: chwal-
cie go na harfie y na cytrze.

Chwalcie go na bebnie y na pi-
szczalce: chwalcie go na strunach
y na organiech.

Chwalcie go na cymbalech glos-
nych: chwalcie go na cymbalech
trzyklnowych: wsfelki duch niechay
Pana chwali.

Chwata Oycu / y Synowi / y Du-
chowi swietemu.

Jako

Jako byla na poczatku / y teraz / y
zawsze: y na wieki wiekow. Amen.

Antiphona. Oto sluzebnica Panska nie-
chay mi sie sstanie wedlug slow twego.

Capitulum. *isa: 11.*

Wznidzie roszczka z korzenia
Jessego / y kwiat z korzenia ie-
go wyrosnie na ktorym Duch Pan-
ski odpocznie. *ps.* Bogu dzieki.

Hymna.

O Gospodze w wielbiona /
Nad niebiosa wywyżsiona:
Tworces swego porodzita /
Mlekiem go swym karmita.

O Jewa smetna stracita /
Tys przez Syna naprawita:
Otnem sstatas sie do nieba /
Smeccic sie tuż nam nie trzeba.

O rzwiarnis Krola wysokiego /
Aforeka nieba swietnego:
Wszyscy iey ludzie spiewaycie /
Bo przez nie zbawienie macie.

Chwata badz Panu nasemu /

M**3 dzieni**

Z dzieńce naródzonemu:

A Oycu iego wiecznemu/

Także Duchowi świętemu. Amen.

A błogosławionas ty między niewiastami. **A** błogosławion owoc żywota twego.

Antiphonā: Duch święty.

Pieśń Zachariaszowa. Luk: 1.

Błogosławiony Pan Bog Izraelski: iż nas nawiedził y uczynił odkupienie ludu swiego.

A podniósł nam róg zbawienia w domu Dawida słuzebníka swego.

Jako opowiadał przez usta świętych / ktorzy od wieku byli prorokami swoich.

Wybawienie od nieprzyjaciół naszych: y z ręki wszytkich ktorzy nas mienawidza.

Aby użył miłosierdzia z oycy naszymi: y wspominał na przymierze swe święte.

A przysięge ktora przysięgił

brahāmowi

brahāmowi oycu naszemu / że nam to dać miał.

Ażbyśmy / wybawieni będąc z ręki nieprzyjaciół naszych: bez boiaźni mu służyli.

Wświetobliwości y w sprawiedliwości przed nim: po wszytkie dni żywota naszego.

A ty dzieciatko prorokiem Nawijszego będziesz nazwanebo porydziesz wprzód przed oblicznością Pańską / abyś gotował drogi iego.

A iżbys dał naukę zbawienia ludowi / na odpuszczenie grzechowich

Dla wnetrznosci miłosierdzia Boga naszego: przez ktore nawiedził nas Wschód z wysokości.

Aby zaświecił siedzącym w ciemności y w cieniu śmierci: ku wyprostowaniu nog naszych na droge pokoju.

Chwata Oycu / y Synowi / y Duchowi świętemu.

M q

J ako

Jako była na początku / y teraz / y
zawsze: y na wieki wieków. Amen.

Antiphona. Duch święty stąpi na cie
Mária: nie бой się / poczniesz w żywocie /
y porodzisz Syna Bożego. Alleluia. **R.** y
rie eleison. **C**hryste eleison. **R.** yrie elei
son. **V.** Panie wysłuchaj modlitwy mojej.
R. A wołanie moje do ciebie niech przyis
dzie. **M.** odłmy się.

BOże / Któryś chciał aby słowo
twoje z żywota tego sławionej
panny Marii / przez anielskie zwiá
stowanie ciáło przyjęto: rácz to dáć
pokornie cie prosiacý slugam two
im: aby my / Ktorzy ja prawdziwie
Boga rodzica być wierzymy / byli
smy iey przyczynami v ciebie rozpo
możeni. Przez tegoż Pána naszego Je
zu Chrystá Syná twego / Który z toba ży
wie y Kroluje w iedności Ducha s. Bog /
przez wszystkie wieki wieków. **R.** Amen.

O Świętych ná Laudes y ná Trispor
yko. **Antiphona.** Oto Pan przyidzie /
y wszystkie áwlać iego z nim: á będzie w
on dzieś świętość wielka. Alleluia. **V.**
Oto się wkłada Pan ná obłoku białym.

R. A z nim

R. A z nim świętych tysiące.

M. odłmy się.

RAcz miły Panie sumnienie ná
se náwiedzić oczyścić: aby
przyszedł Syn twój / á Pan náš
Jesús Chrystus ze wszystkimi świę
tymi / gotowe sobie w nas nálażł
mieszkanie. Który z toba żywie y Kro
luje w iedności Ducha s. Bog / przez wsy
tkie wieki wieków. **R.** Amen.

V. Panie wysłuchaj modlitwy mojej. **R.**
A wołanie moje niech do ciebie przyidzie.
V. Podziękujemy Pánu. **R.** Bogu dzie
ki. **V.** A dusze wiernych przez miłosier
dzie Boże niech w pokoju odpoczywáją.
R. Amen.

Jesli tu masz skończyć Officium, tedy
mów to co niżej położono. Ale iesli ies
zeze ina godzina masz odprawić / tedy
ná Kosciołstátniej godzinie: **O** yże náš.
wszystek poćichu. **V.** Panie rácz nam dáć
swoy pokoy. **R.** A żywot wieczny. Amen.

Potym poklekawszy mów te Antis
phone.

SWieta mátko nášego odkupiciela /
Ktoras się ástála seroko otworzona

brana niebieska / y gwiazda morska / rącz
dopomoc wpędtemu ludowi / który chce
z grzechow swoich powstać. O ty ktoraś
porodziła / z zdumieniem wszelkiej natury
twego świętego stworzyciela. Panno
przed porodem y po porodzeniu / przez
Gabriela Archányola onym przestaw-
nym poselstwem uczoną / miej litość
nad grzesznymi. Amen.

1. Anioł piasłki zwiastował Mária.

2. A poczęła z Duchą świętego.

III odłmy sie.

L Asłke twoie / prosimy cie Panie /
rącz wlać w sercá naše : aby
smy przez meke y przez krzyż Chri-
stusa Syná twego do chwaty zmar-
twochwałania przysć mogli / kto-
rzyśmy przez anyelskie zwiastowa-
nie / wcielenie iego poznali. przez
tegoż Christusa Pána nášego. Amen.

1. Bożkie wspomozienie niech zawse
mieszka z nami. Amen.

NA

N A P R I M E.

Zdrowas Mária. rć.

B Oże pospiesz sie ku wspomoz-
zeniu memu. **2.** Panie po-
kwap sie ku ratunku memu.

C hwata Dycu. rć. Alleluia.

Hymná.

W spomni o sprawco zbawienia
des dla ludzkiego plemienia /

z czystey Panny narodzony /

Ciałem naszym obleczony.

M aria matko miłości /

Matko wszelkiej litości /

Bron nas od skonania ztego /

z od czartá przekletego.

C hwata bądź Panu naszemu /

z dziewicę narodzonemu /

A Dycu iego wiecznemu /

Także Duchowi świętemu. Amen

Antiphoná. Poślan iest.

Psaln 53.

B oże

B Oże/ w imie twoie zbaw mie:
á w mocy twoiey sadz mie.

B oże wysluchay modlitwe moie:
przyimi w vsy słowa vsi moich.

A bowiem obcy powstáli przeciw
ko mnie: á mocarze sukáli dusze
moiey: á nie kładli Boga przed o-
czymá swymi.

B o oto Bóg mie podpomaga: á
Pan iest obrońca dusze moiey.

O broć zte ná nieprzyiaciele moie: á
zatrąć ie według prawdy twoiey.

A ia dobrowolnie bede ofiarował
tobie: á bede chwalił imie twoie
Panie: ábowiem dobre iest.

B o ze wszytkiego stráunku wyrwa-
tes mie: á oko moie ogladáto pom-
ste nád nieprzyiacioly memi.

C hwatá Dycu/ y Synowi / y Du-
chowi swietemu.

J áko bylá ná poczatku / y teraz / y
zawsze: y ná wieki wiekow. Amen.

Psaln

Psaln 84.

V Błogosławites Pánie ziemie
twoie: przywrocites z wiezie-
nia potomstwo Jákowc.

O dpuscites nieprawość ludu twe-
go: pokrytes wszytkie grzechy iego.

O smierzyles twoy wszytek gniew:
odwrocites sie od gniewu zapalczy-
wości twoiey.

A wrocze nas Boże zbawicieli:
náš: á oddal gniew swoy od nas.

J zali ná wieki bedziesz sie ná nas
gniewat: ábo rościagnies gniew
twoy od rodzaú do rodzaú:

B oże ty nawróciwszy sie ożywisz
nas: á lud twoy rozweselisie w tobie.

O káže nam Pánie miłosierdzie
twoie: á day nam zbawienie tvoie.

A iech wstysie co we mnie bedzie
Pan mówi: bo będzie mówił po-
koy nád ludem swoim.

N nád swietymi swymi: y nád ty-
mi ktorzy sie do serca nawracáia.

Et

3 áisfec

Błiszcze blisko jest zbawienie tego
tym ktorzy sie go boia: aby miesta-
ta chwata w ziemi naszej.

Młosierdzie y prawda potkaly sie
z soba: sprawiedliwosc y pokoy po-
caltowaly sie.

Prawda wyrosła z ziemi: a sprawa
wiedliwosc z nieba poyrzala.

Abowiem Pan pokaze szczerobli-
wosc: a ziemia nasza wyda swoy
owoc.

Sprawiedliwosc przed nim cho-
dzic bedzie: a potozny na drodze kro-
ki swoje.

Chwata Oycu/ y Synowi/ y Du-
chowi swietemu.

Jako byla na poczatku/ y teraz/ y
zawsze: y na wieki wiekow. Amen.

Psalms 115.

Chwalcie Pana wszyscy pogani
ni: chwalcie go wszyscy narodzi-
nowie.

Bo sie vmocnilo nad nami mios-
sierdzie

sierdzie tego: a prawda Panska
trwa na wieki.

Chwata Oycu/ y Synowi/ y Du-
chowi swietemu.

Jako byla na poczatku/ y teraz/ y
zawsze: y na wieki wiekow. Amen.

Antiphona. Poślan jest anioł Gabriel
do Panny Mariey/ poslubionej Jozef-
nowi.

Capitulum 1sa: 7.

OTo Panna pocznie/ y porodzi
Syna/ y nazowa imie tego E-

manuel: masło y miód iesc bedzie/
aby vniat odrzucicie/ a obrac do-

bie. **R.** Bogu dzieki. **V.** Day mi aby ch-
cie chwalił Panno naswietla. **R.** Day

mi moc przeciw nieprzyaciolom moim.

Arie eleison. **C**hryste eleison. **A**rie elei-
son. **V.** Panie wysluchay modlitwa
moie. **R.** A wolanie moie do ciebie niech

przydzie. **M**odluy sie.

BOże/ ktorys chciat aby slowo
twoie/ zzymota blagoslawio-
ney Panny Mariey/ przez anielskie

zwiastowanie ciato przyieto: racz

to dać pokornie ciebie prośacy
 flugam twóim: aby my którzy i
 prawdziwie Boga rodzica być wie-
 rzymy/ byliśmy iey przyczynami w
 ciebie wspomózeni. przez tegoż pá-
 ná nášego Jesu Chrystá Syná twego:
 Atory z toba żywie y królwie w jedności
 Duchá świętego Bóg / przez wszytkie
 wieki wieków. *Ps. Amen.*

Ps. Pánie wysłuchaj modlitwe moje. Ps.
 Awołanie moje niech do ciebie przyjdzie.
Ps. Podziękujmyż pánu. Ps. Bogu dzieki.
Ps. A dusze wiernych przez miłosierdzie
 Bóże niech w pokoju odpoczywáia.
Ps. Amen.

NA TERCIE.

Zdrowás Mária. 2c.

Bóże pospiesz się ku wspomó-
 żeniu memu. *Ps. Pánie po-
 kwáp się ku ráctwu memu.*
 Chwata Oycu y Synu. 2c. Alleluia

Hymná.

Pamiętaj zbawienia sprawco/
 żywota wiecznego dawco:

Jeś

Jeś z Pánną wziat naše ciato/
 Które dla nas wciępiato.

Mária mátko miłości/
 Mátko wsłeláticsi liśóści:
 Broń nas od skónania złego/
 I od czártá przekłetego.

Chwata bądź Pánu nášemu/
 I dzieńce naródzonemu:
 I Oycu tego wiecznemu/
 Tákże Duchowi świętemu. Amen.

Antiphoná. Zdrowás Mária.

Psalm 119.

Wstałem do Pána / gdym był
 utrapiony: y wysłuchał mnie.
Pánie wyzwól dusze moje od vsi
 nieprawych y od ięzyká zdrádliveo.

Coż masz za pożytek / ábo cóż przy-
 bedzie z ięzyká zdrádlivego?

Strzały mocarzowe ostre / z wo-
 gleń pusłofacyń.

Achci mnie / że się wywołanie moje
 przedużyło: niešťkatem z obywa-
 telni Cedárskimi: długo tam prze-

Wuj bywałá

bywata dusza moja.

Styimi ktorzy nienawidza pokoiu/
pokoyem zachowata: gdyin morowit
z nimi/przesladowali mie bez przy-
czyny.

Chwata Oycu / y Synowi / y Du-
chowi swietemu.

Jako byta na poczatku / y teraz / y
zarose: y na wieki wiekow. Amen.

Psaln 120.

Podnosilem oczy moje na gory:
skadby mi przysla pomoc.

Pomoc moja od Pana: ktory swo-
rzyt niebo y ziemie.

Nie da sie zachwiać nogom two-
im: ani sie zdrzenie ten ktory cie
strzeze.

Oto sie nie zdrzenie: ani zasnie-
ten ktory strzeze Izraela.

Pan cie strzeze / Pan jest obrona
twoja: po prawey rece twoiey.

Nie upali cie slonce we dnie: ani
ciezyc (wziebi cie) w nocy.

Pan cie

Pan cie strzeze ode wszystego zlego:
Pan niech strzeze dusze twoiey.

Pan niech strzeze wescia y wyscia
twego: od tad az y na wieki.

Chwata Oycu / y Synowi / y Du-
chowi swietemu.

Jako byta na poczatku / y teraz / y
zarose: y na wieki wiekow. Amen.

Psaln 121.

Weselitem sie z tego co mi po-
wiedziano: pojdziemy do do-
mu Panskiego.

Stawaly nogi nasze w sieniach
twoich o Jeruzalem.

Jeruzalem ktore sie buduje jako
(prawe) miasto: ktorego wziesni-
ctwo jest spoleczne.

Zo tam wstepowaly pokolenia/
pokolenia Panskie: do swiadectwa
Izraelskiego / ku chwaleniu imienia
Panskiego.

Zo tam postawione sa stolice sa-
dow: stolice w domu Dawidowym.

Nij

Proście

Proście o to co ięś tu pokoiore
mieśta Jeruzalem: a niech dosta-
tek wśego maita ci ktorzy cie mi-
lula.

Niechay bedzie pokoy w moey
twoiey: a dostatek w baścach
twoich.

Dla brácie moiey y dla bliżnich
moich: modlitę sie o twoy pokoy.

Dla domu Pána Boga nášego:
szukatem dobra twego.

Chwata Dycu / y Synowi / y Du-
chowi świętemu.

Jako była na początku / y teraz / y
zawsze: y na wieki wiekow. Amen.

Antiphona. Zdrowas Maria / laski pe-
nki Pan z toba: błogosławionas ty nie-
dzy niewiastami. Alleluia.

Capitulum. *Isa: II.*

Wzroszcie rośszka z korzenia
Jessego / y kwiat z korzenia ie-
go wyroszcie na ktorym Duch Páni-
ski odpocznie. **R.** Bogu dzieki.

R. Rozlala

R. Rozlala sie w dziecinose po wargach
twoich. **R.** Przeto cie błogosławit
Bog na wieki. **A**ynie eleison. **C**hryste
eleison. **A**ynie eleison. **V.** Panie wyslu-
chay modlitwe moie. **R.** Awołanie mo-
ie niech do ciebie przydzie.

Modlmy sie.

Boże / ktorys chciał aby stowo
twoie z żywota błogosławio-
ney Panny Maryi / przez anyelskie
zwiastowanie ciato przyeto / rącz ro-
dąc pokornie ciebie prosiacym stu-
gam twym: aby my ktorzy ta pra-
wdzinaie Boga rodzica być wyzna-
wamy / byliśmy iey przyczynami w
ciebie rospomożeni. przez tegoż pa-
nā nášego Jezusa zc. **R.** Amen. **V.** Pá-
nie wysluchay modlitwe moie. **R.** A wo-
łanie moie niech do ciebie przydzie.

V. Podziękuymyż Pannu. **R.** Bogu dzie-
ki. **V.** A dusze wiernych przez miłosier-
dzie Boże niech w pokoju odpoczywają.

R. Amen.

N v

NA

N A S E X T E.

Zdrowas Maria. rē.

BOże pospiesz się ku wspomoc-
żeniu memu. *R.* Panie po-
twórz się ku ratunkowi memu.

Chwata Oycu. rē. Alleluia.

Hymnā.

Wspomni o sprawce zbawienia
Jeś dla ludzkiego plemienia/

Ż czystej Panny narodzony/

Ciałem naszym obleczoney.

Maria matko miłości/

Matko wsławić litości/

Broni nas od skonania złego/

A od czartą przekletogo.

Chwata bądź Panu naszemu/

Ż dziewice narodzonemu/

A Oycu iego wiecznemu/

Także Duchowi świętemu. Amen.

Antiphonā. Nie boj się Maria.

Psalm 122.

Ku tobie

Ku tobie podnositem oczy mo-
iektory mieszkasz w niebieszech
O to iako oczy sług / pilnuia reku
pánow swoich.

Jako oczy służebnice pilnuia reki
pániey swojej: tak oczy naše pá-
trza na Pána Boga naszego/ aż się
zmiłuje nad nami.

Zmiłuy się nad nami Panie / zmi-
łuy się nad nami: bośmy bardzo na-
pełnieni wzgardy.

Bo jest bardzo nasycona dusza na-
śa posmiewiſtciem bogatych: y w-
zgarda pyśnych.

Chwata Oycu / y Synowi / y Du-
chowi świętemu.

Jako była na początku / y teraz / y
zawsze: y na wieki wieków. Amen.

Psalm 123.

BA byt Pan nie byt z nami / niech
teraz powie Izrael: by byt Pan
nie byt z nami.

Gdy na nas ludzie powstawali:

śnadzby

śladzby nas byli żywo pozarli.

Gdy sie zapalił gniew ich przeciw-
ko nam: śladzby nas była woda
zatopła.

Strumień bystry prześlały duszą
naszą: śladzby była prześla duszą
naszą woda nieprzebyta.

Błogosławiony Pan: który nas
nie dał w zachwycenie zębom ich.

Duszą naszą iako wrobel wyrwana
jest z siatki ptasnikow.

Gdyto sie rozzerwano: a myśmy wy-
bawieni.

Wspomożenie nasze w imieniu
Pańskim: który stworzył niebo y
ziemię.

Chwatał Oycu / y Synowi / y Du-
chowi świętemu.

Jako była na początku / y teraz / y
iako będzie: y na wieki wiekow. Amen.

Psalms 124.

Ktorzy vsiła w Pańu beda iako
to góra Syon: nie poruśy sie
na wieki

na wieki ten który miasta w Jeru-
zalem.

Gory okolo niego: a Pan okolo lu-
du swego / od tad y aż na wieki.

Bo nie zostawi Pan laski grzesni-
kow nad dziedzictwem sprawiedli-
wych: aby sprawiedliwi nie ścia-
gneli reki swej ku niesprawiedli-
wości.

Czyli dobrze Pańie dobrym: y tym
ktory są piawego serca.

Ale te ktory wstepia za przewre-
tnościami / powiedzie Pan z działa-
jącymi nieprawość: pokoy (niech
bedzie) nad Izraelem.

Chwatał Oycu / y Synowi / y Du-
chowi świętemu.

Jako była na początku / y teraz / y
iako będzie: y na wieki wiekow. Amen.

Antiphona. Nie boj sie Mária: abo
wiem násklás lástke v Páná: oto po-
czniesz y porodisz Syná. Alleluia.

Capitulum Luk: I.

Da mu

DA mu Pan Bog stolice Da-
wida oycá iego: y będzie kro-
lowat w domu Jákobowym ná-
wicki: á krolestwu iego nie będzie
konca. *℣.* Bogu dzieki. *℣.* Błogosła-
wionás ty między niewiástami. *℣.* A
błogosławion owoc żywotá twego. *℣.* y
rie eleison. *℣.* hriste eleison. *℣.* yrie eleison.
℣. Pánie wysłuchay modlitwe moje. *℣.*
A wołanie moje do ciebie niech przydzie.

℣. odlny sie.

BOże / ktoryś chciat aby stwo-
twoie z żywotá błogosławio-
ney Pánnny Márie / przez ányelskie
zwiástawanie ciáto przyieto: rácz
to dáć pokornie cie proszącym slu-
gam twóim: aby my ktorzyś praw-
dźmie Boga rodzica być wyzna-
wamy / byliśmy iey przyczynami v
ciebie wspomózeni. *℣.* přes tegoż Pá-
ná nášego Jezusa *℣.* Amen.

℣. Pánie wysłuchay modlitwe moje.
℣. A wołanie moje do ciebie niech przy-
dzie. *℣.* Podziękuymyš Pánu. *℣.* Mo-

gu dzieki.

gu dzieki. *℣.* A dusze wiernych přes mi-
łosierdzie Boženiech w pokoju odpoczy-
wáia. *℣.* Amen.

N A N O N E.

℣. Zdrowás Mária. *℣.*

BOże pospiesz sie ku wspomó-
żeniu memu. *℣.* Pánie po-
chwáp sie kurátunku memu.
℣. chwata Oycu. *℣.* Alleluia.

Hymná.

PAmietay zbawienia sprawco/
Żywotá wiecznego dawco:
Jes z Pánnny wziat náše ciáto/
Ktore dla nas vcierpiáto.
℣. ária mátko miłosci/
Mátko wśelákiey litości:
Bron nas od skonánia złego/
A od czártá przekłetego.
℣. chwata badž Pánu nášemu/
Dziervice národzonemu:
A Oycu iego wiecznemu/
Tákžé Duchowi śwíetemu. Amen.

Antiphos

Antiphona. Oto słuzebnica panu.**Psaln 125.**

Gdy Pan nawróci z miarowley
wiesznie Syonskie: sstałisiny
sie iako poćieseni.

Edy sie napełnity weselem wsta-
nāsie: a ięzyk nās radoscia.

Edy mowiono miedzy narodowy: wiel-
możne rzeczy uczyni Pan z nami.

Wielmożne rzeczy Pan uczyni z
nami: byliśmy wesele.

Nawróćże Pánie (długie) wie-
sznie nāsie: iako strumienie w ziemi
na południe.

Ei ktorzy ścieia zeżami: beda żac
z radoscia.

Jdac sli y płaćali: rozsiewać
nasienia swoje.

Ale wracając sie przyda z wese-
lem: miasac snopy swoje.

Ehwatá Gycu / y Synowi / y Du-
chowi świętemu.

Jako bytá na początku / y teraz. *rc.*

Psaln**Psaln 126.**

Iesli Pan nie zbuduje domu: pro-
zno prácuia ci ktorzy gi budują.

Jesli Pan nie będzie strzeżi mia-
sta: prozno czuie ten ktorzy go strzeże

Prozno macie przede dnem wsta-
wać: y rstałszy zaśie wnet porosta-
wać: wy ktorzy pożywacie chleba
bolesci.

Ale gdy da Bog miłym swym spa-
nie: oto dziedzictwo Páńskie / syno-
wie / y żył / y omoc żywota.

Jako strzaly w rekł mocarzo-
wych: tak są synowie pobożnych
otrapiionych.

Błogo sławiony człowiek ktorzy na-
pełnił żadza swoje z miłch nie zawsty-
dzi sie kiedy będzie miał spráwe z
nieprzyjaciółmi swymi w bramie.

Ehwatá Gycu / y Synowi / y Du-
chowi świętemu.

Jako bytá na początku / y teraz / y
iawsie: y ná wieki wieków. Amen.

⓪

Psaln

Psalms 127.

Błogosławieni wszyscy którzy
sie boia Pána: którzy chodzą
drogami jego.

A bowiem prace rąk twoich poży-
wać będzieś: szczęśliwys iest / y do-
brze sie mieć będzieś.

Soná twoia iako winne drzewo:
plodna będzie w kłaciech domu two-
ego.

Synowie twoi iako latorośli oli-
wne: okolo stotu twego.

Oto tak błogosławion będzie
człowiek: który sie boi Pána.

A iechże błogosławi Pan z Syo-
nu: abyś widział dobra Jerozolim-
skie / po wszystkie dni żywota twego.

Abyś oglądał syny synów twoich:
y pokoy nad Jeruzalem.

Chwalać Oycu / y Synowi / y Du-
chowi świętemu.

Ako była na początku / y teraz / y
zawsze: y na wieki wieków. Amen.

Antiphona. O to służebnica pańska / nie-
chaj

Gdy mi

chaj mi sie sstanie według słowa twego.

Capitulum. isa: 7.

OTo Panna pocznie / y porodzi
Syna / y nazowa imie jego
Emmanuel: masło y miód iest be-
dzie / aby vniat odrzucić złe / a obrócić
dobrze. *Bogu wzieki.* Anyol pán
ski zwiastował Marię. *A poczęła*
Duchá świętego. *A yrie eleison.* *hri-*
ste eleison. *A yrie eleison.* Panie wy-
słuchaj modlitwy moie. *A wołanie*
moie do ciebie niech przyjdzie.

13. oddamy sie.

BOże ktoryś chciał aby słowo
twoie z żywota błogosławioney
Panny Marię przez anyelskie zwi-
stowanie ciato przyieto: day prosa-
cym ciebie sługam twoim: aby my
ktory iá prawdziwie Boga rodzi-
ca być wyznawamy / byliśmy iey
przyczynami v ciebie wspomozeni.
Przez tegoż Pána naszego Jesu Chri-
sta. *z.* Amen.

A Panie wysłuchaj modlitwy moie.
A wołanie moie do ciebie niech przyjdzie.

O j. podzie

1. Podziekujemyż Pánu. 2. Bogu dziękuj.
 3. A dusze wiernych przez miłosierdzie Boże niech w pokoju odpoczywają.
 4. Amen.

NA NIESZPOR.Zdrowás **Mária. zc.**

B Oże pospiesz się ku wspomóc
 żemiu memu. 2. Pánie po-
 trwáj się ku ratunku memu.

C hwała Oycu. zc. Alleluia.*Antiphoná.* Postan jest.**Psaln 109.**

R zekł Pan Pánu memu: siedź
 po prawicy moiej.

A z położy nieprzyjacioty twoie:
 podnożkiem nog twoich.

A sse mocy twoiej wypuści Pan
 z Syonu: pánu w pośrzed nieprzy-
 iaciot twoich.

P rzy tobie będzie przodkowanie w
 dzień możności twoiej w iásnoś-
 ciach swiátosci: z żywota przed-
 urzence zrodziłem cie.

przysięgi

P rzyśiągił Pan a me będzie mur te-
 go żal: żeś ty jest káptanem ná wie-
 ki/ według porzadku Melchisede-
 chowego.

P an po prawicy twoiej: poráził
 w dzień gniewu swego krole.

B edzie sadził narody / nápełni w-
 pásci: potłucze głowy wielu ná
 ziemi.

S trumienia ná drodze pić będzie:
 a dla tego wyrożyły głowy.

C hwała Oycu / y Synowi / y Du-
 chowi swietemu.

J áko była ná początku / y teraz / y
 zawsze: y ná wieki wieków. Amen.

Antiphoná: Postan jest ányol Gábrriel
 do Pánni **Máriej** posłubionej **Józef**
 phowi. *Antiphoná.* Zdrowás **Mária.**

Psaln 112.

C zwalcie słudzy Pána: chwál-
 cie imie Páńskie.

N iechay będzie imie Páńskie błogo-
 sławione: od te^o czasu y aż ná wieki.

O iij

Od

Od wschodu słońca y aż do zachodu: chwalebne jest imię Pańskie.

Wyśoki jest Pan nad wszystkie narody: a nad niebiosą jest chwata i eo.

Ktoż taki jest iako Pan Bog nasz: który mieszka na wysokości: a na miście rzeczy patrzy na niebie y na ziemi:

Podnosi z ziemi niedbnego: a z gnoju wywyższa wbogiego.

Aby go posadzili z książęty: z książęty ludu swego.

Ktory rozmnaża niepotodna w domu: czyniąc matkę przez syny wesołą.

Chwata Oycu y Synowi / y Duchowi świętemu.

Jako była na początku / y teraz / y zawsze: y na wieki wieków. Amen.

Antiphona. Zdrowaś Maria iasny perłona: Pan z toba: błogosławionaś ty między niewiastami.

Antiphona. Nie boj się.

Psalms 121.

Weseli

Weseliłem się z tego co mi powiedziano: przyjdziemy do domu Pańskiego.

Stawaty nogi nasze w ścianach twoich o Jeruzalem.

Jeruzalem ktore się buduje iako prawe miasto: ktorego wczesnictwo jest spoleczne.

Bo tam wstępowaty pokolenia: pokolenia Pańskie: do kościoła Izraelskiego ku chwale niu imienia Pańskiego.

Bo tam postawione są stolice sądowne: stolice w domu Dawidowym.

Prosicie o to co jest ku pokoiowi miasta Jeruzalem: a niech dostatek wasz maia ci którzy cie milia.

Niechay będzie pokoy w mocy twojej: a dostatek w bastach twoich.

Dla braciey moiej / y dla bliźnich moich: modliłem się o twoy pokoy.

Dla domu Pana Boga naszego: szukałem dobra twego.

Chwata

Chwata Oycu / y Synowi / y Duchowi świętemu.

Jako była na początku / y teraz / y zawsze: y na wieki wieków. Amen.

Antiphona. Nie boj się Maria: abo wiem nalażłás łáskę v Bogá. Oro poroznięć y porodziš Syná. Alleluia.

Antiphona. Da mu Pan.

Psaln 126.

Iesli Pan nie zbuduje domu: próżno praca ci ktorzy gi budują.

Jesli Pan nie będzie strzegł miast: próżno czuie ten który go strzeże.

Próżno macie przede dniami wstać: y vsiadłszy zaśie wnet porwać: wy ktorzy pożywacie chleba boleści.

Ale gdy da Bog miłym swoim spás: oto dziedzictwo Pánskie / synowie / y zysk / y owoc żywota.

Jako strzaly w rękę mocarzá: tak są synowie pobożnych v trapiących.

Dzisiaj sławiony czowiek który nápełnił żądza swoje z nich: nie zá-

wjrz

wstydzi się kiedy będzie miał spráwe z nieprzyjaciółmi swoymi w branie.

Chwata Oycu / y Synowi / y Duchowi świętemu.

Jako była na początku / y teraz / y zawsze: y na wieki wieków. Amen.

Antiphona. Da mu Pan Bog stolice Dawida Oycá iego: y będzie królowal na wieki.

Antiphona. Oro słuzebních.

Psaln 147.

Chwal o Jeruzálem Pána: chwal Syonie Boga twego.

Abowiem vmocnił zawory brán twoich: błogosławił synom twym w posrzed ciebie.

Ktory daie pokoy ná gránicách twoich: a násyca cie nawyborniejszym zbożem.

Ktory puszcza słowo swe ná ziele: bázdo przedko bieży słowo iego.

Ktory dawa śnieg biały iáko wełne: a mgie rozsypuie iáko popiół.

p

Spuszcza

Spuszcza lod swoy iako biele: Ktoż
sie ostoi przed zimnem iego?

Posle slowo swoje / a rostopi ie:
wienie wiatr iego / a poćieka wody.

Atory oznaymuie slowo swe Já-
kobowi: sprawiedliwosci y sady
swoie Izraelowi.

Nie uczynił tak żadnemu narodo-
wi: y nie obiawił im sadow swoich.

Chwata Oycu / y Synowi / y Du-
chowi świętemu.

Jako bytá ná początku / y teraz / y
zawsze: y ná wieki wieków. Amen.

Antiphona. O to służebnica páńska / nie-
chay mi sie sstanie według słowa twego.

Capitulum. Isa: II.

Wziądźcie roszczá z korzenia
Jessego / y kwiat z korzenia
iego wyrosćie / ná którym Duch
Páński odpoczynie. *R.* Bogu dzieki.

Hymná.

Zdrowás gwiazdo morzka /
Wierna mátko Bozka:

Pámmo

Pámmo wiekuiśta /

Bramo rayśta czyśta.

Anyelśkim ziańwieniem /

Mária wieczoná:

O bdarz nas pokoiem /

Wład Ewe rostawioná.

Siednay win zglądzenie /

Slepym oświecenie /

Stego oddalenie /

Láski przyczynienie.

Badz mátko bez groźby /

Odnies náśe prośby /

Synowi twoiemu /

Nám narodzonemu.

Pámmo osoblirwa /

Mátko miłościrwa /

O bdarz nas cichościo /

Aświeta czyśtościo.

Day żywot tuteczny /

Świety y beśpieczny /

Z Jezusem mieśkánie /

A z nim krolowanie.

Chwata Bogu Oycu /

p n

Jezuso

Jezusowi Pánu/
Duchowi świętemu/
Bogu iedynemu. Amen.

✠ Rozlała sie w dziecność po węgach
twoich. ✠ Dla tego cie błogosławił
Bog ná wieki.

Antiphona. Duch święty.

Pieśń błogosławionej Panny

Máriej. Luk: 1.

Wielbi duszą moją Páná.
A rozradował sie duch mój
w Bogu zbawicielu moim.

Jeszczeż ná miłość służebnice
swojej: Abowiem oto od tad bło-
gosławiona mie zwąc beda wszy-
stkie narody.

Abowiem uczynił mi wielkie rze-
czy / on który możny iest: y święte
imie iego.

Amiłosierdzie iego od narodu do
narodów: bojącym sie iego.

Wykonat moc rámieniem swoim/
rosproszył pyśne myśla serca ich.

Stożyt

Stożyt mocarze z stoliceá podwyż-
szył miłkie.

Eátnae nápełnił dobrámi: á bo-
gacze z nisczym odprawił.

Przyiat Izráelá słuze swoe: wspo-
mniawšy ná miłosierdzie swoie.

Jáko mowit do oyców nášych:
do Abraháamá / y do potomstwa ie-
go ná wieki.

Chwała Oycu / y Synowi / y Du-
chowi świętemu.

Jáko była ná początku / y teraz / y
zawsze: y ná wieki wieków. Amen.

Antiphona. Duch święty sstąpi ná cie
Máriá: nie boj sie / poczniesz w żywocie y
porodzisz Syná Bożego. Alleluia. ✠ yrie
eleison. ✠ chryste eleison. ✠ yrie eleison.

✠ Pánie wysłuchaj modlitwe moje. ✠
A wołanie moje niech do ciebie przydzie.

117 odłmy sie.

Boże któryś chciał aby słowo
twoie z żywota błogosławio-
nej Panny Máriej / przez anyelskie
zwiastowanie ciáto przyieto: day

p uij prośba

prosiacym ciebie slugam twoim:
aby my ktorzy ia prawdziwie Bo-
ga rodzica byc wierzymy / bylismy
iey przyczynami w ciebie wspomoz-
zeni. przez tegoz páná. **R.** Amen.

Do swietych Antiphon. Oto Pan
przydzie / y wszyscy swieci tego z nim : a
bedzie w on dzien swiatlosc wielka. **Alle.**
V. Oto sie wklaze Pan na obloku bialym.
R. A z nim swietych tysiac.

M. odlmy sie.

R. Alez mily Pánie sumnienie ná-
se náwiedzaiac oczyscié / aby
przyfiedsy Syn twoy a Pan náš
Iesus Christus / ze wszytkimi swie-
tymi gotowe sobie w nas nalazi
mieszkanie. Ktory z toba żywie y kro-
luie w iedności Duchá swietego Bog/
przez wszytkie wieki wiekow. **R.** Amen.
V. Pánie wysluchay modlitwe moie. **R.**
A wolanie moie niech do ciebie przydzie.
V. Podziekujemyz Pánu. **R.** Bogu
dzielt. **V.** A dusze wiernych przez mi-
łosierdzie Boze niech w pokoj odpó-
czywáta. **R.** Amen.

NA

NA KOMplete.

Zdrowás Maria. r.

Nawróć nas Boze zbawicie-
lu náš.

R. A oddal gniew swoy od nas.

V. Boze pokwáp sie ku wspomoz-
zeniu memu. **R.** Pánie pospiesz sie
ku ratunku memu.

Chwatá Oycu. **r.** Alleluia.

Psalm 128.

Czesło walczyli ná mie od mto-
dosci moiey : niech teraz po-
wie Izrael.

Czesło walczyli ná mie od mto-
sći moiey : wśakże mie nie prze-
mogli.

A grzbiecie moim budowali (cie-
skosci) grzešnicy : przeduzali nie-
prawosć swoie.

Pan sprawiedliwy wtne syie grze-
šników : niech beda zawstydzeni
y ná zad obroceni wszyscy / ktorzy

P uę

Syon

Syon maia w mienawiści.

Niech beda iako trawa na dachu:
ktora pierwsey vschnie / nizeli ia
wyrwa.

Ator nie napelni reki swoiey zein-
ca: ani sona swego ten ktory sno-
py wiaze.

Amierze: ci ktorzy mimo ida: bto-
gostawienstwo Pánstie (niech be-
dzie) nád wami: bto gostawimy
wam w imie Pánstie.

Chwata Gycu / y Synowi / y Du-
chowi swietemu.

Jako byta ná poczatku / y teraz / y
zawsze: y ná wieki wiekow. Amen.

Psaln 129.

ZStebosci wotatem k tobie
Panie: Panie wysluchay glos
moy.

Niech beda vsy twoie naklonio-
nená glos modlitwy moiey.

Jesli bedziesz pilnie obaczat niepra-
wosci Pánie: Pánie á ktoz sie zosto-

Abowiem

Abowiem v ciebie jest zlitowanie:
y dla zakonu twego czekatem cie
Panie.

Czekata cierpliwie dusá moia ná
slovo iego: vsata dusá moia w
Pánu.

Od strazey poránney až do nocy/
niechay vsa Izrael w Pánu.

Bo v Pána jest milosierdzie: y
obsite v niego odkupienie.

Aonci odkupi Izraela: ze vsytkich
nieprawosci iego.

Chwata Gycu / y Synowi / y Du-
chowi swietemu.

Jako byta ná poczatku / y teraz / y
zawsze: y ná wieki wiekow. Amen.

Psaln 130.

Panie / nie wynosilo sie serce mo-
ie: ani sie wywysšaty oczy moie.

Anim sie obierat w rzeczach wiet-
szych y dširniejszych nád mie.

Jesli nie pokornie rozumiat o so-
bie (alem wywysšat duše moie.)

p v

Jako

Jako dzieciątko ośtawione v māt-
tce swoiey: tak odpiąta niech be-
dzie nā duszy moiey.

Niechayże Izrael vsa w Pānu/ od-
tad aż nā wieki.

Chwatā Oycu / y Synowi / y Du-
chowi świątemu.

Jako była nā początku / y teraz / y
zawsze: y nā wieki wieków. Amen.

Hymnā.

Pamiętaj zbawienia sprawco/
Żywota wiecznego dawco/
Jeś z Panny wziat nāsę ciāto/
Ktore dla nas wciępiāto.

Maria mātko miłości/
Mātko wśelāctey litości/
Bron nas od skonānia ztego/
Od czārtā przekłetego.

Chwatā bądź Pānu nāsęmu/
Z dziewice nārōdzoneму/
O Oycu iego wiecznemu/
Także Duchowi świątemu. Amen.

Capitu

Capitulum. isa: 7.

OTo Pānnā pocznie/ y porodzi
Synā/ y nāzowa imie iego E-
mānuel: māsło y miód ieść będzie/
aby vmiat odrzucić zte/ ā obrāć do-
bre. *Re. Bogu dzieki.*

Y. Anioł pāński zwiāstował Māriey.

Re. A poczetā z Duchā świątego.

Antiphonā. Duch świąty.

Pieśń Symeonowā. Luk: 2.

Traz Pānie opuścisz słu-
twego/ w pokoiu/ według sło-
wā twego.

Gdyż oczy moie ogladāy zbawie-
nie twoie.

Ktores zgotował przed obliczno-
ścią wśytkich ludzi.

Swiātkość nā obiąwienie pogā-
now: y chwate ludu twego Izra-
elskiego.

Chwatā Oycu / y Synowi / y Du-
chowi świątemu.

Jako była nā początku / y teraz / y
zawsze: y nā wieki wieków. Amen.

Antiphon

Antiphoná. Duch święty zstąpi na cie
Mária/ będziesz miała w żywocie Syna
Bożego. Alleluia. **R** yrie eleison. **C** hris
te eleison. **R** yrie eleison.

V. Panie wysłuchaj modlitwy mojej.
A wołanie moje do ciebie niech przyjdzie.

III odłiny się.

B Oże / Któryś chciał aby słowo
twoje / z żywota błogosławio
ney Panny Marii / przez anielskie
zwiastowanie ciato przyieto : day
prośącym ciębie : aby my którzy ia
prawdziwie Boga rodzica być wy
znawamy / byliśmy iey przyczynami
w ciebie wspomżeni. Przez tegoż pa
nā. **r. r.** Amen.

V. Panie wysłuchaj modlitwy mojej. **r.**
A wołanie moje do ciebie niech przyjdzie.

V. Podziękujmy Pannę. Bogu dzieł.
Błogosław. Niechże nam błogosławi y
strzeże nas wszechmogący a miłosierny
Pan / Ojciec / y Syn / y Duch **s. r.** Amen.

Potym pośledniawsy mówia Antiphon
ne: Święta matko naszego odkupiciela.
iko wyśsey list 137. a rzeksy V. Bo
ście wspomżenie. **mówia potidny P** a
niet **S** drowa Mária / **re** redo.

GODZINY

P. MARIEY.

Ktore mawiaia od Wicyporu Wiga
licy Narodzenia pāsskiego aż do dnia
Gromnic. A Wicypor narydzieś na Pā
cie 219.

NA IVTRZNIA.

Wszysto mawiaia iako wyśsey w Ad
went na Pācie 96. aż do Laudes.

NA LAUDES.

B Oże pōspłes się ku wspo
możeniu memu.
V. Panie potwāp się ku
rātunku memu.

C hwała Oycu / y Synowi / y Du
chowi świętemu.

I ako bytā na początku / y teraz / y
zawsze : y na wieki wieków. Amen.
Alleluia.

Antiphoná. O dziwne spowinowacenie.

Psaln 92.

P An otrzymał królestwo / obłoży
sie w chwale : obłoży sie Pan
moca / y przepasat sie.

A bowiem vmocnił okrag swiata :
że sie nie poruszy.

I gotowana jest stolica twoja od
onego czasu : ty jesteś od wieku.

P odniosły rzeki Panie : podniosły
rzeki głos swoy.

P odniosły rzeki nawatności swoje :
od sumu wód wielkich.

Dziwnieć są nawatności morskie :
ale dziwniejszy Pan na wysoko-
ściach.

Twoje świadectwa okazały sie być
bardzo wiary godne : domowi two-
mu Panie przystoi światobliwość
na długie czasy.

Chwatał Dycu / y Synowi / y Du-
chowi swietemu.

Jako była na początku / y teraz y
zawsze : y na wieki wieków. Amen.

*Antiphos***Vla Laudes.**

Antiphona. O dziwne spowinowacenie!
Stworzył ciel rodzaju ludzkiego ciało z du-
cha czlowieca przyawszy / z Panny sie
raczył narodzić : a stawszy sie czlowie-
kiem bez nasienia / uczynił nas wcześni-
kami swego Bostwa.

Antiphona. Ziedys sie narodził.

Psaln 99.

W Krzykajcie Bogu wspania-
łości : słuźcie Panu z wesele.

W chodźcie przed obliczność iego
z radością.

W iedźcie iż Pan sam jest Bog : on
nas uczynił / a nie my sami siebie.

Ludu iego y owce państwa iego :
wchodźcie przez bramy iego z wy-
sławianiem / do śieni iego z pieśnią-
mi / a wysławiajcie go.

Chwalcie imie iego / boć słodki
jest Pan : na wieki trwa miłosier-
dzie iego : a od rodzaju do rodzaju
prawda iego.

Chwatał Dycu / y Synowi / y Du-
chowi swietemu.

Jako

Jako była na początku / y teraz / y
zawsze: y na wieki wieków. Amen.

Antiphona. Kiedyś się narodził niewy-
nownie z Panny / tedy się piśnię wypel-
nił: iako deszcz na runo spadał / abyś
zbawił rodzący ludzki: ciebie chwalamy o
Boże nasz.

Antiph. Kierz który widział Mojżesz-

Psaln 62.

Boże Boże mój: do ciebie wsta-
ję na świadectwo.

Prażniesz cie duszą moją: o iako
rozmaicie żada cie ciało moje.

Wtedy ziemi puszczy / niedrożney / y
bezwodney / iako w świątyni sta-
witem się przed tobą: abyś widział
moc twoją / y chwale twoją.

Abowiem lepsze jest miłosierdzie
twoje niżli żywoty: wargi moje be-
da ciebie chwalić.

Tak cie błogosławić będzie za żywo-
tą mego: a w imię twoje będzie pod-
nosił rece moje.

Jako sądem y tłuściością niech be-

dzie na

dzie napełnioną duszą moją: a wa-
rjami wesółymi beda cie wychwa-
lać wstać moje.

Jeslim na cie pamiętać na tożu
moim: (tym wiecey) na utrzen-
nych czynnościach bede rozmyślał
o tobie: boś był pomocnikiem moim.

Aw zasłonie strzydeł twoich rozrą-
dnie się / przylniesz duszą moją do cie-
bie: ratować mnie prawicą twoją.

Aoni prozno szukali dusze mojej:
wniósł w niskości ziemi / beda za-
mordowani mieczem / listkami be-
da strawa.

Ale król będziesz się weselił w Bogu /
y chlubić się beda w nim wszyscy
którzy nań przystęgaia: bo zatkane
są wstać mówiących nieprawości.

Psaln 66.

Niech się nad nami Bog zmi-
łuje / y błogosławi nam: niech
roświeci oblicze swe nad nami / a
zlituje się nad nami.

Q

Żebyśmy

B ebyśmy poznali na ziemi drogę
twoją: między wszystkimi narody zbawienie
twoje.

N iech cię wyznawają ludzie: o
Boże/ niech cię wyznawają wszyscy
ludzie.

N iech się radują y wesela narodo-
wowie: iż sędziś ludzie sprawiedli-
wie / a narody na ziemi sprawiedli-

N iechże cię wyznawają ludzie / o
Boże / niech cię wyznawają wszyscy
ludzie: ziemia dała swoj owoc.

N iech nam błogosławi Bóg /
Bóg nasz / y niech nam błogosławi
Bóg: a niech się go boją wszystkie
kraje ziemi.

C hwata Dycu / y Synowi / y Du-
chowi świętemu.

J ako była na początku / y teraz / y
zawsze: y na wieki wieków. Amen.

Antiphona. Kierz który widział Moya-
sę nieśpalony / znaczył chwalebne pa-
niństwo twoje mieniarzone: Bogarodzice
co przycyli się za nami.

Antiphona

Antiphona. Wyrosta roszka z kormia.

Pieśń trzech młodzieńców

Daniel 3.

B łogostawcie wszystkie sprawy
Pańskie Pańa: chwalcie y wy-
wyższajcie go na wieki.

B łogostawcie aniołowie Pańscy
Pańa: błogostawcie niebios Pańa.

B łogostawcie wody wszystkie kto-
re są na niebie Pańa: błogostawcie
wszystkie mocy Pańskie Pańa.

B łogostawcie słońce y miesiącu
Pańa: błogostawcie gwiazdy nie-
bieskie Pańa.

B łogostawcie dżdżu y roso Pańa:
błogostawcie wszystkie wiatry Bo-
że Pańa.

B łogostawcie ogniu y ciepła Pa-
ńa: błogostawcie żimo y lato Pańa.

B łogostawcie rosy y szrony Pańa:
błogostawcie mrozy y zimną Pańa.

B łogostawcie lody y śniegi Pańa:
błogostawcie dni y noc Pańa.

Q ij

B togo-

Błogosławcie świętości y ciemności Pána: błogosławcie błyskawice y burze Pána.

Błogosław ziemió Pána: chwal y wywyższay go ná wieki.

Błogosławcie gory y págorki Pána: błogosławcie wszytkie wrodzienie ná ziemi Pána.

Błogosławcie źródła Pána: błogosławcie morza y rzeki Pána.

Błogosławcie wielorybowie y wszytkie rzeczy ruchające sie w wodách Pána: błogosławcie wszyscy ptacy powietrzu Pána.

Błogosławcie wszytkie zwierzęta y bydła Pána: błogosławcie synowie ludzcy Pána.

Błogosław Izraelu Pána: chwal go y wywyższay ná wieki.

Błogosławcie káptani Páńscy Pána: błogosławcie słudzy Páńscy Pána.

Błogosławcie duchowie y dusie

sprawie

sprawiedliwych Pána: błogosławcie świeci a pokornego serec Pána.

Błogosławcie Ananiasu / Azaryasu / Misaelu Pána: chwalcie go y wywyższaycie ná wieki.

Błogosławmy Oycá / y Syná / z Duchem świętym: chwalmy y wywyższaymy go ná wieki.

Błogosławiony jest Pánie ná rozpostrzeniu niebieskim / y chwalebny / y sławny / y wywyższony ná wieki.

Tu nie mawia Gloria, ani Amen.
Antiphoná. Wyrosła rościsła z korzenia Jessego / weszła gwiazda z pokolenia Dawidowego / Pánná porodziła zbawiciela: ciebie chwalimy o Boże náš.

Antiphoná. Oto Mária.

Psalm 148.

Chwalcie Pána wy ktorzyscie ná niebiesiech: chwalcie go wy ktorzyscie ná wysokości.

Chwalcie go wszyscy ányktorwie

Q. in

iego:

iego: chwalcie go wszytkie woyska iego.

Chwalcie go słońce y miesiącu: chwalcie go wszytkie gwiazdy y swiátosci.

Chwalcie go niebiosá nád niebiosy; y wody ktore sa ná niebie/ niech imie Pánstie chwala.

Abowiem on rzekł y uczynione sa: on rozkazał y stworzone sa.

Ostánowiąc ie ná wieki wieczne: wstáwé dać która nie przeminie.

Chwalcie Páná wy ktorzyscie ná ziemi: smokowie y wszytkie przepásci.

Ogniu/ gródzie/ śniegu/ lodzie/ y wietrze gwałtowny: ktore czynicie rozkazanie iego.

Bory y wszytkie págorki: dzewá owoc dájące/ y wszytkie Cedry.

Swierzęta y wszytko bydto: rzeczy ptażájące/ y ptástwo strzybláste.

Rolowie ziemscy/ y wszytscy naro-

downie:

downie: kśiążetá / y wszyscy sedziowie ziemscy.

Młodzienicy y pánienci / stárzy y młodzi niech imie Pánstie chwala: bo wywyżsżyto sie imie iego same.

Chwala iego ná niebie y ná ziemi: bo wywyższył rog ludu swego.

Chwala Boża należy wszytkim swietym iego: synom Izráelskim/ ludowi blizkiemu iego.

Psalm 149.

Spiwajcie Pánu pieśń nowá: chwala iego (niech będzie) w zgromádzieniu swietych.

Niech sie weseli Izráel w stworzycielu swoim: á synowie Syonscy niech sie ráduia w królu swoim.

Niechay imie iego chwala w spiewaníu spotecznym: ná bebnie y ná hársie niechay mu gráta.

Bo sie kocha Pán w ludu swoim: á podwyższy cicheku zbáwieniu.

Rozwesela sie świeci w chwale:

rozráduia

rozrządza sie w tożnicach swoich.
Wystawiania Boga beda w gó-
 dlech ich: a miecze zobu stron o-
 stre w rekach ich.

Aby czynili pomste nad pogany: a
 skaranie miedzy narody.

Aby powiazali krole ich petami: a
 slachcie ich tancuchy zelaznymi.

Aby uczynili o nich prawo napisane:
 Tacy jest chwata w syrkim swie-
 tym iego.

Psalm 150.

Chwalcie Pana w swietych ie-
 go: chwalcie go na szerokim
 niebie mocy iego.

Chwalcie go w moznosciach iego:
 chwalcie go wedlug mnostwa wiel-
 kosci iego.

Chwalcie go glosami traby: chwal-
 cie go na harfie y na cytrze.

Chwalcie go na bebnie y na pi-
 szetce: chwalcie go na strunach
 y na organiech.

Chwalcie

Chwalcie go na cymbalech glos-
 nych / chwalcie go na cymbalech
 krzykliwych: wselati duch niechay
 Pana chwali.

Chwata Dycu y Synowi / y Du-
 chowi swietemu.

Jako byla na poczatku / y teraz / y
 zawsze: y na wieki wiekow. Amen.

Antiphona. Oro Maria porodila nam
 zbawiciela: Eorego Jan. wdzac / za-
 wolal mowiac: Oto baranek Bozy /
 oto ktory glodzi grzechy swiata. Alleluia.

Capitulum. Wdzialy ja corki Syonskie /
 y za naszczestliwsza wystawialy / y ktolo-
 we ja chwalily. Amen.

Hymna.

O Gospodze wielbiona /
 Nad niebiosami wywyżsiona /
 Tworces swego porodila /
 Mlekiem go swym karmila.

O Jewa smetna stracila /
 Tyś przez Syna naprawila /
 Otnem sstatas sie do nieba /
 Smećcie sie inż nam nie trzeba.

R

Dzwia

Dziwiannis króla wyśókiego/
Rfortka nieba światnego/
 Wszyscy ież ludzie śpiewaycie/
 Bo przez nie zbawienie maćie.
Chwata bądź pami naszymu/
 Dziewice narodzonemu/
 Oycu iego wiecznemu/
 Także Duchowi światemu. Amen.

Ps. Błogosławionas ty między niewiastami. R. Błogosławion owoc żywota twego.

Antiphona. Dziwna tajemnica.

Pieśń Zachariaszowa. Luk : 1.

Błogosławiony Pan Bog Izraelski : iż nas nawiedził / y uczynił odkupienie ludu swiego.

Rpodniósł nam róg zbawienia w domu Dawida słuzebníka swego.

Jako opowiadał przez usta świętych : ktorzy od wieku byli / prorokowi swoich.

Wybawienie od nieprzyjaciół naszych : y z reki wszystkich ktorzy nas nienawidza.

aby

Aby użyt miłosierdzia z oycy naszych : y wspominał na przymierze swe światu.

A przysięge ktora przysięgał Abrahamowi oycu naszemu / że nam to dać miał.

Jżbyśmy / wybawieni będąc z reki nieprzyjaciół naszych : bez boiaźni mu służyli.

Wświatobliwości y w sprawiedliwości przed nim : po wszystkie dni żywota naszego.

Aty dzieciatko prorokiem Narowyższego będziesz nazwane : to poydziesz wprzód przed oblicznością Pańską / abyś gotował drogi tego.

Aizbys dał naukę zbawienia ludowi tego : na odpuszczenie grzechow ich.

Dla wnetrzności miłosierdzia Boga naszego / przez ktore nawiedził nas Wschod z wyśókości.

Aby zaświecił siedzącym w ciemności

R 4

ności

mnosci y w ciemiu smierci: tu wy-
prostowaniu nog naszych na drodze
pokoju.

Chwata Oycu / y Synowi / y Du-
chowi swietemu.

Jako byta na poczatku / y teraz y
zawsze: y na wieki wiekow Amen.

Antiphona. Dziwna tajemnica jest nam
dzis oznajmiona: odnawia sie natura:
Bog sie stal czlowiekiem: zostal
czym pierwey byl / a przyial to czym nie
byl: nie cierpiac pomieszania / ani rozdzie-
lenia. **R** yrie eleison. **C** hriste eleison.

R yrie eleison. **V.** Panie wysluchay mo-
jolitwe moje. **R.** A wolanie moje do cie-
bie niech przyjdzie.

M odlmy sie.

Boze / ktorys chcial aby slowo
twoie / z zywota btogostawio-
ney Panny Marii / przez anyelskie
zwiastowanie ciato przyieto: racz
to dac pokornie ciebie proszacym
slugam twoim: aby my ktorzy ia
prawdziwie Bogu rodzica byc wie-
rzymy / bylismy iey przyczynami v

ciebie

ciebie wspomozeni. przez tegoz pa-
na naszego. **z.** Amen.

Do Swietych.

Antiphona. Wszyscy swieci Bozy racz
cie sie przyczynic o nasze y o wszytkich lu-
dzi zbawienie.

V. Weselite sie w panu / a raduycie sie
sprawiedliwi. **R.** A weselo spiewaycie
wszyscy ktorzy sie serca prawego.

M odlmy sie.

Racz Panie byc obrońca ludu
twoiego: a wstajace w przyczyn-
nie s. Apostotow Piotra y Pawla /
y innych Apostotow twoich / racz
pod wstawiczna obrona zachowac.

Wszyscy swieci twoi (prosimy
cie Panie) na kazdym mie-
scu niech nas poratuja: aby smy
ich przyczynami byli wspomozeni /
gdy ich za slugi wspominaly. Racz
wzyczyc pokoiu twego czasom na-
szym. Racz od Kosciota tweo wse-
lacie zlosci y nieprawosci oddalic.
Racz drogi / postepki y mysl nasze /

R uż y wszyt-

y wszytkich slug twoich w tāsce y
 błogosławieństwie twoim sprawo-
 wac. Rącz dobrodzieiom naszym
 wiekniſta zapłata być: y wszytkie
 wierne zmarłe wiecznego odpocz-
 nienia domieścić. przez páná náſe-
 go Jeſuſá Chriſtuſá Syná twego/ ktory
 z toba żywie y kroluie w tečnoſci Ducha
 świętego Boga/ przez wszytkie wieki wie-
 kow. *Amen.*

*P*anie wysłuchay modlitwe moie. *A*
 Awołanie moie do ciebie niech przydzie.
*P*odstępnymyſ pánu. *B*ogu dzie-
 ki. *A* dusze wiernych przez miłosier-
 dzie Boże niech w pokoju odpoczywają.
Amen.

*I*eſti tu chceſ ſkończyć Officium, tedy
 mow to co niſey połoſono. *A*le ieſti ie-
 ſze inna godzinie chceſ odprawić/ tedy
 ná koſciu oſtátmeiy godziny/ *C*zye náſ.
 wszytá poſichu.

*P*anie rácz nam dáć ſwoy pokoy.

*P*ózywot wieczny. *Amen.*

*P*ózywot mowia kłękawſzy ná koláné
Antiphone niſey połoſona.

*S*wieta mátko náſzego odkupiciela/

ktoraſ

ktoraſ ſie ſtála ſeroko otworzona bra-
 na niebieſka/ y gwiazda morſka/ rácz do
 pomoc wpaſciemu ludowi/ ktory chce z
 grzechow ſwoich powstać. O ty/ ktoraſ
 porodziła z zdumieniem wſelkiey natu-
 ry/ twego świętego ſtworzyciela: pán-
 no przed porodem y po porodzeniu
 przez Gábrielá Archányola onym prze-
 sławnym poſełstwem wczona/ miey li-
 toſć nád grzeſznymi. *Amen.*

*P*o porodzeniu pánno zoſtálaſ niena-
 ruſzona. *B*oga rodzico przyczyń ſie
 z nami.

Modlmy ſie.

*B*oże ktoryſ chciał aby ſłowo
 twoie/ z żywota błogosławio-
 ney Pánny Máriei przez ányelſkie
 zwiáſtowanie ciáto przyieto: rácz
 to dáć pokormie ciebie proſacym
 slugam twoim: aby my ktoryſ ia
 prawdziwie Boga rodzica być wie-
 rzymy/ byliſiny iey przyczynami w
 ciebie wſpomóſzeni. przez tegoſ pán-
 ná náſzego Jeſuſá Chriſtuſá r. *Amen.*
*B*oſkie wſpomóſzenie niech záoſe mie-
 ſka z nami. *Amen.*

R uſ

Przeſla

Przeſta Antiphona mowia teſz ná Koſci-
cu Kompletu áſ do Gromnic / á w ſam-
dziſci Gromniczy mowia Antiphona.

Badz poſdrowioná Królowa niebieſ-
ka / badz poſdrowioná páni ányełſka
Witay ſwiète poſolenie /

z ktorego wyſſo ſwiátu zbáwienie.

Weſel ſie chwála wſławioná /
Œlicnoſciá nád wſytkie ozdobiená /
Zyi ſzczeſliwie o dziewico przeſliczna /
A zá námi w przyczynie rácz byé wſtá-
wiczna.

† Rácz mi to dáć ábych cie chwalił pán
no náſwiètekſza. **R.** Day mi moc náprze-
ciw nieprzyjaćiołom twoim.

Modlmy ſie.

Raciz dáć miłofierny Boże ſlá-
boſci náſzey poſilenie: áby my
ktorzy ſwiètey Bogaródzice pá-
miatke czynimy / zá pomoca iey do-
ſtoyney przyczyny / z náſzych złoſci
powſtáćieſmy mogli. przez tegoż
Chriſtuſá páná náſzego. **R.** Amen.

† Bożkie wſpomózenie niech záwſe
trwa z námi. **R.** Amen.

NA

N A P R I M E.

Œdrowás Mária. ić.

BOże poſpieſz ſie ku wſpomó-
żeniu memu. **R.** Pánie po-
kwáp ſie ku ráttunku memu.

Chwatá Oycu / y Synowi / y Du-
chowi ſwiétemu.

Jáko bytá ná poczátku / y teraz / y
záwſe: y ná wieki wieków. Amen.
Alleluia.

Hymná.

Wſpomni o ſprawco zbáwienia
Œes dla ludzkiego plemienia /
z czyſtey Pánný národzony /
Ciátem náſzym obleczony.

Mária mátko miłóſci /
Mátko wſelákiey kitoſci /
Bron náſ od ſkonánia ziego /
A od czártá przekletego.

Chwatá badz Pánu náſemu /
Œdziewice národzonemu /

R y **A** Oycu

W Oycu iego wiecznemu/
*T*akże Duchowi świętemu. Amen.
Antiphona. O dzwone spowinowacenie.

Psalm 53.

Boże / w imię twoie zbaw mie:
 a w mocy twojej sadz mie.

Boże wysłuchaj modlitwy moiej:
 przyimi w vsy słowa vsi moich.

Abowiem obcy powstałi przeciwko
 mnie: a mocarze sukali duszę
 moiej: a nie ktadli Boga przed o-
 czynia swymi.

Bo oto Bóg mie podpomaga: a
 Pan jest obrońca dusze moiej.

Obroćże na nieprzyjaciela moie: a
 zadrž ie według prawdy twojej.

Aia dobrowolnie bede ofiarował
 tobie: a bede chwalił imię twoie
 Panie: abowiem dobrze jest.

Bo że wszystkiego frásunku wyrwa-
 tes mie: a oko moie ogladało pom-
 ste nąd nieprzyjacioly memi.

Chwata Oycu / y Synowi. rē.

Tako

*J*ako była na początku / y teraz / y
 zawsze: y na wieki wieków. Amen.

Psalm 84.

V Bogostawiles Panie ziemie
 twoie: przywrociles z wiezie-
 nia potomstwo Jakobowe.

Opusciles nieprawosć ludu twee-
 go: pokrytes wszystkie grzechy jego.
Smierzyles twoy wszystkie gniewy:
 odwrociles sie od gniewu popedli-
 wosci twojej.

Nawrocze nas Boże zbawicielu
 nasz: a oddal gniew swoy od nas.

Zali na wieki bedziesz sie na nas
 gniewat: abo rościagniesz gniew
 twoy od rodzaia do rodzaia:

Boże / ty nawrocivszy sie ożywisz
 nas: a lud twoy rozweseli sie w tobie

Każże nam Panie miłosierdzie
 twoie: a day nam zbawienie twoie.

Niech vslyse co we mnie bedzie
 Pan mowit: bo bedzie mowit po-
 toy nąd ludem swoim.

And

Nad światymi swymi / y nad ty-
mi ktorzy sie do serca nawracaja.

Zaisciec blisko iest zbawienie iego
tym ktorzy sie go boia: aby mie-
skata chwata w ziemi naszey.

Milosierdzie y prawda potkaly sie
z soba: sprawiedliwosc y pokoy po-
catoraly sie.

Prawda wyrosła z ziemi: a spra-
wiedliwosc z nieba poyrzala.

Abowiem Pan pokaze szcudrobli-
wosc: a ziemia nasza wyda swoy
owoc.

Sprawiedliwosc przed nim cho-
dzic bedzie: a potozy na drodze kro-
ki swoje.

Chwata Oycu / y Synowi / y Du-
chowi swietemu.

Jako byla na poczatku / y teraz / y
zawsze: y na wieki wiekow. Amen.

Psalms 116.

Chwalcie Pana wszyscy pogani
ni: chwalcie go wszyscy naro-
dowie.

Bo sie

Bo sie vmocnilo nad nami mito-
sierdzie iego: a prawda Panska
trwa na wieki.

Chwata Oycu / y Synowi / y Du-
chowi swietemu.

Jako byla na poczatku / y teraz / y
zawsze: y na wieki wiekow. Amen.

antiphona. O dzwone spowinowacenie!
stworzytel rodzaju ludzkiego iako z du-
cha czlowieca przytawszy / z panny sie
raczył narodzie: a stawszy sie czlowie-
kiem bez nasienia / czynil nas wczesnie-
kami swego bostwa.

Capitulum. cant: 6.

Ktoraz to iest / ktora idzie iako
zorca powstajaca: piekna i-
ako ksiezyc / wybrana iako stonice /
strasna iako woystwo vshytowane.

v. Bogu dzieki.

v. Day mi aby chwalil panno na-
swietesa. *v.* Day mi moc przeciw nie-
przyiaciom twym. **R** yrie eleison.

Chryste eleison. **R** yrie eleison. *v.* Panie
wysluchay modlitwy moje. *v.* A wolaj
nie moje do ciebie niech przydzie.

III odlny

m. odłmy sie.

B Oże ktoryś chciał aby słowo
twoje z żywota błogosławio-
ney Panny Marii / przez anyelskie
zwiastowanie cięto przyieto : rącz-
to dać pokornie ciębie prośacyna
slugam twoim : aby my ktorzy ja
prawdziwie Boga rodzica być wie-
rzymy / byliśmy iey przyczynami w
ciębie wspomóżeni. Przez Pannę na-
szego Jezusa Chrystusa Syna twego / kto-
ry z toba żywie y kroluje w iedności Du-
cha świętego Boga / przez wszystkie wieki
wieków. Amen.

✠. Panie wysłuchaj modlitwę moję.

✠. A wołanie moje do ciębie niech przy-
dzie. ✠. Podziękujemyż Pannu. ✠. Bo-
gu dzieki.

✠. A dusze wiernych przez miłosierdzie
Boże niech w pokoju odpoczywają.

✠. Amen.

NA

NA TERCIE.

Zdrowas Maria. r.

B Oże pospiesz się ku wspomó-
żeniu memu. ✠. Panie po-
śpiesz się ku ratunkowi memu.

C hwała Oycu / y Synowi / y Du-
chowi świętemu.

J ako byłaś na początku / y teraz / y
zawsze : y na wieki wieków. Amen.

Hymn.

P Amietaj zbawienia sprawco /
Żywota wiecznego dawco :
Jes z Panny wziął nasze cięto /
Ktore dla nas wciępięto.

M aria matko miłości /
Matko wsłafkiej litości :

Bron nas od skonanja złego /
Kod czartę przekłetego.

C hwała bądź Pannu naszemu /
Dziwice narodzonemu /

Oycu iego wiecznemu /

Także Duchowi świętemu. Amen.

Antipha

Antiphona. Ziebys sie narodził.**Psaln 119.****W** Otatem do Pána / gdym był
utrapióny : y wysłuchał mie.**P** ánie wyzwól dusze moje / od vsi
niepráwých / y od ięzyka zdraǳliwego.**E** óż masz za pożytek / ábo coć przy
będzie z ięzyka zdraǳliwego :**S** trzały mocarzowe ostre : z we
głem pustoszącym.**A** chci mnie / że sie wywołanie moje
przedużyło : nieśkatem z obywá-
telmi Cedárskimi : długo tam prze-
bywátá duszá mojá.**S** tymi ktorzy nienawidza pokoju /
pokojem zachował : á gdym mówił
z nimi / przesładowáli mie bez przy-
czyny.**E** hwatá Oycu / y Synowi / y Du-
chowi świętemu.**J** áko bytá ná początku / y teraz / y
zawsze : y ná wieki wieków. Amen.**Psaln****Psaln 120.****P** Odnosím oczy moje ná gory :
skąd by mi przysła pomoc.**P** omoc mojá od Pána : ktory stwo-
rzył niebo y ziemię.**N** ie da sie záchwiać nogom two-
im : áni sie zdrzemie ten ktory cie
strzeże.**D** to sie nie zdrzemie / áni zaśnie :
ten ktory strzeże Izráela.**P** an cie strzeże / Pan iest obrona
twoja : po práwey rece twoiey.**N** ie vpali cie słonce we dnie : áni
księżyc (vztebi cie) w nocy.**P** an cie strzeże ode vsého złego :
Pan niech strzeże dusze twoiey.**P** an niech strzeże wejścia y wyjścia
twoego : od tad aż y ná wieki.**E** hwatá Oycu / y Synowi / y Du-
chowi świętemu.**J** áko bytá ná początku / y teraz / y
zawsze : y ná wieki wieków. Amen.**S****Psaln**

Psaln 121.

W Jeruzalem sie z tego co mi po-
wiedziano: poydziemy do do-
mu Pániskiego.

Stawáły nogi náše w sieniách
twoich / o Jeruzalem.

Jeruzalem ktore sie buduje iáko
(práwe) miásto: ktorego wcześni-
ctwo jest spoleczne.

Bo tám wstępowáły pokolenia/
pokolenia Pánskie: do kósciotá J-
zraelskiego / ku chwaleniu imienia
Pániskiego.

Bo tám postawione sa stolice sa-
dow: stolice w domu Dawidow.

Prosicie o to co jest ku pokoiowi
miásta Jeruzalem: a niech dostátek
wszego miáta ci ktorzy cie milia.

Niechay będzie pokoy w mocy two-
iej: a dostátek w bástách twoich.

Dla bráciey moiej y dla blížnich
moich: modlitem sie o twoy pokoy.

Dla domu Pána Boga nášego:

szukatem

szukatem dobrá twego.

Chwatá Oycu / y Synowi / y Du-
chowi swietemu.

Jáko bytá ná poczatku / y teraz / y
zawsze: y ná wieki wiekow. Amen.

Antiphona. Kiedys sie národzil niewy-
mownie: Pánni / tedy sie wypełnil pi-
siná: iáko deszes ná rano stápies / abyś
zbáwil rodzaj ludzki: ciebie chwalimy o
Boże náš.

Capitulum eccles. 24.

Takem jest w Syonie utrwie-
dzona: a w mieście swietym
takem odpoczełá: a w Jeruzalem
możność moia. *R.* Bogu dzieki.

R. Rozlálá sie wdzięczność po wárgách
twoich. *R.* Przeto cie wblagosłáwil Bog
ná wieki. *A.* yrie eleison. *C.* hriszte eleison.
A. yrie eleison. *R.* Pánie wysluchay mo-
dlitwe moje. *R.* A wolanie moje do cie-
bie niech przydzie.

A. odpłyni sie.

Boże ktoryś przez płodność pá-
nienská wblagosłáwioney. *Ná-*
rie / ludzkiemu rodziowi zapláty

S ij

zbáwie

zbawienia wiecznego sprawić ra-
czył: day prosimy: abyśmy poczu-
li / że sie ta przyczynia za nami:
przez ktorasmy dawce żywota przy-
iac zasłużyli / Pána nášego Jezusa
Christusa Syna twego. Ktory z to-
ba żywie y kroluie w iedności Duchá s.
Bog / przez wszytkie wieki wiekow. **R.**
Amen. y. Pánie wysłuchay modlitwe
mote. **R.** A wołanie moje do ciebie niech
przyjdzie. y. Podziękujemy Pánu. **R.**
Bogu dzięki. y. A dusze wiernych przez
miłosierdzie Boże niech w pokoju odpo-
czywają. **R.** Amen.

N A S E X T E.

Zdrowás Mária. **z.**

B Oże pospiesz sie ku wspomo-
żeniu memu. **R.** Pánie po-
kwáp sie ku ratunku memu.

C hwatá Oycu. **z.** Alleluia.

Hymná.

W spomni o sprawco zbawienia
Jes dla ludzkiego plemienia /

Z czystey

Z czystey Pánni narodzony /
Ciałem naszym obleczony.

M ária mátko miłości /

Mátka wśeláctey litości /

Broni nas od skonania złego /

A od czártá przekletého.

C hwatá badz Pánu nášemu /

Z dziewice narodzonemu :

A Oycu iego wiecznemu /

Tákże Duchowi świętemu. Amen.

Antiphoná. Aierz ktory widział Mojżesz.

Psalms 122.

K Utobie podnośitem oczy mo-
ie: ktory mieszkasz w niebie-
siech.

O to iáko oczy slug pilnuia reku
pánor swoich.

J áko oczy słuzebnice pilnuia reku
pániey swoiey: tak oczy naše pá-
trza na Pána Boga nášego / aż
sie zmiłuié nád nami.

S miłuy sie nád nami Pánie / zmi-

S iij

tuy sie

tuy sie nad nami: bosinyć bårzo ną-
pełnieni wzgårdy.

Po iest bårzo nąsycona duszą nąszą
pośmierwiskiem bogåtých: y wzgår-
da pysnych.

Chwatą Oycu / y Synowi / y Du-
chowi świetemu.

Jako była ną początku / y teraz / y
zawsze: y ną wieki wieków. Amen.

Psalm 123.

Bż był Pan nie był z nąmi / niech
teraz powie Izrael: by był Pan
nie był z nąmi.

Gdy ną nas lądzie powstawali:
śnadźby nas byli żywo pożarli.

Gdy sie zapalił gniew ich przeciw-
ko nam: śnadźby nas była woda
zátopitą.

Strumieni bystry prześlaby duszą
nąszą: śnadźby była prześlą duszą
nąszą wodę nieprzebytą.

Błogosławiony Pan: ktory nas
nie dat w záchwycenie zebom ich.

Duszą

Duszą nąszą iáko wrobel wyrwana
jest z sítła ptáśników.

Sidło sie rozewało: á mysiny wy-
bawieni.

Wspomożenie nąse w imieniu
Pánstkim: ktory stworzył niebo y
ziemie.

Chwatą Oycu / y Synowi / y Du-
chowi świetemu.

Jako była ną początku / y teraz / y
zawsze: y ną wieki wieków. Amen.

Psalm 124.

Ktorzy vsáta w Pánu / beda iá-
ko gorá Syon: nie poruży sie
ną wieki ten ktory miésta w Jeru-
zalem.

Gory okóto niego: á Pan okóto lu-
du swego / od tad y áz ną wieki.

Po nie zostáwi Pan lasti grzesni-
ków nąd dźiedzictwem sprawiedli-
wych: áby sprawiedliwi nie ścia-
gneli reki swej ku niesprawiedli-
wości.

Czy

Czyni dobrze Pánie dobrym: y tym
ktorzy są prawnego serca.

Ale te ktorzy wstępuia za przewro-
tnościami/powiedzie Panz działá-
iacymi nieprawość: pokoy niech
będzie nad Izraelem.

Chwata Dycu / y Synowi / y Du-
chowi światemu.

Jako bytá ná początku / y teraz / y
zawsze: y ná wieki wiekow. Amen.

Antiphona. Aierz ktory widział Moya-
zesa niespalony / znaczył chwalebne pá-
niństwo twe nienaruszone: Boga ro-
dzico przyczyni się za námi.

Capitulum. Eccl: 24.

Y Rozkorzenitám sie w zacnym
narodzie: y w dziele Boga me-
go dziedziectwo iego: á w zupełno-
ści swietych žádzierzenie moje.

Bogu dzieki. **¶** Błogosławionás ty
miedzy niewiastami. **¶** Błogosław-
wion owoc żywota twego. **¶** yrie elei-
son. **C**hriste eleison. **¶** yrie eleison. **¶**
Pánie wysłuchay modlitwe moje. **¶** A
wołanie moje niech do ciebie przysidzie.

Modlmy

Modlmy sie.

Boże/ktoryś przez płodność pá-
niństwa błogosławioney Mária-
ricy ludzkiemu rodzaiciowi zapłaty-
zbawienia wiecznego sprawić ra-
czyt: day prosimy: abyśmy poczu-
li / że sie tá przyczynia za námi /
przez ktoraśmy darowce żywota przy-
iac zaśluzyli / Páná nášego Jezusa
Christusa Syná twego. Ktory z to-
ba żywie y kroluje w jedności Duchá s.
Bog / przez wszystkie wieki wiekow. **¶**
Amen. **¶** Pánie wysłuchay modlitwe
moje. **¶** Awołanie moje niech do ciebie
przysidzie. **¶** Podziekujemyž Pánu. **¶**
Bogu dzieki. **¶** A dusze wiernych przez
miłosierdzie Boże niech w pokoju odpoc-
zywáia. **¶** Amen.

N A N O N E.

Zdrowás Mária. 12.

Boże pospiesz sie ku wspomó-
żeniu memu. **¶** Pánie po-
kwáp sie ku ráttunku memu.

C

Chwata

Chwała Oycu. zc. Alleluia.

Hymn.

Palmietay zbawienia sprawco/
 Żywota wiecznego dawco /
 Jesz z Panny wziat nasze ciato/
 Ktore dla nas wciierpiato.

Maria matko miłości/
 Matko wśelákiey litości/
 Broń nas od skonania złego/
 Od czártá przekletego.

Chwała bądź Pánu nášemu/
 Z dziewice narodzonemu/
 O Oycu tego wiecznemu/
 Tákże Duchowi świętemu. Amen.

Antiphoná. Oro Mária.

Psalm 125.

GDy Pan náwrócił z niewoley
 wieźnie Syniſkie : oſtálifiny
 ſie iáko poćieſeni.

Tedy ſie nápełniły weselem wſtá
 náſze : á ięzyk náſz radoſcia.

Tedymowionomiedzymarodywiel

możne

możne rzeczy uczynił Pan z nami.

Wielmożne rzeczy Pan uczynił :
 námi : byliſiny weſeli.

Náwróćże Pánie (długie) wie-
 śnie náſze : iáko ſtrumienie w ziemi
 ná południe.

Ci ktorzy ſię z żałámi : beda żać
 z radoſcia.

Jdac ſli y plákali : rozſiewáiac
 náſienia ſwoie.

Ale wracáiac ſie przybá z weſe-
 lem : móſiac ſnopy ſwoie.

Chwała Oycu / y Synowi / y Du-
 chowi ſwiętemu.

Jáko bytá ná początku / y teraz / y
 záwsze : y ná wieki wieków. Amen.

Psalm 126.

IEſli Pan nie zbudwie domu : pro-
 żno prácuia ci ktorzy gi buduia.

Jeſli Pan nie bedzie ſtrzeżł miáſtá :
 próżno cznie ten ktorzy go ſtrzeże.

Próżno macie przeđe dniem wſtá-
 wać / y wſiadſy záſie wnet powſtá-

T ij wać : wy

wac: wy ktorzy pozywacie chleba
bolesci.

Ale gdy da Bog miłym swym spa-
nie: oto dziedzictwo Pańskie / syno-
wie / y zysk / y owoc żywota.

Jako strzaty w reku mocarza: tak
sa synowie pobożnych verapionych

Błogosławiony człowiek ktory na-
pełnił żadza swoje z nich: nie za-
wstydzi sie kiedy będzie miał spra-
we z nieprzyjaciółmi swymi w bra-
nie.

Ehwata Oycu / y Synowi / y Du-
chowi świętemu.

Jako była na początku / y teraz / y
zawsze: y na wieki wiekow. Amen.

Psalm 127.

Błogosławieni wszyscy / ktorzy
sie boia Pána: ktorzy chodza
drogami jego.

Abowiem prace rąk twoich pozy-
wac będzieś: szczęśliwys iest / y do-
brze sie mieć będzieś.

Ona

Ona twoia iako winne dzewo:
ptodna będzie w łaciach domu
twoego.

Oto tak błogosławion będzie
człowiek: ktory sie boi Pána.

Niechże błogosławi Pan z Syo-
nu: abys widział dobra Jerozolim-
skie po wszystkie dni żywota twego.

Abys oglądał syny synów twoich:
y pokoy nad Izraelem.

Ehwata Oycu / y Synowi / y Du-
chowi świętemu.

Jako była na początku / y teraz / y
zawsze: y na wieki wiekow. Amen.

Antiphona. Oto Maria porodziła nam
zbawiciela / Ktorego Jan widzac / zawo-
łał mówiac: Oto Bóraneł Boży: oto
ktory głodzi grzechy świata. Alleluia.

Capitulum. Eccles: 24.

Na vlicach iako Cynamon y
Balsam woniacy / wyda-
ta wonność: Jako mirra wybor-
na / wydała słodkość wonności.

Ps. Bogu dzieki. **Ps.** po porodzeniu Pána

T iij

no 303a

no zostálás mienáruffona. *W*oga ro-
bico przyczyni sie zánámí. *A* yrie elei-
son. *C* hyste eleison. *A* yrie eleison.
*P*ámie wysłuchay modlitwe moie. *W*
A wolanie moie niech do ciebie przyjdzie.

III odliny sie.

B Oże ktorys przez płodność pán-
nienska błogostawionej Mária-
ricy ludzkiemu rodziatowi zapłacił
zbawienia wiecznego sprawić ra-
czyt: day prośbiny: abyśmy poczu-
li że sie ta przyczynia za nami / przez
ktoraśmy dawce żywota przysiać
zasłużyli / Páná nášego Jezusa
Christusa Syná twego. Który z to-
ba żywie y kroluje w iedności Duchá s.
Bog / przez wszystkie wieki wieków. *W*
Amen. *P*ámie wysłuchay modlitwe
moie. *W* A wolanie moie do ciebie niech
przyjdzie. *P*odziekaymy Pánu. *W*
Bogu dzieki. *A* dusze wiernych przez
miłosierdzie Boże niech w pokoju odpoc-
zywáia. *W* Amen.

NA

NANIESZPOR.

S zdrowás Mária. *z.*

B Oże pospiesz sie ku wspomó-
żeniu memu. *W* Pámie po-
kwáp sie ku ratunku memu.

C hwatá Oycu. *z.* Alleluia.

Antiphona. O dzwone spowinowácenie.

Psalm 109.

Rzekł Pan Pánu memu: siedź
po prawicy moiej.

A z potóże nieprzyjacioty twoie:
podnożkiem nog twoich.

*R*aske mocy twoiej wypuści Pan
z Syonu: pánu w posrzed nieprzy-
jaciót twoich.

*P*rzy tobie będzie przodkowanie w
dziej możliwości twoiej w iásnoś-
ciach światości: z żywota przed
utrzątká zrodzitem cie.

*P*rzyściągł Pan á nie będzie mu te-
go żal: żeś ty jest káptanem ná wie-

T uij

K / we

ti / według porządku Melchisede-
chowego.

Pan po prawicy twojej : poraził
w dzień gniewu swego króla.

Będzie sędził narody / napełni w-
pąści : potłucze głowy wielu na
ziemi.

Strumienia na drodze pić będzie :
a dla tego wywyższy głowę.

Chwalać Oycu / y Synowi / y Du-
chowi świętemu.

Jako była na początku / y teraz / y
zawsze : y na wieki wieków. Amen.

Antiphona. O dziwne spowinowacenie !
stworzył ciel rodzaju ludzkiego ciało z dur-
sa człowieka przyawszy / z Panny się
narodzić raczył : a stawszy się człowie-
kiem bez nasienia / uczynił nas wieczni
Pani swego Bostwa.

Antiphona. Kiedy się narodził niewy-
mownie z Panny.

Psaln 112.

Czwalcie słudzy Pana : chwalc-
cie imię Pańskie.

Niechay

Niechay będzie imię Pańskie błogo-
ślawione: od teo czasu y aż na wieki.

Od wschodu słońca y aż do zach-
odu : chwalebne jest imię Pańskie.

Wysoki jest Pan nad wszystkie na-
rody: a nad niebiosą jest chwala teo.

Ktoż taki jest iako Pan Bog nasz:
ktory mieszka na wysokościach: a na
niebie rzeczy patrzą na niebie y na
ziemi.

Podnosi z ziemi niedźnego: a z
głowi wywyższa ubogiego.

Aby go posadził z książęt: z książ-
ęt ludu swego.

Ktory rozmnaża niepodoba w do-
mu: czyniac matka prze syny we-
sola.

Chwalać Oycu / y Synowi / y Du-
chowi świętemu.

Jako była na początku / y teraz / y
zawsze : y na wieki wieków. Amen.

Antiphona. Kiedy się narodził niewy-
mownie z Panny / tedy się wypełnił pi-
smo: iako deszcz na runo sstapiles : abyś

C y

zbawil

szatci rodząy ludzki: ciebie chwaliłmy o
Boże nasz.

Antipho. Aierz który widział wtopsz.

Psaln 121.

Weseliłem sie z tego co mi po-
wiedziano: poydziemy do do-
mu Pániskiego.

Stawáły nogi naše w sieniách
twoich: o Jeruzalem.

Jeruzalem ktore sie buduje iáko
práwe miásto: ktorego wcześnie-
ctwo iest spoteczne.

Bo tám wstępowáły pokolenia/
pokolenia Pániskie: do kóściotá J-
zraelskiego / ku chwaleniu imienia
Pániskiego.

Bo tám postáwione sa stolice sa-
dowe: stolice w domu Dawidow.

Prosicie o to co iest ku pokoiowi
miásta Jeruzalem: á niech dostá-
tek wse máia ci którzy cie miłui.

Niechay sędzić pokoy w mocy twg
iey: á dostátek w bástách twoich.

Dla

Dla bráciey moiey y dla bliznich
moich: modlitem sie o twoy pokoy.

Dla domu Pána Boga nášego:
szukatem dobra twego.

Chwatá Dycu / y Synowi / y Du-
chowi swietemu.

Jáko bytá ná poczátku / y teraz / y
zám sie: y ná wieki wiekow. Amen.

Antiphona. Aierz który widział wtop-
sz niepalony / znázyl chwalebne pá-
niestwo twe nienárušone: Boga rodzi-
co przyczyn sie zá námi.

Antiphona. Wyrosłá roszeká: korzenia
Jessego.

Psaln 126.

Iesli Pan nie zbuduje domu: pro-
zno prácnia ci którzy gi budui.

Iesli Pan nie bedzie strzegł miá-
sta: prozno cznie ten który go strzeže

Prozno mácie przede dniem wsta-
wác: y vsiadšy zá sie wnet powsta-
wác: wy którzy pozývacie chlebá
bolesci.

Ale gdy da Bog miłym swym spá-
nie: oto

me: oto dziedzictwo Pańskie / syno-
wie / y zysk / y owoc żywota.

Jako strzaty w reku mocarzo-
wych: tak są synowie pobożnych
utrapiionych.

Togo sławiony człowiek który na-
pełnił żądza swoje z nich: nie żałował
dziś się kiedy będzie miał sprawę z
nieprzyjaciółmi swymi w branie.

Chwalać Oycu / y Synowi / y Du-
chowi świętemu.

Jako była na początku / y teraz / y
za wsze: y na wieki wieków. Amen.

Antiphona: Wyrosła rościsza z korzeni
Jessego / weśla gwiazda z pokolenia Ja-
kobowego: Panna porodziła zbawicie-
la: ciebie chwalimy o Boże nasz.

Antiphona: Oto Maria.

Psal. 147.

Chwal o Jeruzalem Pannę:
chwal Synie Boga twego.

Abowiem umocnił zawory bram
twoich: stoga sławi Synom twym
y pośród ciebie.

A tory

A tory dacie pokoy na granicach
twoich: a nasyca się nawyborniey-
szym zbożem.

A tory puszcza słowo swe na zie-
mie: barzo przedko bieży słowo iego.

A tory dawa śnieg biały jako weł-
nę: a mgły rozsypnie jako popiół.

S puszcza lod swoy jako brezy: ktoż
się ostoł przed zimnem iego?

P osle słowo swoje / a rostopi ie:
wieniec wiatr iego / a poćieka wody.

A tory oznajmuie słowo swe Ja-
kobowi: sprawiedliwości y sławy
swoje Izraelowi.

N ie uczynił tak żadnemu narodo-
wi: y nie obiawił im sadow swoich.

Chwalać Oycu / y Synowi / y Du-
chowi świętemu.

Jako była na początku / y teraz / y
za wsze: y na wieki wieków. Amen.

Antiphona: Oto Maria porodziła nam
zbawiciela: którego Jan widział / zawo-
łał mówiac: Oto Błogosławieństwo Boże / oto
ktory głosi grzechy świata. Alleluia.

Capitu-

Capitulum. Eccl: 24.

Od początku y przed wieki ie-
stem stworzona: y aż do przy-
stęgu wieku nie wstanie: a w mie-
stach świętych odprawowatam
przed nim posługe. *R.* Bogu dzieki.

Hymn.

Zdrowas gwiazdo moriska/
Wierna matka bozka/
Panno wiekuiśta/
Bramo rayśka czyśka.

Anyelskim zjawieniem/
Maria wczczona/
Obdarz nas pokojem/
Wład Ewe wstawiona.

Iednay win zgładzenie/
Ślepym oświecenie/
Ziego oddalenie/
Laski przyczynienie.

Badz matka bez groźby/
Odnieś nasze prośby/
Synowi twojemu/
Włam narodziennemu.

Panno

Panno ojobliwa/
Matko miłosierwa/
Obdarz nas cichością/
I święta czyśnością.

Day żywot tuteczny/
Święty y bezpieczny/
I Jezusem mieszkaniem/
I z nim królowaniem.

Chwata Bogu Ocy/
Jezusowi Pannu/
Duchowi świętemu/
Bogu iedynemu. Amen.

R. Rozlata sie wdzięczność po wargach
twoich. *R.* Dla tego cie błogosławił
Bog na wieki.

Antiph. Wielka tajemnica dziejstwa.

Pieśń błogosławionej Panny

Maryi. Luk: 1.

Wielbi duszą moją Panną.
A rozradował sie duch mój
w Bogu zbawicieli moim.

Iż weyrzał na miłość służebnice
swojej: Abowiem od tad błogosła-
wiona mie zwać beda w sytę na-
tody.

A borem

Abowiem uczynił mi wielkie rzeczy on który możny jest: y świecie imię jego.

A miłosierdzie jego od narodu do narodów: bojącym się jego.

Wykonał moc ramięm swoim: i osprosył pyśnię myśla sercá ich.

Stożył mocarze z stolice: á podwyższył miście.

Látnice nápełnił dobrámi: á bogacze z mścym odprawił.

Przyiáł Izráelá sluge swoe: wspomniawszy ná miłosierdzie swoje.

Jáko mówił do oyców nászych / do Abrahámy / y do potomstwa jego ná wieki.

Chwalá Oycu / y Synowi / y Duchowi świętemu.

Jáko bylá ná początku / y teraz / y zámwse: y ná wieki wieków. Amen.

Antiphona. Wielka tajemnica dziejstwa: żywot nie znácy meż / stał się Kościołem Bożym: nie znáł się ciáło z niey / przywitać / wszyścy naródowie przybada

mowiaci

mowiac: Chwalá tobie Pánie. **A** yrie eleison. **C**hryste eleison. **A** yrie eleison.

Pánie wysłuchay modlitwe moie. **P**ánie **A** wolanie moie: niech do ciebie przyjdzie.

III odlmy się.

BOże któryś przez płodność pánienską błogosławionej Máriey ludzkiemu rodziáowi zaptáty zbáwienia wiecznego spráwić raczył: day prosimy / abyśmy poculi że się tá przyczynia zá námi / przez ktorąśmy dawce żywota przyiáć záslużyli / Pánná nášego Jezusá Chrystusá Syná twego: Ktory z tobą żywie y królue w jedności Duchá á Bog / przez wszytkie wieki wieków. **Amen.** **Do Świętych.**

Antiphona. Święci Boży wszyścy ráczcie się przyczynić o náše y o wszytkich ludzi zbáwienie. **P** Weselcie się w Pánu / y rádujcie się spráwiedliwi. **P** **A** weselcie się spiewaycie wszyścy ktorzyście práwego sercá. **III** odlmy się.

RAcz Pánie być obrońcą ludu twotego: á wśátać w przyczyn

D

nie świę

nie świętych Apostołow Piotra y
Pawła / y innych Apostołow two-
ich / rącz pod wstawniczną obroną
zachować.

W Szyscy święci twoi (prosimy
cie Pámie) na każdym miejscu
scu niech nas porátują: abyśmy ich
przyczynami byli wspomózeni / gdy
ich zasługi wspomínamy. Rącz po-
koju czasom naszym wżyczyć. Rącz
od łosćiotá twego wśelátie łosćci
y nieprawosćci oddátie. Rącz brogi/
postępti y myśli naše / y wśytkich
slug twoich w łasce y błogostánien-
stwie twoim spráwować. Rącz do-
brodźciom naszym wielkú za-
plátá być y wśytkie wierne zmártce
wiecznego odpocziniádómiesćci.
przez I. aná nášego Jesuśa Chrystuśa z.
Pámie wysłuchaj modlitwy moie. **W.**
A wolántie moie mech do ciebie przytós-
ci. **P.** Podstętuymyż Pánu. **W.** Bogu dzie-
ci. **A.** A dusze wiernych przez miłosćier-
dzie Boże mech w pokóju odpo. **Amé.**

NA**NA KOMLETE.****Śbionás Mária. z.**

N Awróć nas Boże zbáwicié-
lu náš. **W.** A oddal gniwo
swoy od nas.

W. Boże pospiesz sie ku wspomóże-
niu memu. **W.** Pámie potwáp sie
ku ráctwu memu.

E chwátá Oycu y Synu. z. Alleluia.

Psalms 128.

C Zesťo walczyli ná mie od mto-
dosćci moiey: mech teraz porwie
Izráel.

E zesťo walczyli ná mie od mto-
dosćci moiey: wśpátže mie nie przemo-
gli.

W. á grzbiećcie moim budowali (cie
łkosćci) grzesznicy: przedłużáli nie-
prawosć swoie.

P. an spráwiedliwy wciát sýcie grze-
šnikow: mech beda zánwýdzem y
náząd obrocem wśyscy / ktorzy Sy-

V ij**on má**

on maia w nim nawisci.

Iech beda iako trawa na dachu:
ktora pierwey vschne / niżeli ia
wyrwa.

Ktora nie nápełni reki swoiey żeń-
cá: ani tona swego ten ktory sio-
py wiąże.

Nie rzeka ci ktorzy mimo ida: bto-
gostawienstwo Pańskie (niech be-
dzie) nád wami: bto gostawimy
wam w imie Pańskie.

Chwata Gycu / y Synowi. rē.

Jako była na początku. rē.

Psalm 129.

Z Giebości wołatem k tobie
Panie: Panie wysluchay głos
moy.

Iech beda vsy twoie náklonione
ná głos modlitwy moiey.

Jesli bedzieś pilnie obaczał nie-
prawości Panie: Panie a któż sie
zostoi?

Abowiem v ciebie test zlitowanie:

y dla

y dla zakonu twego czekatem cie
Panie.

Czekata ciępliwie dusá moia ná
słowo iego: vsáta dusá moia w
Pánu.

Od strážey poránney / aż do nocy:
niechay vsa Izrael w Pánu.

Bo v Pána iest miłosierdzie: y ob-
site v niego odkupienie.

Aonci odkupi Izraelá: ze vsy-
tich nieprawości iego.

Chwata Gycu / y Synowi. rē.

Jako była na początku. rē.

Psalm 130.

PAnienie wynosito sie serce mo-
ie: ani sie wywyżšaty oczy moie.

Anim sie obierał w rzeczách wiet-
szych y dziwnieyszych nád mie.

Jesli nie pokornie rozumiat o so-
bie: (alem wywyżšat dusę moie.)

Jako dzieciatko ostawione v má-
rki swoiey: tak odpátá niech be-
dzie ná dusę moiey.

V v **I**echay

Alechajże Izrael vsa w Pánu/od
rad aż na wieki.

Chwala Oycu / y Synowi. *ic.*

Jako bytá na początku. *ic.*

Hymná.

Płmiecay zbáwienía sprawco/
Żywota wiecznego dawco/
Jeś z Pánnu wziat náše ciáto/
Ktore dla nas wciérpiáto.

Mária mátko miłosci/

Mátka wśeláctey litości/

Bronias od skónania ziego/

X od czártá przekłetej.

Chwala bądź Pánu násemu/

Żdźciwice národzonemu/

X Oycu iego wiecznemu/

Tákże Duchowi świetemu. Amen.

Capitulum. syr. 24.

Iam iest mátká piękney miłosci/
y boiáźnicy / y wielkości / y świe-
tey nádzieie. *v.* Bogu dzieci.

v. Modl sie za námi święta Boga ro-
dzico. *v.* Abyśmy sie stáli godnymi o-
ietnic Chrystusowych.

Antiph.

Antiph. Wielka tájemnicá dzie dzieciwá

Pieśni Symeonowa. Luk: 2.

Teraz Pánie opuśczaś fluge
twego : w pokoju według sła-
wá twego.

Gdyż oczy moje ogladáły zbáwie-
nie twoie.

Ktoś zgotował przed obliczo-
ścią wśytkich ludzi.

Swiátość ná obháwienie pogá-
now : y chwale ludu twego Izra-
elskiego.

Chwala Oycu / y Synowi. *ic.*

Jako bytá na początku / y teraz / y
zawsze : y na wieki wieków. Amen.

Antiphona. Wielka tájemnicá dzie dzie-
ciwá : żywot nieznájący meżá stał sie
kościołem Bożym : nieznájąc sie ciáto
z niey przyjmuiac : wśyrcy narodowie
przyda mówiac : Chwala tobie Pánie.

Kyrie eleison. **C**hryste eleison. **X** yrie e-
leison. *v.* Pánie wysłuchay modlitwe
moie. *v.* Awołanie moje niech do cie-
bie przydzie.

B. ośc

¶ odlmy sie.

B Oże ktorys przez płodność pamienska błogosławioney Marii ey ludzkiemu rodziatorowi zaptarty zbawienia wiecznego spisać raczyt: day prosimy / abyśmy poczuli że sie ta przyczyna za nami / przez ktorasmy dawce żywota przysiać zasłużyli / Pána naszego Jezusa Chrystusa Syna twego: Ktory z toba żywie y kroluje w iedności Duchá ś. Bog / przez wszystkie wieki wieków. **¶** Amen.

¶ Pánie wysłuchay modlitwe moje. **¶**

A wołanie moje do ciebie niech przydzie.

¶ Podziękuymyż Pánu.**¶** Bogu dziękuj.

Błogosławienie. Niechże nas błogosławi y strzeże wszechmogacy á miłosierdy Pan / Ojciec y Syn y Duch ś. **Amm.**

¶ Potym pokłękawszy mówią iedne z

Antiphon wysłuchaj po Landes 194. położona. **¶** **Trzeci** y. **¶** **B** ożkie wspomnienie. mówią poćichu **P** áncz. **¶** **Dro** wo **M** ária y **E** redo.

OFFI-**OFFICIUM****Abó****OBCHOD ZA
V MARLE.**

Mówia te zupełne z Inwitatória / y z trzemá **Wofturny** / y **Antiphony** cásle przed **Psálmami** y po **Psálmach** powtarzają / **ták** ná **Wiesposze** / **iáko** y ná **Jus** trzmi w dzień **Śadusny** / to jest **wszystkich**

Æ**wiernych**

wietnych zmarłych / y w dzień Pogrzebu /
y w Kocznicę Ktorego zmarłego / z iedną
tylko modlitwą / iako niżej. **A** ná Nies-
zpore opuszczenia Psalm: Chwal duszo
moja. **A** ná Laudes: Z głębokości. **In**
tych czasow roku mowia Officium, iako
tu oznaczono.

NANIESZPOR.

Prosto poczyna się Antiphona.
Bede sie podobat Pánu.

Psalm 114.

Rozmitowatem sie Pána:
iz wysluchawa glos mo-
dlitwy moiej.

Zbowiem naklonił vchá swego ku
mnie: á tak po vsytkie dni moje
bede go wzywát.

Ogarnety mie byty bolesci śmier-
telne: á včisti piekielne potkáty mie
byty.

Alaztem byt včist y boleśc: álem
wzywát imienia Pánského / mo-
wiac.

O Pánie

O Pánie wybaw dusze moje: mi-
łosćinwy iest Pan y spřáwiedlitwy / á
Bog náš iest litośćinwy.

Pan strzeže máludkích: vnížylem
sie / á wybávit mie.

Avrócze sie duszo moja do od-
poczynienia twego: áborviem či
Pan dobize vczynt.

Bo wyrwat dusze moje od śmierci:
oczy moje od pláczu / á nogi moje
od vpadku.

Bede sie podobat Pánu: w krá-
nie žyviacých.

Všá křesťu káždeho psalm mowia:

Day im Pánie wieczne odpoczy-
nienie: á sviátlost věczna nie-
chay im świeci.

Antiphoná. Bede sie podobat Pánu /
w kránie žyviacých.

Antiphoná. Achci mně.

Psalm 119.

Wotatem do Pána / gdym byt
vtrapiiony: y wysluchat mie.

Pánie wyzwól dusze moje od vř-
t

X **q**

nieprá-

nieprawy chęć od języka zdradliwego.

Coż masz za pożytek / albo coć przy-
będzie z języka zdradliwego?

Strzały mocarstwe ostre / z we-
głem pustoszącym.

Achci mi nie / że sie wywołanie moje
przedłużyło: mieszkalem z obywatel-
telnymi Cedarstami: długo tam prze-
bywata dusza moja.

Z tymi ktorzy nienawidza pokoju /
pokoyem zachowata: gdym mówit
z nimi / przesładowali me bez przy-
czyny.

Day im Pánie wieczne odpoczy-
nienie: A swiátlosć wieczna nie-
chay im świeci.

Antiphona. Achci mi nie / że sie wywołá-
nie moje przedłużyło.

Antiphona. Pan cie strzeże.

Psalms 120.

Podnośtem oczy moje na gory:
stadby mi przysła pomoc.

pomoc moja od Pána: ktory swo-
rzył niebo y ziemię.

Te de

Nie da sie nogom zachwiać two-
im: ani sie zdrzemie ten ktory cie
strzeże.

O to sie nie zdrzemie: ani zaśnie /
ten ktory strzeże Izraela.

Pan cie strzeże / Pan iest obrona
twoja: po prawey rece twoiey.

Nie wpali cie słońce we dnie: ani
księżyc (vziebi cie) w nocy.

Pan cie strzeże ode wfego złego:
Pan niech strzeże dusze twoiey.

Pan niech strzeże wescia y wyscica
twego: od tad aż y na wieki.

Day im Pánie wieczne odpoczy. zc.

Antiphona. Pan cie strzeże: Pan iest
obrona twoja / po prawey rece twoiey.

Antiphona. Jesli nieprawości.

Psalms 129.

Z głębokosci wołatem k tobie
Pánie: Pánie wysluchay glos
moy.

Niech beda vsy twoie nátkonio-
ne na glos modlitwy moiey.

Te de

Jesli

Jesli będziesz pilnie obaczał nieprawości Pánie: Pánie á ktoż sie zos-
stoi?

Abowiem v ciebie iest zlitowanie:
y dla zakonu twego czekatem cie
Pánie.

Czekatá cierpliwie dusá mojá ná
słowo iego: vsátá dusá mojá w
Pánu.

So v Pána iest miłosierdzie: y ob-
fite v niego odkupienie.

Aonci odkupi Izráelá: ze wszytkich
nieprawości iego.

Day im Pánie wieczne odpoczy-
nienie. r.

Antipho. Jesli będziesz pilnie obaczał nie-
prawości Pánie: Pánie á ktoż sie zos-
stoi?

Antiphona. Dzieła rak twoich.

Psalms 137.

Bede cie Pánie chwalił ze wszy-
tkiego serca mego: żeś wyslu-
chał słowa vsł moich.

Pzed oblicznością anyotow be-

dec śpie-

dec śpiewat: bede sie kłaniał tu ko-
ściotowi twemu światemu / y bede
wysławiał imie twoie.

Dla miłosierdzia twego y dla pra-
wdy twoiej: bos w wielbít náde
wsytko światie imie twoie.

Wktorykolwiek dzień wzywać cie
bede / wysłuchay mie: tak rozmno-
żysz moc w duszy moiej.

Iech cie wyznawáia Pánie wszy-
scy krolowie ziemscy: bo słyseli
wsytkie słowa vsł twoich.

Niech śpiewáia ná drogách Pán-
skich: iż wielka iest chwata Pániska.

Abowiem ácz wysoki iest Pan /
wsátke ná niskie pátrzy: á wysokie
z dáleká poznawa.

Jeslibym chodził w posrzedku v-
trapienia / ożywiś mie: á ná gniew
nieprzyaciół moich wyciągniesz re-
ke twoie: y zbawi mie prawicá
twojá.

Pan odda zá mie: Pánie miłosier-

æ iij

dzie twoe

dzie twoie na wieki: dzieła rąk twoich nie wzgardzaj.

Day im Pánie wieczne odpoczy-
nienie: A światłość wiekuiſta nie-
chay im świeci.

Antiphoná. Dzieła rąk twoich nie wzgar-
dżaj. *ꝛ.* Słyſzałem głos z nieba mo-
wiący mi. *ꝛ.* Błogosławieni umarli
którzy w Pánie umierają.

Antiphoná. Wſytko co mi dawa.

Pieśń Panny Máriej Bogá

rodzice. Luk: 1.

Wielbi dusza moia Pána.
A rozradował ſie duch moy:
w Bogu zbawicielu moim.

Jż weyrzał na niſkość ſłuſebnice
ſwoiej: ábowiem oto od tad bło-
goſławiona mie zwać beda wſytki
narody.

Abowiem uczynił mi wielkie rzeczy
on który możny ieſt: y ſwiate imie
iego.

A miłóſierdzie iego od narodu do
narodow: bojącym ſie iego.

Wykonat

Wykonat moc ránniemem ſwoim:
roſproſzył pyſne myſla ſercá ich.

Jż był mocarzew ſtolice: á podwyż-
ſzył niſkie.

Aáknace nápełnił dobrámi: á bo-
gacze z niſczym odprawił.

Przyiat Izraéla ſługe ſwe: wſpo-
mniałſy na miłóſierdzie ſwoie.

Jáko mówił do oycow náſzych: do
Abraháma / y do potomſtwa iego
na wieki.

Day im Pánie wieczne odpoczy-
nienie: á światłość wiekuiſta nie-
chay im świeci.

Antiphoná. Wſytko co mi dawa Oátec/
do mnie przydzie: á tego co do mnie
przydzie/ precz nie wyrzuce.

*Proſby náſzey polożone we dni powſte-
nie mówia poſleánowſzy. O. ycie náſ-
poáchn. ꝛ. A nie wódz náſ w pokuſze-
nie. ꝛ. Ale náſ zbaw ode złego.*

Pſalm 145.

Chwal dusza moia Pána: bede
chwalił Pána po kim żyw: be-

X v

de ſpie

de śpiewał Bogu memu po kim
stała.

Nie wśaycie w księżetach / w sy-
nach człowieczych : w których ni-
mą zbawienia.

Wymidzie ducha iego / a ciato obro-
sie w ziemię swoje : a na ten czas
zgina wszystkie myśli iego.

Bogostawiony jest ten / korege
Bog Jakobow jest pomocnikiem
nadszicia iego jest w Panu Bogu
iego : ktory stworzył niebo y ziemię
morze / y wszystko co w nich jest.

Ktory strzeże prawdy na wieki : czy-
ni sprawiedliwość wkrzywdzonym
a daie pokarm taknacy.

Pan rozwiązie więznie : Pan o-
świeca ślepe.

Pan wzwodzi wpadłe : Pan miui
sprawiedliwe.

Pan strzeże przychodniow / sirot y
wdow wspomaga : a drogi grze-
sników zagubi.

Będzie

Będzie Pan królował na wieki :
Bog twoy Syonie / przez wszystkie
rodzaje.

Day im Panie wieczne odpoczy-
nienie : A niech im światłość wie-
kuista świeci.

Od wrot piekielnych. **W**yrwi Pa-
nie dusze ich. **N**iech odpoczywają w
Panu. **A**men. **P**anie wysłuchaj
modlitwy mojej. **A** wołanie moje
niech do ciebie przyjdzie.

Odlmy się.

BOże ktoryś między Apłostol-
mi kaptany slugi twoje kisku-
pia albo kaptaniska godności wcz-
cie raczył : day prosimy / aby też do
ich towarzysztwa na wieki przyta-
czeni byli.

BOże dawco odpuszczenia / y mi-
łosnku ludzkiego zbawienia /
prosimy łaskowości twojej / abyś
naszego zgromadzenia bracia / sio-
stry / powinne y dobrodzieie / ktorzy
z tego świata zesli / za przyczyna

blagost

btogostawionej zároveň Panny Ma-
riey ze wszytkimi świętymi / do wze-
śnictwa zbawienia wiecznego przy-
puścić raczył.

B Oże wszytkich wiernych stwo-
rzcicielu y odkupicielu / dušam
służebników y służebnic twóich
rácz dać wszytkich grzechow odpu-
szczenie: aby odpustu ktorego zaw-
še žádali / przez nabožne prosby do-
stąpili. Ktory żywieš y kroluješ na
wieki wiekow. *Re. Amen.*

*Re. Day im pánie wieczne odpocynienie.
Re. A światłość wielkústa niechay im
świeci. Re. Niech odpoczywáta w pánu.
Re. Amen.*

*Inuitatorium nišey položone mowia w
dzieli Zadušny / y sestroć mowia wszyt-
kie trzy Nocturny / táko wyšsey ná ká-
cie 237. Ale inšych časow opuščiwšy
Inuitatorium, počynáta od Antiphon y
psálmow Nocturná / y mowia tylko ies-
ten Nocturn: Landšámi / tym porzade-
kiem: w poniedzálek y we Czwartek
pierwšy Nocturn: we Wtorek á w Pia-*

tek wtory

*tek wtory Nocturn: á we Srijode y w
Sobote třetí Nocturn.*

*Inuitatorium. Krolowi Ktorému wsyt-
ko żywie: Podžie sie pokłóňmy. y po-
wtaráta. Krolowi Ktorému.*

Psalm 94.

P Odžcie rádujmy sie pánu: spie-
wajmy Bogu zbawicielowi
nášemu: vpředžmy oblicze iego s
wychwaláním: á psálmámi go
wystawiajmy.

*Krolowi Ktorému wsytke żywie:
podžie sie pokłóňmy.*

A borwem Pan jest Bog wielki: y
Krol wielki náde wfemi Bogi: bo
nie odrzući Bog ludu swego / gdyž
w rece iego sa wsytke kraie žiemie:
y gor wysokości on vpátruie.

Podžie sie pokłóňmy.

B o iego jest morze / y on ie vczynil:
á žiemie vtvoržyly rece iego: Podž-
cie pokłóňmy sie / y vpadámy před
Bogiem / pláčmy před Pánem
ktory nas stvoržyl / á borwem on

jest Pá-

iest Pánem Bogiem naszym / á my
ludem iego / y owcami pástwistá
iego.

Krolowi Ktoremu wšytko žywie:
podźcie sie pokłósimy.

Džis iesli glos iego wšlyšcie / nie
zátwardzaycieš serc wášych: iáko
časú onego spzećiwiania / y časú
kušenia ná pušczy: kedy mie kušili
oycowie wáši / došwiadczáiac
mie / á tež vyžrzieli wczynki moje.

Podźcie sie pokłósimy.

Czterdziěšći lat gniwatem sie ná
ten narod: y rzektem: záwše či bla-
dza sercem: bo oni nie poználi drog
moich / Ktoremu przysiágl w gnie-
wie moim / že nie wniđa do pokóju
mego.

Krolowi / Ktoremu wšytko žywie:
podźcie sie pokłósimy.

Wieczne odpoczywianie day im Pá-
nie: á swiátlošć wieczna nechay
im swiećci.

Podźcie sie pokłósimy.

Krolowi /

Krolowi / Ktoremu wšytko žywie:
podźcie sie pokłósimy.

NA I. NOKTRNIE

W poniedziálek y we Czwartek.
Antiphoná. Prostuy Pánie.

Psalm 5.

Slowá moje wšlyš Pánie: wyro-
zumiey wotanie moje.

Wyšluchay glos modlitwy moiey:
o Krolu / moy / y Bože moy.

So sie tobie modlić bede: Pánie
ráno wšluchay glos moy.

Ráno bede stat przed toba y przy-
patrze sie: ábowiem ty nie iesies
Bogiem Ktory sie kocha w nieprá-
wosci.

Nie zmiešta przy tobie žtošniť:
ani sie oštoia niespráwiedliwi przed
oczymá twemi.

Nienawidžiš wšytkich Ktorzy bę-
ia niepráwošć: zátáciš wšytkie
Ktorzy moria klamstwo.

Mežem křwáwym y zdrađliwym

bžyďži

bliżydzi się Pan: ale ja w wielkości
miłosierdzia twego.

Wnie do domu twego: pokłonie
się ku kościołowi twojemu świętemu
w bojaźni twojej.

Panie prowadź mnie w sprawiedli-
wości twojej: dla nieprzyjaciół mo-
ich prostuj przed obliczym twoim
drogę moją.

Abowiem nie miał w wściech ich
prawdy: serce ich jest mądre.

Gardło ich jako grob otwarty: ie-
szyli strzymi zdradzali / osadzi je
Boże.

Niechaj wpadną od myśli swo-
ich / odrzuć je dla wielkości ich nie-
prawości: abowiem cie rozgnie-
wali Panie.

Aniech się rozwesela wszyscy kto-
rzy ufają w tobie: beda się na wie-
ki radować / a ty będziesz mieszkał
z nimi.

Abeda się chlubić w tobie wszyscy

ktorzy

ktorzy miłują imię twoje: abowiem
ty będziesz błogosławił sprawiedli-
wemu.

Panie / jako tarcza: dobroć twoją
twoja obwarowałaś nas.

Daj im Panie wieczne odpoczy-
nienie: a niech im światłość wie-
kuśta świeci.

Antiphonā. Prostuj Panie Boże moją
przed obliczem twoim drogę moją.

Antiphonā. Nawróć się Panie.

Psalms 6.

Panie nie w zapalczywości two-
jej strofuj mnie: ani w gniewie
twoim karz mnie.

Smituj się nademną Panie / bom ci
chory: ozdrow mnie Panie / bo strwo-
żone są kości moje.

Dusza moja strwożona jest bardo:
ale ty Panie potis (mie opuszczaj?)

Nawróć się Panie / a wyrwi duszę
moją: wybaw mnie dla miłosier-
dzia twego.

A

Abowiem

Abowiem w śmierci nie masz koby
na cie pamiętać : a w piekle ktoż
cie chwalić będzie ?

Pracowałem w płaczu moim / be-
de omiwał na każda noc tożko mo-
je : łzami moimi bede polewał po-
ściel swoje.

Bacmily sie od gniewu twego oczy
moje : starzałem sie między wszy-
tkimi nieprzyjaciół moimi.

Odstapcie odemnie wszyscy ktorzy
nieprawość czynicie : abowiem wy-
słuchaj Pan głos płaczu moiego.

Wysłuchaj Pan prosbe moje : Pan
modlitwe moje przyjał.

Niech beda pohaniżeni y wielce
zatrużeni wszyscy nieprzyjaciele
moi : niech sie nawroca y zawsty-
dza bärzo przedko.

Day im Panie wieczne odpoczy-
nienie : a niech im światłość wie-
kuista świeci.

Antiphona. Nawroć sie Panie : a wyr-

wi dusze

wi dusze moje : abowiem w śmierci nie
masz koby na cie pamiętać.

Antiphona. Wy snać nieprzyjacieli.

Psalm 7.

Panie Boże moy w tobie nad zie-
ie mam : wybaw mnie od wszy-
tkich przesławowcow moich / a wy-
zwol mnie.

Wy snać nieprzyjacieli nie porwał
iako lew dusze mojej : gdy nie masz
koby odkupić / ani koby ja wyba-
wić.

Panie Boże moy ieslim to uczynić :
iesli jest nieprawość w rełach moich

Ieslim oddał zte tym ktorzy mi za-
czynili : niech wpadnie słusnie przed
nieprzyjaciół moimi prożny.

Niechay nieprzyjacieli przesławie
dusze moje / y niech poima y podep-
ce na ziemi żywot moy / a sławe mo-
je niechay w proch obroci.

Powstań Panie w gniewie twoim :
a wymies sie na granicach nieprzy-
jaciół moich.

R **q**

A powstań

A powstani Pámie Boże moy według przykazania ktoreś rozkazał : a zgromadzenie narodow obśtapi cie

A dla niego wstap zaśie na wysokość : gdzie Pan sadi narody.

Sadz mie Pámie według sprawiedliwości moiey / y według niewinności moiey ktora jest na mnie.

Vstanież toś grzesznikow / a prosto poprowadziś sprawiedliwego / ktory doświadczasz serc y nerek / o Boże

Sprawiedliwa pomoc moia od Pana : ktory zbawia ludzkie serca prawego.

Bog siedzia sprawiedliwy / mocny y cierplivy : zaś sie gniewa na káždy dzień :

Jesli sie nie nawróci cie / mieczá swego dobedzie : tuk swoy náciągná / y nágotowat gi.

A ná nim nátożył naczynie śmierci : strzaty swe ná zapálczywie przesłáduiace sprawit.

O to

O to nieprzyziaciel rodził niesprawiedliwość : poczał boleść / y wrodził nieprawość.

Jámie otworzył y wykopał ia : y wpadł w dot / ktory sam uczynił.

Boleść iego okroci sie ná głowe iego : a nieprawość iego ná wierzch głowy iego spádnie.

A ia bede iáwnie chwalił Páná według sprawiedliwości iego : y bede spiewat imieniowi Páná nawyżsiego.

Day im Pámie wieczne odpoczywienie. *rc.*

Antiphoná. By śnać nieprzyziaciel nie porwał iáko lew dusze moiey / gdy nie máś ktoby odkupit / áni ktoby ia wybáwił.

P. Od wrot piekielnych. *R.* Wyrwi pánie dusze ich. *Pa*ciierz, wszytet poćichu.

Lekcyá pierwsza. Iob. 7.

Przepuść mi Pámie : ábowiem nic nie są dni moie. Coż jest cztowiek że go wielmożyś : ábo

A u

przec

przecz przykładaj tu memu serce
twoie : Nawiadaj go rano / a na-
tychmiaj doświadcza go. Do-
kądżem nie przepuścisz / a nie do-
puszczysz mi aby mi przetrwał ślino mo-
je : Zgrzeszyłem. Cożci uczynię / o-
strożu człowięczy : Czemuś mi po-
stał przeciwko sobie / żem się stał
ciężki sam sobie : przecz nie zgła-
dzisz grzechu mego / y czemu nie prze-
puszczisz nieprawości moiej : Oto
teraz w prochu zaśniesz / a jeśli mi ra-
no posukaś nie będzie mnie.

Wierze iż zbawiciel mój żywie / a w
dzień ostateczny z ziemi powstanie. A w
ciele moim ogladam Boga zbawiciela
mego. Ktorego wyrze ja tenże / a nie
inny / y oczy moje ogladają. A w cie-
le moim ogladam Boga zbawiciela mego.

Lekcja wtora. Job 10.

Tęskni sobie dusza moja w ży-
woćie moim : opuścisz przeciw-
sobie wskazywanie moje. Będzie mo-
wił w gorzkości dusze moiej. Rzecz

Bogu :

Bogu : nie potępiay mnie. Pokaż
mi / przecz nie tak sadzisz : A za sie-
to dobrze tobie widzi / żebyś trapił
y zatusił mnie robota rąk twoich /
a rade niebożników wspomagał :
A za ty masz oczy cielesne / albo / iako
widzi człowiek / też ty widzisz : I za-
li dni twoie są iako dni człowiecze :
a lata twoie są iako czasy człowie-
cze / abyś się miał pytać o nieprawa-
ści moiej / a dowiadować się o grze-
chu moim : A wiesz iżem nic nie-
zbożnego nie czynił : gdyż nie masz
żadnego któryby z ręki twej mógł
wybawić.

Któryś Łazarza wskrzesił z grobu
śmierdzącego : Ty im Panie daj odpoc-
zynienie / y miejsce odpuszczenia.

Któryś masz przysięść żyć y umar-
le / y świat przez ogień. Ty im Panie daj
odpoczynienie / y miejsce odpuszczenia.

Lekcja trzecia. Job 10.

Ręce twoje Panie uczyniły mnie /
y utworzyły mnie w około wosy

kiego /

kiego / á tak predko stracasí mie :
wspomni proše / że iáko błoto woczy-
niłes mie / á w proch mie zaś obro-
cił. - Alza nie iáko mleko wdoites
mie / á iáko ser utworzytes mie :
Skora y miesem porwloties mie /
kościami y żywami pospinates mie.
Żywot y miłosierdzie dajes mi / á
nawiedzenie twoie strzeżto ducha
mego.

R. Pánie kiedy przydziesí sadzić zlemie /
gdziesí sie skryje od gniewu twarzy two-
iej : Boim zgrzeszył wiele w żywocie mo-
im. **V.** Występkow moich lekam sie / y
wstydam sie przed toba : gdy przydziesí
sadzić / niechciey mie potepić. Boim zgrz-
szył wielce w żywocie moim.

R. Day im Pánie odpoczynienie wieczne /
á światłość wiekuista niechay im świecić.
Boim zgrzeszył wielce w żywocie moim.

Potym ná Laudes iáko nísey 262.

NA II. NOKTURNIE.

We wtorek y w piątek.

Antiphoná. Ná mieyscu paśey.

Psalms

Psalms 22.

P An mie rzadzi / á ninaczym mi
schodzić nie będzie : ná mieyscu
paśey táim mie posadził.

R. ad woda ochłody wychował
mie : dusze moje nawrócił.

P rowadził mie ścięskami spra-
wiedliwości : dla imienia swego.

B o choćbym też chodził wpośrzed
cienia śmierci : nie bede sie bat zte-
go / bowiemes ty iest zemna.

R aská twojá y kiy twoy : te mie
cieśfyty.

R ágotowates przedemna stoł : ná
przeciwko tym ktorzy mie frásnia.

R amázates olejkiem głowe moie :
á kielich moy wpoiaiaacy iák kosto-
wny iest :

A miłosierdzie twoie poydźie za
mná : po wszytkie dni żywota moieo

R abym mieszkał w domu Páni-
skim : ná czasy długie.

D ay im Pánie wieczne odpo. zc.

5

Antiphon

Antiphonā. Nā młocyse paszey tām mte
poskōżi.

Antiphonā. Grzechow młodości moiey.

Psalm 24.

Do ciebie Pānie podnośe du-
še moie: Boże moy w tobie
wśam/ niech sie nie zāwstydzę.

Niech sie nie śmieia ze mnie nie-
przyjaciele moi: āboroiem wśyscy
ktorzy cie czekāia/ nie beda zāwsty-
dzeni.

Niech beda zāwstydzeni: wśyscy
nieprawość czyniacy zbytecznie.

Pānie okaż mi drogi twoie: ā ście-
śle twoich nāucz mie.

Prowadź mie w prawdzie twoiey/
ā nāucz mie: boś ty iest Bog zbā-
wiiciel moy/ ā ciebiem oczekawat
przez wśysklek dzieñ.

Wspomni nā miłosierdzie twoie
Pānie: y nā zmiłowania twoie/
ktore sa od wieku.

Grzechow młodości moiey: y nie-

wiadom

wiadomości moich nie rācz pā-
mietāc.

Według miłosierdzia twoego pomni
nā mie ty: dla dobroci twey Pānie.

Stodki y prāwy iest Pan: przetoż
dazakon występnym nā drodze.

Poprowadzi ciche w rozsādku: nā-
uczy skromne drog swoich.

Wśyskie drogi Pāńskie sa miło-
sierdzie y prawdā: sukāiacym przy-
mierza y świādectw tego.

Dla imienia twego Pānie bedzieś
miłosierw grzechowi moiemu: boć
iest wielki.

Ktoryż iest cztowiek co sie boi Pā-
nā: zakon wśtawi mu nā drodze
ktora obrat.

Dusā tego w dobrāch przemieska-
wāc bedzie: ā potomstwo tego o-
dziedzieczy ziemię.

Podporā iest Pan tym ktorzy sie
go boia: āby im oznaymit przymie-
rze swoje.

Oczy moje zawsze ku Pánu: ábo-
wiem on wywiedzie z sádtá nogi
moie.

Wyrzys ná me / á zmituy sie ná-
denina: bom ja iest iedyny y vbogi.

Vdreczenia serca mego rozmnoży-
ty sie: wyrwiz me z potrzeb moich.

Wyrzy ná wniżenie moie / y ná pra-
ca moie: á odpusć wszytkie grze-
chy moie.

Pátrz ná nieprzyiacioly moie / boć
sie rozmnożyli: á nienawisća nie-
spráwiedliwa nienawidzieli me.

Strzeż dusze moiey / á wyrwi me:
niech sie nie záwstydze gdyżem v-
sáť w tobie.

Niewinni y spráwiedliwi przystáli
do mnie: izem czekať ná cie.

Nybaró Boże Izráela / ze wszyt-
kich wćiskow iego.

Day im Pánie wieczne odpoczy-
wánie. 2c.

Antiphoná. Grzechow młodości moiey y
niewłádomości moich nie rácz pámietać.

Antiphoná

Antiphoná. Wierze iż ogladam.

Psalm 26.

Pán iest oświecenie moie / y zbá-
wienie moie: kogoż sie bede báť:

Pán obrońcá żywotá mego: ko-
goż sie bede lekáť:

Gdy sie przybliżaia ná niezłósmi-
cy: áby zárlí ciáto moie.

Ztorzy me trapiá nieprzyiaciele
moi: ci sámí zemdleli y vpádli.

Choćby stánely przeciwko mnie
woyská: nie będzie sie báto serce
moie.

Choćby powstaťa przeciwko mnie
bitwa: w tym ja vsáć bede.

Jedney rzeczy prositem v Pána / y
tey sukáć bede: ábych nieškat w
domu Pániskim po wszytkie dni ży-
wotá mego.

Abych sie nápátrzyť rostkosy Páni-
skiey: y náwiedzát kóšćieť iego.

Abowiem skryť me w przybytku
swoim: we złe dni obroniť me w

3 iij

skrytości

skrytości przybytku swego.

N a skałę wywyższył mnie: a teraz wy
wyższył głos moje nad nieprzyja-
cioty meimi.

O bchodziłem / y ofiarowałem w
przybytku iego ofiary krzykliwa: se-
de śpiewał y psalmy grał Panu.

W ysluchaj Panie głos mój / kto-
rym wotam do ciebie: sinituy sie
nadeniina / a wysluchaj mnie.

T obie mówiło serce moje / szukało
cie oblicze moje: oblicza twego Pa-
nie szukać bede.

N ie odwracay oblicza twego ode
mnie: nie odstepuy w gniewie od
slugi twego.

B adź pomocnikiem moim: a nie
opuszczay mnie / ani nie wzgardzay
Boże zbawicielu mój.

A bowiem oćiec mój / y matka mo-
ja opuścili mnie: ale nie Pan przyiał.

Z alon mi wystarć Panie w drodze
twojej: a prowadź mnie prosta ście-

śka dla

śka dla nieprzyjaciół moich.

N ie podaway mnie na wola tra-
piących mnie: a borem powstałi
przeciwno mnie świadkowie fałszy-
wi / y skłamała nieprawość sama
sobie.

W ierze iż ogładam dobrą Pániście:
w ziemi żywiących.

C zekaway Pána / meźnie czyni: a
niech sie zmocni serce twoje / a cze-
kay na Pána.

D ay im Panie wieczne odpoczy-
wanie. rć.

Antiphona. Wierze iż ogładam dobrą
Pániście w ziemi żywiących.

P. Niech go Pan posłodzi z łaszą.

R. Z łaszą ludu swego. **P.** acierz. **wy**
tek poichu.

Lekcyja czwarta. rob 13.

O dpowiedz mi iako wiele mam
nieprawości y grzechow / zto-
ści moje y występki wkaż mi. Przecz
oblicze twoje kryjesz / a masz mnie za
nieprzyjaciela swego: Przeciwno list-

3 iij

kwot

Ktowi ktory wiatr porywa potężny
 iest moc swoje / a zdobto suche go-
 nisz. Bo piśesz przeciwko mnie gorz-
 kości / y chceś mnie zniszczyć grzechá-
 mi młodości moiey. Wsádzites w
 peto noge moie / y strzegtes wšyt-
 kich ścieśek moich / y stopy nog mo-
 ich obaczytes. Ktory iáko zgnita
 rzecz strawion bede / y iáko śaća od
 mola ziedżiona. *R.* Pámietay ná mie
 Boże / że wiatr iest dufá moia. A niech
 nie pátrza ná mie wzroś człowieczy.

Ps. Z głebokości wołałem k tobie Pámie-
 Pámie wysłuchay głos moy. A niech nie
 pátrza ná mie wzroś człowieczy.

Lekcyapiata. rob 14.

Człowiek wrodzony z niewiásty/
 żyjac przez czas krotki / bywa
 pełen rozmaitych nedzy / ktory iáko
 kwiát wychodzi / y skrúson bywa /
 y wcieka iáko cień / a nigdy nie trwa
 w iednym stanie. A masz zá godna
 rzecz ná takiego otwarzać oczy two-
 ie / y przywodzisz go z soba do sadu?

Kto

Kto może czystym uczynić tego
 ktory sie poczał z nasienia nieczyste-
 go? izali nie ty ktoryś sam iest? Krot-
 kie sa dni człowiecze / liczba miesia-
 cow iego v ciebie iest. Zámierzyles
 gránice iego / ktore nie moga być
 przestapione. Odeydzże tedy málu-
 tko od niego / áby odpoczynął / áż
 przyydzie požadány / a iáko naiemni
 ktow dzień iego.

Ps. Ach! mnie Pámie / izem zgrzeszył wiel-
 ce w żywocie moim. Coż uczynię nedzy-
 ny? gdzie wcieka iedno do ciebie Boże
 moy? Zmiluy sie nádemna kiedy przyi-
 dzieś w dzień ostáteczny. *Ps.* Dufá moia
 strwożona iest bázro / ale ty Pámie rátu-
 yś. Zmiluy sie nádemna kiedy przyydziesz
 w dzień ostáteczny.

Lekcyaszosta. rob 14.

KToby mi to dał / ábys mie zá-
 krył w grobie / y zátáit mie / áż-
 by przeminął gniew twoy / a żebys
 mi złożył czas / w ktorymbys ná mie
 wspomniat? Izali vmártý czło-

ż v wiek zás

wieć zaś ożycie : Po wszystkie dni w
których teraz bojuie / czekam aż
przyjdzie odmienienie moje. Zadowol-
tasz mnie / a ja odpowiem tobie : dzie-
lowi ręk twoich podaś prawicę.
Tys wprowadzisz mnie do krótkipoliczyt /
ale jedyną przepuść grzechy moje.

*. Nie wspominaj grzechów moich pán-
nie / kiedy przyjdiesz sadzić świat przez
ogień. *. Proszę pánie Boże mój
przed obliczem twoim drogę moją. Kie-
dy przyjdiesz sadzić świat przez ogień.

*. Pánie rączy im dąć wieczne odpoczy-
wanie / y światłość wiekuiста niech im
świeci. Kiedy przyjdiesz sadzić świat
przez ogień.

Potym ná Laudes iáko níżej ná ká-
cie 253.

NA III. NOKTVRNIE.

Ne Erzode y w Sobote.
Antiphoná. Niechci sie spodoba.

Pfalm 39.

Czekając czekałem páná : y
sklonił sie ku mnie.

R wysłu-

R wysłuchaj prosby moje : y wy-
wiodł mnie z dołu misernego / y z bło-
ta Ignacego.

R postawił ná skále nogi moje : y
naprostował krotki moje.

R wypuścił nową pieśń w usta mo-
je : hymne Bogu nášemu.

Vyrza to mnodzy / y beda sie bać :
y beda vsać w pánu.

Bogostawiony to mąż / ktorego
nádzieia jest imie pánskie : a nie
ogladat sie ná marność / y ná fa-
lenstwo omylne.

Wieleś uczynił ty pánie Boże mój
cudów twoich : a w myślách two-
ich nie jest ktoby był podobien tobie.

Opowiadałem y mówiłem : roz-
mnożyli sie nád liczbę.

Ofiáry krwáwey y niekrwáwey
niechciates : áles mi vsy przygo-
tował.

Cátopalenia y zá grzech ofiáry nie
žadates : tedym rzekł ; oto ide.

Wsum-

W summie ksiąg napisano o mnie
abych czynił wola twoie : Boże
moy pragnąłem tego / y zakon twoy
schowałem w posrzed serca mego.

O powiadałem sprawiedliwość two-
ie w kościele wielkim / oto warg
moich nie będzie hamował : Panie
tyś wiedział.

Sprawiedliwości twoiey nie skry-
łem w sercu moim : prawdę twoie
y zbawienie twe opowiadałem.

Nie tąpiłem miłosierdzia twego : y
prawdy twoiey przed zgromądze-
niem wielkim.

A ty Panie nie oddalay zmiłowa-
nia twego odemnie : miłosierdzie
twoie y prawda twoja zawsze mie
ogarnęły.

Abowiem obroczyły mie kłopoty /
ktorym nie maś liczby : poimamy
mie nieprawości moje / ktorychem
nie mógł przeyrzeć.

Rozmnożyły sie nad włosy głowy
moiey :

moiey : y serce moje opuściło mie.

Niechci sie podobą Panie abyś
mie wyrwał : Panie ku ratunku
memu weyrzy.

Niechay będą zawstydzeni y zesro-
moceni spotem : ci ktorzy szukaia
dusze moiey / aby ia odiele.

Niech sie obroca na wstecz / a
niech sie zawstydzą : ci ktorzy mi
życzą ztego.

Niechay odniosą natychmiast zel-
żywość swą : ci ktorzy mi mówia /
ehcy / ehcy.

A niech sie rozrządzą y wwesela w
tobie wszyscy ktorzy cie szukają : y
niech mówia zawsze ; Niechay be-
dzie uwielbiony Pan : ktorzy mi-
lą zbawienie twoie.

Ja lepak iestem żebrak y ubogi :
ale Pan stąra sie o mie.

Tys iest pomocnikiem moim / y o-
bronca moim : Boże moy nie omie-
skirwayże.

Day im Panie wieczne odpoczy-
wanie: A niech im światłość wie-
kuista świeci.

Antiphona. Niech ci sie podoba Panie/
abyś mnie wyrwał: Panie / ku ratunku
mojemu wezrzy.

Antiphona. Wzdrow Panie.

Psalm 40.

Błogosławiony który ma ba-
czenie na potrzebnego y na wo-
łanie boga: Pan go w dzień zły wy-
bawi.

Pan niechay zachowa takiego / y
ożywi go / y niech go uczyni błogo-
sławionym na ziemi: y niechay go
nie wydać na wola nieprzyjaciół
iego.

Pan go niech wspomóż na tożu-
niemocy iego: wszystkie posciel iego
spizwracasz w chorobie iego.

Jam rzekł: Panie zmiłuj sie na-
demna: wzdrow duszę moję: bom-
ci grzeszył tobie.

Neprzyjaciół moi mówili mi źle:

ktedyż

ktedyż prawi umrze: a zginie imie
iego:

Aleśli który z nich przyśledł aby
mnie wyrzał: tedy marność mo-
wił / serce iego zgromadziło nie-
prawość sobie.

Wychodził preczy i mówił pospół.

Przećiwko mnie sepiłali wszyscy
nieprzyjaciół moi: przećiwko mnie
myśleli mi źle.

Stowo niesprawiedliwe postano-
wili przećiwko mnie: zali ten co
spi / nie będzie mógł powstać?

Bowiem człowiek pokoju mego /
ktoremu wfał: który iadał chleb
moy: wielką uczynił przećiwko
mnie zdradę.

Ale ty Panie zmiłuj sie nademna y
wzbudź mnie: a oddam im.

W tymem poznat iż się niechciał:
że się nie będzie weselił nieprzyjaciół
moy nademna.

Annieś dla niewinności przyjał:

y wtwier-

wtwierdzites mie przed obliczno-
ścią twoją na wieki.

Błogosławiony Pan Bog Izra-
elski: od wieku y aż do wieku. A-
men/ Amen.

Day im Pánie wieczne odpoczy-
wanie. rē.

Antiphona. Zdrow Pánie dusze moie/
bomel grzeszył tobie.

Antiphona. Pragnelá duszá mojá.

Psalm 41.

Iako pragnie ielen do źródt wo-
dnych: tak pragnie duszá mojá
do ciebie o Boże.

Pragnełá duszá mojá do Boga
mocnego żywego: kiedyż przyide
á okaże sie przed obliczem Bożym:

Były mi tzy moie zá chleb we dnie
y w nocy: gdy mi morwia co dzień:
kiedyż jest Bog twoy:

A tom wspomniat/ y wylatem
ná sie dusze moie: że przyide ná
miejscę przybytku dziwnego/ aż do
domu Bożego.

glossem

glossem wesela/ y chwały: y z śpie-
waniem ludu godniacego.

Czemużes tedy sinutna duszo mo-
ja: y czemu mie trwożyś:

Miey nádzieie w Bogu/ żeć go
ieszcze chwalić bede: ktory jest zbá-
wienie twarzy moiey/ y Bog moy.

Zatrwożyłá sie duszá mojá we
mnie: przeto ná cie bede pámiotat
z ziemie Jordánskiej/ y z gor hór
monistich/ z gory małutkiej.

Przepáść przepáści przyzywa: ná
głos vpustow twoich.

Wszystkie powodzi twoie/ y nawát
ności twoie ná mie sie stoczyły.

We dnie mi Pan posle miłosier-
dzie swoje: á w nocy pieśń iego be-
de śpiewat.

Przy mnie bedzie modlitwa Bogu
żywota mego: Rzekę Bogu: iestes
moy obrońcá.

Przeczzes mie zápomniat: y czemu
sinutno chodze: gdy mie nieprzyia-
ciel trapi:

Aa

Gdy

Gdy tamia kości moje: wragali mi ci ktorzy mie dziecza nieprzyjaciele moi.

Gdy mi mówią na każdy dzień: kiedyż jest Bog twoy? Czemuś jest smutna duszo moja? y czemuś sie trwożyś?

Niey nadzieie w Bogu / żeć go ieśże chwalić bede: bo on jest zbawienie twarzy moiej / y Bog moy.

Day im Panie wieczne odpoczy. zc.

Antiphona. Pragnęła dusza moja do Boga mocnego / żywego: kiedyż przyde / a okaże sie przed obliczem Bożym.

* Nie poday bestyom dusz chwalacych ciebie. * Dusz ubogich twoich nie zaspominay do końca. *Pacierz. wzyteż poćichu.*

Lekcyja siódma. iob 17.

Duch moy wstanie / dni moje sie skroca / a tylko mi grob zostanie. Nie zgrzeszytem / a wszdy w gorzkościach mieszka oko moje. Wybarw mie Panie / a potoż mie

podle

podle siebie / a czyjaśkolwiek reka niech walczy przeciwko mnie. Dni moje przeminęły / myśli moje rozetrwane są / trapiac serce moje. Noc w dzień obrociły / a zaśie po ciemnościach spodziewam sie swiätłości. Jesli czekać bede / grob jest domem moim / a w ciemności wstaniem tożko moje. Rzekłem zgnitosci / Tyś jest oycem moim: a robactwu; Wyście matka y siostra moja. Gdzież tedy teraz jest oczekawanie moje y nadzieia moja? Tyś jest Panie Boże moy.

* Nie co dzień grzeszacego / a niepokutnacego / boiaż śmierci trwoży: bo w piekle nie masz żadnego odkupienia / zmiłuy sie nademna Boże / a zbaw mie.

* Boże w imię twoie zbaw mie / a w mocy twoiej wybaw mie. Bo w piekle nie masz żadnego odkupienia / zmiłuy sie nademna Boże / a zbaw mie.

Lekcyja osma iob 19.

Dłotory moiej po strawionym ciele / przyschły kości moje / a

2 a ij

zostają

zostaty tylko wargi około zębów
moich. Zmierzcie się nademną /
aby wszdy wy przyjaciele moi; boć
mie ręka Pańska dotknęła. Przecz
mie przesładujecie iako Bóg / a kar-
nicie się miesem moim? Ktoby
mi to dał / aby napisano słowa mo-
je? Ktoby mi to dał / żeby je wyrze-
sowano na księgach piorem żelaz-
nym / y na blasku otwierany / abo
dłotem wyrzeto na skale? Bo ja
wiem iż odkupiciel mój żywie / a w
ostateczny dzień powstanie z ziemi /
y zaście obleczon będzie skora moia / a
w ciele moim ogladam Boga zbaw-
iciela mego. Ktorego wyzrze ja
tenże / y oczy moje ogladają / a nie
inny. Schowana jest ta nadzieja
w zanadrzu moim.

☩. Panie według czynku mego nie-
chciej mnie sadzić; bo mi nie godnego
nie czynił przed obliczem twoim; a prze-
toż proszę miarę twego / abyś ty Bo-
że zgładził nieprawość moją. ☩. Jeszcze

wiecey

wiecey omyi mnie od niesprawiedliwości
mojej / y od grzechu mego oczyść mnie. A
byś ty Boże zgładził nieprawość moją.

Lekcyja dziewiąta. 106 10.

Czemus mnie wyrwiodł z łona
matki mojej? obym był zgłę-
bił / żeby mnie oko nie widziało.
Bylbym iakobych nie był / z żywo-
tą przeniesion do grobu. Jesli tro-
chę dni moich nie skończy się w
krotce? a tak dopuść mi / że troche
opłaczę boleść moją / pierwey niżli
poyde tam skąd się nie wroce / do
ziemi ciemnej y odkrytych mgła
śmierci: do ziemi pełnej niedzieli y
ciemności / kiedy ciemność śmierci / kiedy
nie masz rzadu / ale wieczny strach
przebywa.

☩. Wybaw mnie panie z dróg piekiel-
nych / Któryś brany miedziąne polamał /
y nawiedziłeś piekło / y dałeś im świat-
łość aby cię widzieli Którzy byli w me-
łach ciemności. ☩. Wolańcy y mówia-
cy: Witań zbawiciela nasz / Którzy byli
w mełach ciemności.

24 iij

☩. Day

* Day im Pánie wieczne odpoczywanie
A światłość wiekuiſta niechay im świeci
Ktorzy byli w meſách ciemności.

Tak mówia zawnſe w poſſednim Offi-
cium. Reſponſoria niſey połoſona mo-
wia tylko w dzień Żadufny / y kiedy mo-
wia wſytkie trzy Nocturny. iako wy-
ſey ná łárcie 237. **V.** Wybaw mie Pá-
nie od śmierci wieczney / w on ſtráſſny
dzień / kiedy ſie poruſſa niebioſá y ziemiá:
kiedy przydzieſz ſadzić ſwiát przez ogień.

* Jam ſie oſtał drzacy / y leſam ſie: gdy
przydzieſz rozbieranie y przyſſy gniew.
Kiedy ſie poruſſa niebioſá y ziemiá.

* Dzień on dzień gniewu / wtrápienia y
nędzy / dzień wielki y bázro gorzki. Kiedy
przydzieſz ſadzić ſwiát przez ogień.

* Day im Pánie wieczne odpoczywanie:
y światłość wiekuiſta niechay im świeci.
Wybaw mie Pánie od śmierci wieczney /
w on ſtráſſny dzień: kiedy ſie poruſſa
niebioſá y ziemiá: kiedy przydzieſz ſa-
dzić ſwiát przez ogień.

LA V D E S.

Antiphoná. Rozrádula ſie Pánu.

Pſalm

Pſalm 50.

Złutuy ſie nádemna Boże / we-
dług wielkiego miłóſierdzia
twego.

Awedług mnoſtwá liſoſci twoich:
zgładź niepráwoſć moie.

Jeſzcze wiecey omyi mie od nieprá-
woſci moiey: y od grzechu moiego
oczyszć mie.

Abowiem ja znam niepráwoſć mo-
ie: y grzech moy ieſt zawnſdy prze-
demna.

Tobie ſámemu zgrzeſzyłem / y złoſć
przed toba uczynił: ábyſ ſie ty o-
ſpráwiedliwił w ſłowach twoich / á
zebyſ zwoycieżył gdy cie poſadzáia.

Oto bowiem w niepráwoſciách ie-
ſtem poczęty: á w grzechách po-
czetá mie mátká moia.

Oto bowiem umiłowáleſ praw-
de: niewiádomé á ſkryte rzeczy ma-
droſci twoiey obiáwiłeſ mi.

Pokropiſ mie hyzopem / á bede o-
czyszcio-

czyszćiony: omyjesz mnie / a bede nad
śnieg wybielony.

Słuchowi memu daj radość y we-
sele: y rozrządź sie kości pomżone.

Odwróć oblicze twoie od grze-
chow moich: a zgładź wszystkie nie-
prawości moje.

Serce czyste stworz we mnie Bo-
że: y Duchą prawego odnow we
wnetrznościach moich.

Nie odzrucay mnie od oblicza two-
go: y Duchą świętego twego nie
bierz odemnie.

Przywróć mi radość zbawienia
twoiego: a Duchem przedniejszym
potwierdź mnie.

Nede nauczaj nieprawe drog two-
ich: a niebożni do ciebie sie na-
wróca.

Wybaw mnie ze krwi Boże / Boże
zbawienia mego: a ięzyk mój z ra-
dosćcia będzie wyśławiał sprawie-
dlivość twoie.

pánie

Panie otworzys wargi moje: a vo-
sta moje opowiadać beda chwale
twoie.

Abowiem gdybys był chciał ofia-
ry / wżdybychci ia był dat: lecz w-
cátopalonych ofiarach nie będziesz
sie kochał.

Ofiara Bogu wdzięczna iest duch
strapiiony: serca skruszonego y wni-
żonego ty Boże nie wzgardzisz.

Vezyn dobrze Pánie Syonowi z ta-
ski twoiey: aby sie zbudowały mu-
ry Jerozolimskie.

Tedy wdzięcznie przymiesz ofiary
sprawiedliwosci / obietcy y cátopa-
lone: tedy nakładaj na oltarz twoy
cielcow.

Daj im Pánie wieczne odpoczy-
wanie. rć.

Antiphoná. Rozrządź sie pánu kości
wniżone.

Antiphoná. Wysłuchay pánie.

Psalms 64.

B b

Tobie

Tobie przystoi chwatać o Boże
w Syonie : y tobie oddadza
ślub w Jeruzalem.

Wysłuchay modlitwe moie: do cie-
bie wślektie cięto przyjdzie.

Stowá niebożników wzięty gore
nád námi : ale ty będziesz miłosćiw
niepráwosciám nášym.

Bogostawiony jest ten / ktoregos
sobie obrał á przyiał : będzie mie-
słkat w páłacách twoich.

Będzieś násyceni dobrámi domu
twego : swięty jest kóściół twoy/
dziwny w sprawiedliwosci.

Wysłuchay nas Boże zbáwicielu
nás : nádzicie wsyśkitich kráior
ziemie / y mieśkátacych ná morzu
daleko.

Ktory gotuieś gory moca swoia
bedac przepasány možnoscia : kto-
ry záburzaś gtebość morśka /
sum narwáńści tego.

Sátrwoża sie narodowie / y beda

sie bac

sie bac mieśkátacy ná kráíách zte-
mie znákor twoich : kráie záranne
y wieczorne wśeseliś.

Náwiedzíteś ziemie y nápoíteś ia :
rozmaíte mi sposoby wbozáíteś ia.

Rzeká Boża pełna jest wody : zgo-
towates żywność ich : bo ták jest
zgotowanie iey.

Brozdy iey nápoj / rozmnoží iey v
rodzáie : ze dżdżu y rosy iey rozwe-
seli sie rodzaca.

Bogostawieć będzieś okragowi
roku z dobroćliwosci twoiey : á po-
lá twoie beda pełne obfiteści.

Beda tłuśte páświślá ná puśczy :
á págorki okryia sie wśólym wro-
dzáiem.

Przyodzieia sie stáda owiec dobra
á gęsta wćina : á doliny okryia sie
zbożem : á przetoż beda wytrzytác
y śpiewác.

Day im Pánie wieczne odpoczy-
wánie. rc.

Bb ij

Antipho

Antiphonā. Wyſłuchaj pānie moſilitwa
mote: do ciebie wſelkie ciało przydzie.

Antiphoná. Kátowáta mie.

Pfalm 62.

B Oże Boże moy: do ciebie wstą
ie na świtanin.

Prágneta čie duša moia: o táko rozmáčiť žada čie čiáto moje.

W tej ziemi pustey / miedroźney / y
bezwodney / iako w swiatnicy ślā-
wilem sie przed toba : abych wi-
dziat moc twoie / y chwale twoie.

A bowiem lepsze jest miło. erdzie
twoie niżli żywoty: wargi moje bez
dę ciebie chwalić.

Tak cie blagoslaviti bude za žywo-
tá mego: a w mnie twoje bude pod-
nosiť rece moje.

Jako sądziem y tustością niech be-
wsie napetniona duszą moją : a wór-
gami wesółymi beda cie wychwa-
lać vsią moie.

Testum

Testum na cie pamietał na tożu
moum / (tym wtorecy) na utrzeni-
nych czynnościach bede rozmyślał
o tobie: boś był pomocnikiem mo-
im.

A w zasłonie skrydeł twoich roz-
rąduie się / przylniełá duszá mojá
do ciebie: rátowálá mnie práwica
twojá.

A oni prozno sukáli duše moiey:
winda w miłosci ziemie / beda za-
mordowani mieczem: listkam be-
da strawa.

Ale krol bedzie sie weselit w Bo-
gu: y chlubic sie beda w nim wso-
scy ktorzy nan przysiegali: bo za-
tkane sa usta mowiacych niepra-
wosci.

Pſalm 66.

N Jech sie nād nāmi Bóg zmi-
łuię y bŕogostāwi nam: niech
rozświeci oblicze swe nād nāmi / a

26 11

shine

zlituie sie nad nami.

Zebyśmy poznali na ziemi drogę
twoją: między wszystkimi narody zbawienie
twoje.

Niech cię wyznawają ludzie / o
Boże: niech cię wyznawają wszyscy
ludzie.

Niech się radują w wesela narodo-
wie / iż sędziś ludzie sprawiedliwie:
a narody na ziemi sprawujesz.

Niechże cię wyznawają ludzie / o
Boże: niech cię wyznawają wszyscy
ludzie: ziemia dała swój owoc.

Niechże nam błogosławi Bóg /
Bóg nasz / a niech nam błogosławi
Bóg: a niech się go boją wszyscy
kierśni ziemie.

Day im Panie wieczne odpoczy-
wanie. r.

Antiphona. Wskazała mię prawicą two-
ją Panie.

Antiphona. Od wrot piekielnych.

Pieśń

Pieśń Ezechiasza. Iza: 38.

Iżm rzekł: w potowicy dni mo-
jich poyde do brzozy piekielnych.

Szukiwałem ostępów lat moich: rze-
kłem; już więcej nie wyrze Pan
Boga na ziemi żyjących.

Nie ogladam więcej człowieka:
y mieszkającego w pokoiu.

Wiek mój przeminął: y przemies-
sion jest odemnie / iako budka pa-
stuska.

Przeminął jest iako nie od tkacza ży-
wot mój: gdyż ięscze rosnąć miał /
przerznął mię / od zarania aż do
wieczora dokonał mię: iako mło-
de iakże ięscze takim szebiotał / a
szukałem iako gotebica.

Zemdląty oczy moje: poglądać
tu gorze.

Panie gwałt cierpie / odpowiedz
śa mi: coż rzekę / abo co mi odpo-
wie / gdyż to on sam uczynił?

Nede rozmyślał przed tobą wszyst-

B b iij Kie lara

kie lata moje : w gorzkości dusze
mojej.

Panie / iesli tak żywia / y iesli taki
jest żywot ducha mego : pożarzesz
mie / y zaśle ożywiś mnie : oto w po-
tom gorzkość moją nagorzezeysza.

Ales ty wyrwał dusze moje aby nie
zginęła : zarućites nązad wszystkie
grzechy moje.

Abowiem nie piekło będzie cie wy-
znawać ani śmierć będzie cie chwa-
lić : nie beda czekać ci ktorzy w dot-
wstępuia prawdy twojej.

Ale żywy / żywy ten cie chwalić be-
dzie iako y ia dzisiaj : oćiec synom
będzie opowiadał prawdę twoją.

Panie zachoway mnie / a my Psal-
my nasze śpiewać będziemy w do-
mu Pańskim : po wszystkie dni ży-
wota naszego.

Day im Panie wieczne odpoczy-
wanie : A niech im światłość wie-
kuista świeci.

Antiphon

Antiphona. Od wrot piekielnych wyro-
wi Panie dusze ich.

Antiphona. Wszelki duch.

Psalm 148.

Chwalcie Pana wy ktorzyscie
na niebiesiech : chwalcie go
wy ktorzyscie na wysokości.

Chwalcie go wszyscy aniołowie ie-
go : chwalcie go wszystkie woyska
jego.

Chwalcie go słońce y miesiąc :
chwalcie go wszystkie gwiazdy y
światłości.

Chwalcie go niebiosy nad niebio-
sy : y wody ktore są na niebie niech
imie Pańskie chwala.

Abowiem on rzekł y uczynione są :
on rozkazał y stworzone są.

Postanowił ie na wieki wieczne :
wstałwe dat ktora nie przemienie.

Chwalcie Pana wy ktorzyscie na
ziemi : smokowie y wszystkie prze-
pąści.

B b v

ogniu

Ogniu / grądzie / śniegu / lodzie y
wietrze gwałtowny: ktore czynicie
rozkazanie iego.

Gory y wszystkie pagorki: dzierwá
owoc dające y wszystkie Cedry.

Zwierzetá / y wszystko bydło: rzeczy
ptażące y ptástwo skrzydłaste.

Krolowie ziemscy y wszyscy naro-
dowie: ksiązeta / y wszyscy sędzio-
wie ziemscy.

Młodzieńcy y pánienki / stárzy y
młodzi niech imie Pánskie chwala:
bo wywyżsyto sie imie iego sá-
mego.

Chwata iego ná niebie y ná ziemi:
bo wywyżsył rog ludu swego.

Chwata Bóža należy wszystkim
świetym iego: synom Izráelskim /
ludowi bliżniemu iego.

Psalm 149.

Spiwajcie Pánu pieśń nowá:
Schwata iego (niech będzie) w
zgroma-

zgromádzieniu świetych.

Niech sie weseli Izráel w swo-
rzycielu swoim: á synowie Syon-
scy niech sie radują w Krolu swo-
im.

Niechay imie iego chwala w śpie-
waniu spotecznym: ná bebnie y ná
hárfie niechay mu gráia.

Bo sie kocha Pan w ludu swoim:
á podwyżsył ciche ku zbáwieniu.

Rozwesela sie świeci w chwale:
rozradnia sie w tożnicách swoich.

Wystawiania Boga beda w gór-
dlech ich: á miecze z obu stron o-
stre w rękách ich.

Aby czynili pomste nád poganý: á
skaranie między narody.

Aby powiazali krole ich petámi: á
śláchte ich táncuchy żeláznymi.

Aby uczynili o nich práwo nápisá-
ne: Tác jest chwata wszystkim świe-
tym iego.

Psalm 150.

Chwalcie Pána w swietych ie-
go : chwalcie go ná serokim
niebie mocy iego.

Chwalcie go w możnościach ie-
go : chwalcie go według mnostwa
wielkości iego.

Chwalcie go głosmi traby : chwal-
cie go ná hársie y ná cytrze.

Chwalcie go ná bebnie y ná pi-
szczatce : chwalcie go ná strunach
y ná orgánach.

Chwalcie go ná cymbalech głos-
nych : chwalcie go ná cymbalech
trzykłonowych : wsłki duch niechay
Pána chwali.

Day im Pánie wieczne odpoczy-
wanie : A niech im swiętość wie-
kusta świeci.

Antiphoná. Wsłki duch niechay chwa-
li Pána. **ꝯ.** Słyszalem głos : niebá mo-
wiacy mi. **ꝯ.** Błogosławieni umarli
ktorzy w Pánu umierali.

Antiphoná

Antiphoná. Ja jestem umarłowy chwsta-
nie.

Pieśń Zacharyasowa. Luk : I.

Błogosławiony Pan Bóg Iz-
raelski : iż nas nawiedził y u-
czył odtupienie ludu swiego.

A podniost rog zbawienia nam / w
domu Dawida sługebnika swego.

Jako opowiadał przez usta swie-
tych : ktorzy od wieku byli / proro-
kowi swoich.

Wybawienie ob nieprzyjaciół ná-
szych : z reki wszystkich ktorzy nas
mienawidza.

Aby użyt miłosierdzia z oycy ná-
szych : y wspomietat ná przymierze
swe święte.

A przysięge ktora przysięgił A-
brahamowi oycu nášemu : że nam
co dać miał.

Jżbyśmy / wybawieni będąc z reki
nieprzyjaciół nášych : bez boiaźni
mu służyli.

W święte

W świętobliwości y w sprawiedli-
wości przed nim: po wszystkie dni
żywota naszego.

A ty dziesięć latko prorokiem narowyż-
szego będziesz nazwane: iśo poydziesz
w przód przed oblicznością Pańską:
abyś gotował drogi tego.

A iż byś dał naukę zbawienia lu-
dowi tego: na odpuszczenie grze-
chow ich.

Dla wewnętrzności miłosierdzia Bo-
żego naszego: przez które nawiedził
nas wschód z wysokości.

A by zaświecił siedzącym w cie-
mności y w cieniu śmierci: tu wy-
prostowaniu nog naszych na dro-
gę pokoju.

Day im Panie wieczne odpoczy-
wanie: A niech im światłość wie-
kuśta świeci.

Antiphona. Jam jest zmartwychwsta-
nie y żywot: Kto w mie wierzy/ choćby
y umarł/ żyw będzie: a wszelki Który ży-

wie

wie a wierzy w mie: nie umrze na wieki.
Prośby nasze opisane w poprzednich
dni mawiaia / pośle nawsy na kolana.
Patierz. poichu. 7. A nie wódz nas
w pokuszenie. 8. Ale nas zbaw ode złe.

Psalm 129.

Z Głębokości wotałem k tobie
Panie: Panie wysłuchaj głos
moy.

Niech beda vsy twoie naklonio-
ne: na głos modlitwy moiej.

Jesli będziesz pilnie obaczat niepra-
wości Panie: Panie a któż sie zosto-

Abowiem v ciebie jest zlitowanie:
y dla zakonu twego czekałem cie
Panie.

Czekata cierpliwie dusza moia na
słowo iego: vsata dusza moia w
Pannu.

Od strażey poranney/ aż do nocy:
niechay vsa Izrael w Pannu.

So v Panna jest miłosierdzie: y ob-
sice v niego odkupienie.

A onci

A onci odkupi Izraela: ze wszystkich nieprawości jego.

Day im Pánie wieczne odpoczywanie: a niech im światłość wiekuiśta świeci.

Wod wrot piekielnych. **W**yrywi Pánie dusze ich. **N**iech odpoczywają w Pánu. **A**men. **P**ánie wysłuchaj modlitwy mojej. **A** wołanie moje niech do Ciebie przyjdzie

A odłmy się.

B Oże/ktoryś między Apostolskimi káptany/sługi twoje Biskupia albo káptaniśka godnością uczcić raczyt; day prosimy/aby też do ich towarzysztwa ná wieki przyszczem byli.

E Oże dawco odpuszczenia/y miłosćmi ludzkiego zbawienia / prosimy łaskawości twojej / abyś naszego zgromádzienia/braćia/siostry/powinney Dobrodziecie/ktorzy z tego świata zeszli/zá przyczyna błogostawionej záwsze Pánni Márie

ey ze

ey ze wszystkim świętymi / do wiecznictwa zbawienia wieczne^o przypuścić raczyt.

B Oże/ wszystkich wiernych słowarzycielu y odkupicielu / duszam służebnikow y służebnic twoich / rácz dać wszystkich grzechow odpuszczenie: aby odpustu/ktorego záwsze pragneli / przez nabożne prosby dostapili. Który żywiesz y królujesz ná wieki wiekow. **A**men.

Day im Pánie wieczne odpoczywanie.

A niech im światłość wiekuiśta świeci. **N**iech odpoczywają w Pánu.

Amen.

Wdzieli Zadusny/ mówia
Modlitwy.

B Oże wszystkich wiernych słowarzycielu. **z**c. **A** ná kóńcu. Który żywiesz y królujesz; Bogiem Wyem / w jedności Duchá s. Bog / przez wszystkie wieki wiekow. **A**men. **O**dpoczywanie wieczne day im Pánie. **z**c. **ś**łó wyiszy.

Ec

Wdzieli

**W bżien zepsćia vmártego abo
vmártey. Modlitwa.**

R Ależ rozwieźć mity Pánie du-
se slugi twego [**abo** służebni-
ce twoiey] **W.** aby vmárty **abo** v-
márta] światu/ tobie żył [**abo** ży-
ł] á czego sie przez krzywóść ciętá
ludzkim obcowaniem dopuścił [**abo**
bo dopuścił] ty odpuszczeniem na-
miłosierdziejey dobroćliwości two-
iey rácz otrzeć. przez pána nášego
Jezu Chrystá.

**Zá Biskupa abo káptana vmár-
tego. Modlitwa.**

R Oże ktorys miedzy Apostolski-
mi káptany/ slugę twego bisku-
pia [**abo** káptansta] godnością
wezćić raczył: day prosimy/ aby też
do ich towarzysztwa ná wieki był
przytaczony. przez pána nášego Je-
zu Chrystá.

Zá oycá vmártego. Modlitwa.

Boże

B Oże ktorys nam mátkę y oycá
czćić roztázał/ zmiłuy sie iáská-
wie nád duszá oycá mego/ y odpusć
grzechy iego: á w weselu wieczney
iáśności day mi go ogladáć. przez
pána nášego.

**Zá mátkę vmárta moxia też modli-
twe. Wdmieniwšy Oycá meo. Wmárta
ti moiey. á tego w tey. á go w ta.**

Zá oycá y mátkę. Modlitwa.

B Oże ktorys nam mátkę y oycá
czćić roztázał: zmiłuy sie iáská-
wie nád duszami oycá y mátki mo-
iey/ y odpusć grzechy ich: á w wese-
lu wieczney iáśności day mi je oglá-
dáć. przez pána nášego.

Zá sednego vmártego. Modlitwa.

R Ależ mity Pánie nátkonić vchá-
twego do prośb nášych/ ktory-
mi miłosierdzia twego pokornie
prosimy: abyś duszę slugi twego/
ktoreyś z tego świata zysć roztá-
zał/ w kráinie pokoju y światłóści

C c ij postáno-

pořtanowit y w towarzystwo řroie
tych twoich przypuřćit. przez páná.

Zá iedne zmarřa. Modlitwa.

P Rořimny řie nář mřř Pánie/
zmiřny řie według dobrořliwoř
řći twey náđ duřa řlugi twey: á od
řplugarowienia řmiertelnořći oczysř
ćiona ráć w dźiale wiecznego zbář
wienia pořtanowić. przez páná.

W dźień rocznice. Modlitwa.

B Oře/Odpuřćzenia Pánie/ráć
dáć duřam řlug y řluzebnic
twoich/řtórych zefćia roczny dźień
wřpominamy/mieřce ochody/řtoř
gořłáwienięřwo pořoiu/ y iářnořć
řwiáćtořći. przez páná nářego řeřu.

**Jeřli zá iednego tylko řest rocznicá/
mow iářo o iednym.**

**Zá zmarřa bráćia / zá powřime / y iář
dobrořdzieie. Modlitwa.**

**W oře dawco odpuřćzenia. iářo wyřřey
ná řáćie řoo.**

Zá vmáře

**Zá vmáře / pořpolića
Modlitwa.**

B Oře/ wřřytćich wiernych řřwoř
řřycićlu y odkupićićlu / duřam
řluzebnikow y řluzebnic twoich
ráć dáć wřřytćich grzechow odpuř
řćenie: áby odpuřtu řtorego zář
wřře piágneli/ przez nabořne proř
řby dořřapili. Řtóry řře
wřře y řřoluięř nář
wieķi wieķow.

ře. Amen.



C c iij

PIE

PIESNI STOPNIOW,

Abó

WSCHODOWE.

Pierwsze pięć psalmów mówią bez
Chwały Boga. A na końcu ostatniego
mówią: Day im Panie wieczne odpoczy-
wanie.

Poczynają prostó bez Antiphony.

Psalm 119.



Ostatem do Pána / gdym
był utrapiony : y wysłu-
chał me.

Panie wyzwól duszę moję od wst-
niepiących : y od ięzyka zdraćli-
wego.

Coż masz za pożytek / abó coć przy-
będzie z ięzyka zdraćliwego.

Strzały mocarzowe ostre : z wa-
głem pustoszącym.

Achci

Achci mnie / że się wywołanie moje
przedłużyto : mieszkaniem z obywat-
elnymi Cedarstami : długo tam prze-
bywała dusza moja.

Tymi którzy nienawidzą pokoju /
pokojem zachował : a gdym mo-
wił z nimi / przesładowali mnie bez
przyczyny.

Psalm 120.

Odnosiłem oczy moje na góry :
skądby mi przysła pomoc.

Pomoc moja od Pána / który stwo-
rzył niebo y ziemię.

Nie da się zachwiać nogom two-
im : ani się zdrzemie ten który cie
strzeże.

O to się nie zdrzenie / ani zaśnie :
ten który strzeże Izraela.

Pan cie strzeże / Pan jest obrona
twoja : po prawey ręce twojej.

Nie wpali cie słonce we dnie : ani
księżyc (wsiebie cie) w nocy.

Pan cie strzeże ode wszystkiego złego :

Pan

Pan mech strzeże dusze twoiey.

Pan mech strzeże wesełcia y wyszćcia
twoego: od tad aż y na wieki.

Psalms 121.

Weseliłem sie z tego co mi po-
wiedziano; poydziemy do do-
mu Pańskiego.

Stawiały nogi nasze w sieniach
twoich / o Jeruzalem.

Jeruzalem ktore sie budnie iáko
(práwe miásto): ktorego wczes-
niestwo iest spoleczne.

Zo tám wstępowáły pokolenia/
pokolenia Pańskie: do koscioła J-
zraelskiego / ku chwaleniu imienia
Pańskiego.

Zo tám postawione sa stolice sa-
dowe: stolice w domu Dawido-
wym.

Proście oto co iest ku pokoiowi
miásta Jeruzalem: á mech dostá-
tek wseł maita ci ktorzy cie miłua.

Niechay będzie pokoy w mocy
twoiey:

twoiey: á dostátek w bástach
twoich.

Dla bráćiey moiey y dla bliźnich
moich: modlitem sie o twoy pokoy.

Dla domu Pána Boga nášego:
szukałem dobra twoego.

Psalms 122.

Ku tobie podnosiłem oczy mo-
ie: ktory miéskasz w niebie-
siech.

Oto iáko oczy slug pilnuia reku
pánów swoich.

Jáko oczy sluzebnice pilnuia reku
pániey swoiey: tak oczy nasze pá-
trza na Pána Boga nášego / aż
sie zmiłue nád námi.

Zmiłuy sie nád námi Pánie: zmi-
łuy sie nád námi: bosmyć báz-
zo nápełnieni wzgárdy.

Zo iest báz-
zo násyconá duszá ná-
śá posmięwistiem bogátych / y
wzgárdą pyśnych.

Psalms 123.

Bł byt Pan nie byt z nami/niech
teraz powie Izrael: by byt Pan
nie byt z nami.

Gdy na nas ludzie powstawali:
śnadźby nas byli żywo pożarli.

Gdy sie zapalił gniew ich przeciw
ko nam: śnadźby nas była woda
zátopiła.

Strumień bystry prześiały duszą
naszą: śnadźby była prześia duszą
naszą wode nieprzebyte.

Błogosławiony Pan: który nas
nie dał w zachwycenie zębom ich.

Duszą naszą iako wrobel: wyrwa
na iest z siodła przasników.

Sido sie rozzerwato/á myśmy wy
bawieni.

Wspomożenie nasze w imieniu
Pániskim: który stworzył niebo y
ziemie.

Day im Pánie wieczne odpoczy
wanie: á swiátość wiekniста.żc.

Potym

Potym mówia posłelnawsy. **A** yrie
eleison. **C**hryste eleison. **A** yrie eleison.
Oyce nasz. **poćchu.** **7.** A nie w wodz
nas w pokuśenie. **8.** Ale nas zbaw ode
slego. **9.** Od wrot piekielny. **h.** **8.** Wyrz
wi Pánie dusze ich. **9.** Wtedy odpoczy
wáia w pokoju. **8.** Amen. **7.** Pánie
wysłuchay modlitwe moje. **8.** A woła
nie moje do ciebie niech przydzie.

W odlmy sie.

Rozwiaz/prosimy cie Pánie/
dusze sluzebnikow y sluzebnic
twoich/y wszytkich wiernych zmar
tych/od wszelkiey zwiastki grzechow:
aby w chwale zmarawych rościania
miedzy swietymi y wybranymi twee
mi ozywieni wychneli. Przez Ch
rista Páná naszego. **8.** Amen.

Po tej modlitwie zaraz mówia dru
gie Psalmy stopniow niżej polozone. **A**
ná kóscu każdego psalmu mówia/ **C**h
wála Oycu.

Psalms 124.

Ktorzy wśiaia w Pánu/beda iá
ko góra Syon: nie poruśy sie

D d. ij na wieki

na wieki / ten który mieszka w Jeru-
zalem.

Gory okoto niego : a Pan okoto lu-
du swego / od tad y aż na wieki.

Bo nie zostawi Pan lastki grzeszni-
kow nad dziedzictwem sprawiedli-
wych : aby sprawiedliwi nie ścia-
gneli reki swej ku niesprawiedli-
wości.

Czyni dobrze Pánie dobrym : y tym
ktorzy są prawnego serca.

Ale te którzy wstępują za przewro-
tnościami / powiedzie Pan z dnia-
tającymi nieprawość : pokoy niech
będzie nad Izraelem.

Chwata Oycu / y Synowi / y Du-
chowi swietemu.

Jako była na początku / y teraz / y
zawsze : y na wieki wiekow / Amen.

Psalms 125.

GDy Pan nawróci z niewoley
wreźnie Syonistie : sstaliśmy
sie jako pocieseni.

Tedy

Tedy sie napelnimy weselem wsta-
násze : a ięzyk nasz radością.

Tedy mowiono między narody :
Wielmożne rzeczy uczynił Pan z
nimi.

Wielmożne rzeczy Pan uczynił z
nami : byliśmy weseli.

Nawróćże Pánie (drugie) wie-
śnie nasze : iako strumienie w ziemi
na południe.

Ci którzy ścigali ze łzami : beda za-
cz radością.

Jdąc sli y ptakali / rozsiewając
nasienia swoje.

Ale wracając sie przyjdą z wese-
lem : niosąc snopy swoje.

Chwata Oycu / y Synowi / y Du-
chowi swietemu.

Jako była na początku / y teraz / y
zawsze : y na wieki wiekow. Amen.

Psalms 126.

Iesli Pan nie zbuduje domu : pro-
żno praca ci którzy go budują.

Do u

Iesli

Jesli Pan nie będzie strzegł miasta: prozno strzeże ten który go strzeże.

Prozno macie przede dnem wstawać: y vsiadşy zaśie wnet powstawać / wy ktorzy pożywacie chleba bolesci.

Ale gdy da Bóg miłym swym spąsanie: oto dziedzictwo Pańskie / synowie y zysk / y owoc żywota.

Jako strzały w ręku mocarza: tak są synowie pobożnych vtrapiionych Błogosławiony człowiek który napelnił żadza swoje z nich: nie zawstydy się kiedy będzie miał sprawę z nieprzyjaciółmi swymi w branie.

Chwatać Oycu y Synowi. rć.

Psaln 127.

Błogosławieni wszyscy ktorzy się boia Pána: ktorzy chodzą drogami jego.

Abowiem prace rąk twoich pożywać be-

wać będzieś: szczęśliwys iest y do-
bze się mieć będzieś.

Soná twoia iako winne dzewo
płodna będzie: w łaciach domu
twego.

Synowie twoi iako latorośli oli-
wne: około stotu twego.

Oto tak vbiłogostawion będzie
człowiek: który się boi Pána.

Niechżeć błogosławi Pan z Syo-
nu: abyś widział dobra Jerozolim-
skie po wszystkie dni żywota twego.

Abyś oglądał syny synów twoich /
y pokoy nad Jeruzalem.

Chwatać Oycu y Synowi. rć.

Psaln 128.

Często walczyli na mie od mło-
dosći moiey: niech teraz po-
wie Izrael.

Często walczyli na mie od mło-
dosći moiey: wśakże mie nie prze-
mogli.

Na grzbiecie moim budowali

Do niej (cieśko

(ciepkości) grzesznicy: przedtuzali nieprawość swoje.

Pan sprawiedliwy wciął syie grzeszników: niech beda zawstydzeni y nazad obroceni wszyscy ktorzy Synon mają w nienawiści.

Niech beda iako trawa na dachu: ktora pierwey vschnie nizeli ia wyrwa.

Atora nie napelni reki swojej zenić: ani toną swego ten ktory synopy wiąże.

Nie rzeka ci ktorzy mimo ida: błogosławieństwo Pańskie (niech będzie) nad wami: błogosławimy wam w imie Pańskie.

Chwatać Oycu y Synowi. 2c.

Jako była na początku. 2c.

Potym pokleknawszy mówią: **A**rye eleison. **C**hryste eleison. **A**rye eleison. **O**yce nasz. **p**ocichu. **†**. **N**ie wódz nas w pokuszenie. **†**. **A**le nas zbaw ode złe°. **†**. **W**spomni na zgromadzenie twoie. **†**. **A**toregęś nabył od początku.

†. Pámie

† **A**nie wysłuchay modlitwy moie. **†**. **A** wolanie moie do ciebie niech przyjdzie.

modlmy sie.

BOże / ktoremu własna iest zmiłować sie zawiść y odpuszczając / przyimi prośbę naszą: aby nas y wszystkie slugi twoie / ktorzysmy tancuchami grzechow sa związani / miłosierdzie dobrotliwosci twoey takstawić rozwiązało. **P**rzez Chrystusa Páná nášego. **†**. Amen.

Potym zaraz iako wysłszy / mówią drugie psalmy stopniow / niżej polozone: **A** na końcu każdego psalmu mówią **C**hwatać Oycu.

Psalm 129.

Z Głębokości wotatem k tobie Pámie: Pámie wysłuchay głos moy.

Niech beda vsy twoie náklonienie ná głos modlitwy moiey.

Jesli będziesz pilnie obaczat nieprawości Pámie: Pámie á ktoz sie zostoí?

Dd y

Abo

Abowiem w ciebie jest zlitowanie:
y dla zakonu twego czekatem cie
Panie.

Czekata cierpliwie dusza moja na
słowo iego: vsata dusza moja w
Paniu.

Od strażey porannej/ aż do nocy:
niechay vsa Izrael w Panu.

Bo w Pana jest miłosierdzie: y
obfite w niego odkupienie.

Aonci odkupi Izraela: ze wsyt-
kich nieprawości iego.

Chwala Oycu/ y Synowi. rē.

Psalm 130.

Panie/ nie wynosiło sie serce mo-
ie: ani sie wywyżsżyły oczy moie
Ani sie obierał w rzeczach wiet-
rych: y dziwniejszych nade mnie.

Jeslim nie pokornie rozumiem o so-
bie: (ale wywyżsżył dusze moie.)

Jako dzieciatko ostawione w mat-
ki swoiey: tak odptata niech będzie
na duszy moiey.

Niechay

Niechayże Izrael vsa w Panu:
od tad aż na wieki.

Chwala Oycu/ y Synowi. rē.

Psalm 131.

POmni Panie na Dawida: y
na wsytke cichosc iego.

Jako przysięgił Panu: slubował
slub Bogu Jakobowemu / (mo-
wiaci.)

Jz nie wnide na mieszkanie do do-
mu mego: y nie wstapie na posta-
nie toza mego.

Anie przypuszcze snu na oczy moie:
ani drzemania na powieki moie.

Anie dam odpoczynku skroniom
moim: aż nayde miejsce Panu/
mieszkanie Bogu Jakobowemu.

Cosiny o nim slyseli w Ephra-
cie: nalezli smy ie na polach lesnych.

Wniździemy do przybytku iego: kła-
nić sie bedziemy na miejscu/ gdzie
staly nogi iego.

Powstań Panie do pokoju twego:

ty y skrzy-

ty y skrzynią poświęcenia twego.

Káptani twoi niech sie obłoka w
sprawiedliwość: á świecei twoi nie-
chay sie wesela.

Dla Dawida sługi twego: nie od-
wracay oblicza Chrystusa twiego.

Przyśiągł Pan Dawidowi praw-
de / á nie odmieni iey: z owocu ży-
wota twego posádze ná stolicy
twoiey.

Jesli synowie twoi strzedz beda
przymierza mego: y tych wstaw
ktorych ich náucze.

Tedy synowie ich áz ná wieki beda
siedzieć ná stolicy twoiey.

Abowiem Pan obrat sobie Syon:
obrat gi ná miéstkánie sobie (mo-
wiac:)

To odpoczynienie moje bedzie ná
wieki wieków: tu miéstkáć bede-
bom ie sobie obrat.

Wdowe ie° błogosławiac w błogo-
sławie: w bogie iego násyce chlebem

Káptany

Káptany iego przyobłoka zbáwie-
niem: á świecei iego weselem wese-
lic sie beda.

Tám wyniosę rog Dawidowi: zgo-
towałem pochodnia Chrystusowi
memu.

Nieprzyiacioly iego przyobłoka w-
stydem: á nád nim sie rozkwitnie
poświęcenie moje.

Chwata Gycu y Synowi. 2c.

Psalms 132.

OTo iáko dobra / á iáko wdzie-
czna rzecz iest: miéstkáć brá-
ciey spotem.

Jáko oleiek ná głowie: spływáia-
cy ná brode / brode (mowie) Naro-
nowe.

Ktory spływa ná kráie odśienia ie-
go: iáko rosa gory Hermoná / kto-
ra sstepuie ná gore Syon.

Abowiem tám przykazał Pan bto-
gosławienstwo: y żywot áz ná wieki

Chwata Gycu y Synowi. 2c.

Psalms

Psalms 133.

O Toż teraz błogosławcie Páná
wszystcy słudzy Pańscy.

Kto rzy stoicie w domu Pańskim:
w ścianach domu Boga naszego.

W nocy podnoście ręce wasze ku
świątynicy: a błogosławcie Páná.

Niechayci błogosławi Pan z Syo-
nu: który stworzył niebo y ziemię.

E chwata Oycu y Synowi. *rc.*

Potym pośleńawsy mówia **A** yrie
eleison. **C**hryste eleison. **A** yrie eleison.

O yże nasz. *poćchu.* **A** nie wódz nas
w pokuszenie. *rc.* Ale nas zbaw ode złego.

A zbaw proszę ługi twoje. *rc.* Boże
moy wskłacie w tobie. **A** Pánie wysłus-

chay modlitwę moję. *rc.* A wołanie mo-
je do ciebie niech przyjdzie.

A odlmy sie.

S Ciagni Pánie/ sługam y służ-
bnicam twoim/ prawice niebie-
skiego wspomóżenia: aby cie całym
sercem szukałi/ a o co godnie proszą/
tego dostąpili. Przez Chrystusa Páná
naszego. *rc.* Amen.

SIEDM

S I E D M
P S A L M O W
P O K U T N Y C H
Z L I T A N I A M I

mówia pośleńawsy.



Antiphona. Nie wspominay Pánie grze-
chow naszych/ albo rodziców naszych: ani
sie mści występków naszych.

Psalms

Psalm 6.

Panie, nie wzápalczywości
twoey sfrosuy mie: ani w
gniewie twoim karz mie.

Smituy sie nádemna Pánie / bomci
chory: zdrow mie Pánie / boć
strwożone sa kóści moje.

Dusá mojá strwożoną iest bár-
zo: ale ty Pánie potis (mie opu-
szczasz.)

Nawróć sie Pánie / á wyrwi dusze
moje: wybaw mie dla miłosier-
dzia twego.

Nabowiem w śmierci nie máś kto-
by ná cie pámietat: á w piekle któż
cie chwalić będzie?

Pracowałem w płaczu moim: be-
de omywał ná każda noc łóžko mo-
je: łzami moimi bede polewał po-
ściel moje.

Sáćmiły sie od gniewu (twego) o-
czy moje: stárzatem sie miedzy
wszystkiemi nieprzyjacioty mými.

Odstap

Odstapćie ode mnie wszyscy kto-
rzy nieprawość czynicie: ábowiem
wysłuchał Pan głos płaczu moiego.

Wyłuchał Pan prosbe moie: Pan
modlitwe moie przyiat.

Niech beda pohánbieni / y wielce
zátwożeni wszyscy nieprzyiaciele
moi: niech sie nawróca y zásty-
dza bárzo przedko.

Echwatać Oycu y Synowi.

Psalm 31.

Błogostáwieni / ktorým odpu-
szczone sa nieprawości: y kto-
rych zátury sa grzechy.

Błogostáwiony to máż ktoremu
Pan grzechu nie poczytat: á nie
máš w duchu iego zdrády.

Ale iżem milczat / zástáráty sie kó-
ści moje: gdy m wolat cały dzień.

So we dnie y w nocy obciążyta sie
bárzo nádemna reka twojá: obra-
catem sie w nędzy moiey / gdy tkwi-
to we mnie ciernie.

Ee

Przetoż

Przetoż grzech moy oznaymitem
tobie: a niesprawiedliwość moiey
nie kryiem.

Rzekłem; wyznam przeciwko so-
bie niesprawiedliwość moie Pánu:
a tyś odpuszcit niebożność grzechu
mego.

O to będzie sie modlit do ciebie
wśelki święty: czasu pogodnego.

Wszakże w potopie wod mnogich:
do niego sie nie przybliża.

Tys jest wcieczka moia w trapien-
niu: ktore mie ogarnęto: o Boże
radosci moia wyrwi mie od tych
ktorzy mie oblegli.

Dam ia tobie rozum / y naucze cie
na drodze tey ktora poydziesz: wmo-
cnie nad toba oczy moie.

Nie bądźcieś iako koń y muł: kto-
rzy nie mają rozumu.

Vzda y wedziđtem ścisni czełusci
tych: ktorzy sie nie przybliżaia Pá-
nie do ciebie.

S ita

S ita jest biczow na grzesznika: ale
wśaiacego w Pánu miłosierdzie o-
garnie.

Weselcieś sie w Pánu y raduycie
sie ludzie sprawiedliwi: a chlubcie
sie wszyscy ktorzyście prawe serca.

Chwata Dycu.

Psalm 37.

Panie nie w popedliwość two-
iey strofuy mie: ani w gniewie
twoim karz mie.

Abowiem strzaty twoie wśkneły we
mnie: y zmocniłes nade mną rękę
twoie.

Nie masz zdrowia w ciele moim
dla gniewu twego: nie masz poko-
ju kościom moim dla grzechow
moich.

Abowiem nieprawości moie prze-
wyższyły głowę moie: a iako brzo-
nie ciężkie obciążyły sie nade mną.

Pognuty y popsowały sie blizny mo-
ie: dla głupstwa moiego.

Le ij

3 niedzma

Nedzmiatem / y skurczytem sie aż do końca : cały dzień chodzę z żałowaniem.

Abowiem biedra moje pełne są nęgrawania : a nie masz zdrowia w ciele moim.

Jestem strapiiony / y bårzo wniżony : ryczałem od wzdychania serca mego.

Panie przed tobą jest wola żal : y wzdychanie moje przed tobą nie jest skryte.

Serce moje strwożone jest / opuściła mnie siła moja : a iasności oczu moich y tey nie masz przy mnie.

Przyiaciele moi / y bliscy moi : nę przeciwko mnie przybliżyli sie / y stęneli.

A ci ktorzy przy mnie byli / z daleka stali : a gwałt mi czynili ktorzy szukali dusze moiey.

A ci ktorzy mi szukali zło / mawiali męności : a zdrędy cały dzień wymyślali.

A zaś sie

A zaś sie iako głuch nie słyszałem : a iako niemy nie otwierając ust swoich.

A sstałem sie iako czterdzieć nie słyszacy : y nie mający odporu w słęciach swoich.

A bowiem w tobie panie wstał : ty mnie wysłuchasz panie Boże mój

Bom tak mówił : aby sie kiedy nie wesełili nędemna nieprzyiaciele moi : ktorzy gdy swęntwa nogi moie / przeciwko mnie wielkie rzeczy mówili.

Bom ja na bieżę gotow jest : y bol mój przed oblicznością moją jest żawždy.

A bowiem nieprawość moie oznaymie : y bede myśleć z żalostí żę grzech mój.

Ecż nieprzyiaciele moi żywią / y zmocnili sie nędemna : y rozmnożyli sie ci ktorzy mnie nienawidzą nieprawiedliwie.

Ec iij

A ktorzy

A torzy oddawajcie zle za dobre / wstawiali mi: iżem naśladował do bróci.

Nie opuścayże mnie Pánie Boże moy: nie odstepuy odemnie.

Przybadź na rátunek moy: Pánie Boże zbawienia mego.

Chwalać Oycu / y Synowi.

Psalm 50.

Zmituy sie nádemna Boże według wielkie^o miłosierdzia twoe.

A według mnostwa^o litości twoich: zglądź nieprawości moje.

Jeszcze więcej omyi mnie od nieprawości moiej: y od grzechu mego oczysć mie.

A bowiem ja znam nieprawość moie: y grzech moy jest záwždy przedemna.

Tobie samemu zgrzeszyłem / y złość przed tobą uczynił: abyś sie ty w spławiedliwił w słowach twoich / a żebyś zwyciężył / gdy cie posadzają.

O to

O to bowiem w nieprawościach iestem poczęty: a w grzechach poczęła mnie matka moja.

O to bowiem wmitowałeś prawdę: niewiadome a skryte rzeczy mądrości twoiej objawiłeś mi.

Pokropiś mie Żyzopem a bede oczyszćiony: omyieś mie / a bede nádsnieg wybielony.

Słuchowi memu daś radość y weselę: a rozraduia sie kości ponizone.

Odwroć oblicze twoie od grzechow moich: a zglądź wszystkie nieprawości moje.

Serce czyste stworz we mnie Boże: a Ducha prawego odnow we wnetrznościach moich.

Nie odrzucay mnie od oblicza twoego: a Ducha świętego twego nie bierz odemnie.

Przywróć mi radość zbawienia twoiego: a Duchem przednieyszym potwierdź mnie.

Sede

Bede nauczał nieprawę drog two-
ich : á niezbóžni do ciebie sie ná-
wroca.

Wybarw mie ze krwi Bože/ Bože
zbawienia mego : á iezyk moy z rá-
dosćia będzie wystawiał sprawie-
dlivosc twoie.

Panie otworzyś wargi moje : á v-
stał moje opowiadac beda chwate
twoie.

Abowiem gdybys był chciał ofia-
ry / wždybychci ia był dał : lecz w
cátopalonych ofiarách nie będziesz
sie kochał.

Ofiarą Bogu wdzięczna iest duch
strapiiony : sercá skruszonego y wni-
żonego ty Bože nie wzgardziś.

Vczyni dobrze Panie Synowi z
táski twoiey : áby sie zbudowały
mury Jerozolimskie.

Tedy wdzięcznie przyjmieś ofiare
sprawiedliwosci/ obiáty/ y cátopa-
lone : tedy nákláda ná oltarz twoy
cielcow.

Chwala

Chwala Oycu/ y Synowi. zc.

Psalm 101.

Panie wysłuchay modlitwe mo-
ie : á wotanie moje do ciebie
niech przyidzie.

Tie odwracay oblicza twego ode-
mnie : ktoregokolwiek dnia iestem
wcisniony / nátkon ku mnie vchá
twego.

Ktoregokolwiek dnia wzywać cie
bede : predko wysłuchay mnie.

Abowiemci vstały iáko dym dni
moie : á kóści moje iáko trząski wy-
schty.

Swiadłem iáko siáno / y wyschło
serce moje : ižem zapomniat pozy-
wać chleba mego.

Dla głosu wzdychania moieo: przy-
schty kóści moje do ciátá mego.

Sstatem sie podobnym Pelikano-
wi ná puszczy mieśkáia cemury es-
tatem sie iáko kruk nocny w pustkách.

Tie spatem/ y esstatem sie iáko wro-
bel : ktory sam zosława ná dáchn.

Sf

P 133

Przez cały dzień wrażli mi nieprzy-
iaciele moi: a ci ktorzy mnie chwali-
li / przeciwno mnie sie sprzysięgali.
Bom popioł iako chleb iadał: a
picie moje mieszałem z piącem.

Dla gniewu y popedliwości two-
iey: a bowię podnioszy żrucieś mie
Dni moje żesty iako cien: a tam v-
secht iako siano.

Ale ty Panie trwasz na wieki: a pā-
miatka twoja od rodzaia do ro-
dzaia.

Ty powstałszy zmiłuięś sie nad
Syonem: boć iuz czas zmiłowania
nad nim / iuz przyszedł czas.

Abowiem wpodobato sie slugom
twoim kāmienie iego: a vżala sie
ziemie iego.

Abeda sie narody baly imienia
twego Panie: y wszytcy krolowie
ziemscy wielmożności twoiey.

Abowiem Pan zbudował Syon: y
okaże sie w chwale swoiey.

Weyrzał namodlitwe poniżonych:

y nie

y nie wzgardził ich prośba.

Iech to napisz rodzaiaowi poto-
mnemur: a lud ktory bedzie stworze-
ny / bedzie Pana chwalił.

Abowiem weyrzał z wysokości swia-
tnice swoiey: Pan z nieba na zie-
mie poyrzał.

Aby wysłuchał wzdychania wie-
zniow: a rozwiązał syny pomordo-
wanych.

Aby wystawiano imie Pāńskie na
Syonie: y chwale iego w Jeruzale.

Gdy sie narodowie zbiora wiedno:
y krolowie aby sluzyli Panu.

Odpowiedział mu w drodze mo-
cy swoiey: krotkość dni moich ob-
iało mi.

Ie bierz mie z tego swiata w po-
towicy dni moich: lata twoie trwā
ia od wieku do wieku.

Tys Panie na poczatku ziemie v-
gruntował: y niebiosā sa dzieła rā-
twoich.

Oneć pogina / ale ty zostāieś: y

Sf ij

wszytkie

wszystkie iako ściana zwierzęta.

A iako odzienie odmienną ie / y odmienia sie: ale ty zawsześ iedną kim / y lara twoie nie wstana.

Synowie slug twoich mieszkać będą: a potomstwo ich na wieki będzie szczęśliwie prowadzono.

Chwatać Oycu / y Synowi.

Psalm 129.

Z głębokości wołać k tobie Pánie: Pánie wysłuchay głos moy.

Niech beda vsy twoie nakłoniomne: na głos modlitwy moiej.

Jesli będziesz pilnie obaczat nieprawości Pánie: Pánie a któż sie zostoi?

Abowiem v ciebie iest zlitowanie: y dla zakonu twego czekać cie Pánie.

Czekatá cierpliwie duszą moią na słowo ie: wstała duszą moią w Pánu.

Od strażey porannej aż do nocy: niechay wsta Izrael w Pánu.

Bo v Pána iest miłosierdzie: y obfite v niego odkupienie.

A onci

A onci odkupi Izraela: ze wszystkich nieprawości iego.

Chwatać Oycu / y Synowi.

Psalm 142.

Panie / wysłysz modlitwe moie: przyimi w vsy prosbe moie: wprawdzie twej; wysłuchay mie w sprawiedliwości twoiej.

A nie wchodź do sadu z sluga twoim: abowiem nie usprawiedliwi sie przed toba żaden żywy człowiek.

Abowiem przesładowat nieprzyjaciół dusze moie: poniżył na ziemi żywot moy.

Posadzili me w ciemnych miejscach iako z dawną pomartę: zfrąsował sie o mie duch moy: serce moie we mnie sie strwożyło.

Pamiętatem na dni stare / rozmyślałem o wszystkich sprawach twoich: y rezultaty rąk twoich rozbięram sobie.

Wyciągałem ku tobie rece swoje: duszą moią iako ziemią bez wody

Sf iij

(prze)

(pragnie) ku tobie.

Wysłuchayże mie przedko Pánie:
boć już duch mroy vsat.

Nie odwracay oblicza twego ode-
mnie: boć bede podobnym sste-
pującym do dołu.

Day mi vslyść ráno miłosierdzie
twoie: bom ia w tobie vsat.

Wkaż mi drogę ktorabych miał
chodzić: bom ku tobie podnosił du-
sę moie.

Wyrwi mie od nieprzyjaciół moich
Pánie do ciebiem sie vciękt: náucz
mie czynić wola twoie: ábowiem
tys jest Bogiem moim.

Duch twoy dobry niech mie pro-
wádzi po ziemi rowney: dla imie-
nia twego Pánie / ożywiś mie dla
spráwiedliwosci twoiey.

Wywiedzięś z utrapienia dusze
moie: á z miłosierdzia twego wy-
tráciś nieprzyjacióły moie.

Zagubisł wszystkie ktorzy drecza
dusze moie: boćiem ia slugá twoy.

Chwatá

Chwatá Dycu y Synoroi. zc.

Antiphoná. Nie wspomina y Pánie grze-
chow nášych / ábo rodziców nášych / ámi-
sie mści występów nášych.

LITANIE.

Krye eleison. **C**hrisťe eleison.
Krye eleison.

Chrisťe vslyś nas.

Chrisťe wysłuchay nas.

Oycze niebieski Boże / Zmiłuy sie
nád námi.

Synu odkupicieliu swiátá Boże /
Zmiłuy sie nád námi.

Duchu s. Boże / Zmiłuy sie nád n.

Swiéta Trojco iedyny Boże / Zmi-
tuy sie nád námi.

Swiéta Mária modl sie za námi.

Swiéta Boga rodzico modl sie.

Swiéta Pámmo nád pámnámi
modl sie za námi.

Swiety Michále modl sie za.

Swiety Gábrielu modl.

Swiety Ráphale modl.

Wszystcy swięci Aniołowie y Ar-

Sf iij chányo-

chanoioiwe modlcie sie za ná.
Wszystkie swiete duchow niebie-
 skich chory modlcie sie za námi.
Swiety Janie Krzciicielu modl.
Wszystcy swieci Pátryárchowie y
 Prorocy modlcie sie za námi.
Swiety Pietrze modl sie za ná.
Swiety Páwle modl.
Swiety Jędrzejú modl.
Swiety Jakubie modl.
Swiety Janie modl.
Swiety Thomásu modl.
Swiety Jakubie modl.
Swiety Silippie modl.
Swiety Bártłomiejú modl.
Swiety Máttھےsú modl.
Swiety Symonie modl.
Swiety Thádeusú modl.
Swiety Máciejú modl.
Swiety Bárnábo modl.
Swiety Lúkasú modl.
Swiety Márku modl.
Wszystcy swieci Apostołowie y E-
 wángelistowie modlcie sie za.

Wszystcy

Wszystcy swieci wczniowie Pán-
 scy modlcie sie za námi.
Wszystcy swieci męcowni młodżian-
 kowie modlcie sie za námi.
Swiety Stephanie modl.
Swiety Wáwrozyńcze modl.
Swiety Wincenty modl.
Swiety Woycieśe modl.
Swiety Stánisławie modl.
Swiety Wacławie modl.
Swiety Floryanie modl.
Swiety Gabianie y Sebástyanie
 modlcie sie za námi.
Swiety Janie y Páwle modlcie.
Swiety Kosińa y Dámianie modl
 cie sie za námi.
Swiety Gerwázy y Protázy modl-
 cie sie za námi.
Wszystcy swieci maczen. modlcie.
Swiety Lásfotá modl.
Swiety Ambroży modl.
Swiety Augustynie modl.
Swiety Hieronymie modl.
Swiety Márcinie modl.

Sf v

Swiety

Swiety Mikolaiu modl.
Wszystcy świeci biskupi y wyznaw-
 cy modlćie sie za nami.
Wszystcy świeci Doktorowie modl-
 ćie sie za nami.
Swiety Benedykcie modl.
Swiety Antoni modl.
Swiety Bernarcie modl.
Swiety Dominiku modl.
Swiety Jaku modl.
Swiety Franciszku modl.
Wszystcy świeci zakonnicy y pustel-
 nicy modlćie sie za nami.
Wszystcy świeci kaptani y lewito-
 wie modlćie sie za nami.
Swieta Anno modl sie za nami.
S. Maria Magdaleno modl.
Swieta Agacho modl.
Swieta Lucia modl.
Swieta Jagnieszko modl.
Swieta Doroto modl.
Swieta Margorzato modl.
Swieta Cecylia modl.
Swieta Katarzyno modl.

Swieta

Swieta Anasztazy modl.
Swieta Barbáro modl.
Swieta Ursulo z towarzyskami
 swoimi modl.
Swieta Jádwigo modl.
Swieta Helzbieto modl.
Wszystkie swiete panny y wdowoy
 modlćie sie za nami.
Wszystcy świeci Boży/ przyczynić
 sie za nami.
Badz nam miłosćiw / odpusc
 nam Panie.
Badz nam miłosćiw / wyslu-
 chay nas Panie.
Badz nam miłosćiw / wybaw
 nas Panie.
Ode wsze^o złego / wybaw nas Pa.
Od grzechu każde^o / wybaw nas.
Od gniewu two^o / wybaw nas P.
Od powietrza / wojny / y głodu /
 wybaw nas Panie.
Od nagley a niespodziewaney
 śmierci / wybaw nas Panie.
Od gniewu / nienawiści / y wszelá-
 kiej zły

kiej zley woli wybaro nas Pánie.
O d ducha nieczyste/ wybaro nas.
O d piorunow y gwałtowney nie-
 pogody wybaro nas Pánie.
O d potępienia wiekniſte/ wybaro
 przez tájemnice ſwiętego wciele-
 nia twego/ wybaro nas Pánie.
 przez przyſcie twoie/ wybaro nas.
 przez národzenie twoie/ wybaro.
 przez chrzeſt y ſwięty poſt twoy/
 wybaro nas Pánie.
 przez krzyż y mekę twoie/ wybaro.
 przez śmierć y pogrzeb twoy/ wyb.
 przez ſwiete zmartwychwſtanie
 twoie/ wybaro nas Pánie.
 przez cudowne w niebo wſtápie-
 nie twoie wybaro nas Pánie.
 przez Duchá ſ. poćieſzyćielá zeflá-
 nie/ wybaro nas Pánie.
 w dzień ſádu twego/ wybaro nas.
 w grzeſni wolaamy/ wyſłuchay
 nas Pánie.
 A bys nam grzechy odpuſcić ra-
 czyt/ wyſłuchay nas Pánie.

A bys

A bys karanie od nas oddalić ra-
 czyt/ wyſłuchay nas Pánie.
 A bys nas do pokuty prawdziwey
 przyprowadzić raczyt/ wyſłuchay.
 A bys koſciot twoy ſ. ſpráwować y
 zachować raczyt/ wyſłuchay nas.
 A bys namiáſtká przednieyſe Apo-
 ſtolſkiego y wſytkie duchowne ſta-
 ny w ſwietej pobożnoſci zachó-
 wać raczyt/ wyſłuchay nas Pánie.
 A bys nieprzyiáciele koſciota ſ. po-
 niżyć raczyt/ wyſłuchay nas Pá.
 A bys królom y pánom Chrzeſci-
 áńſtim poóoy y zgóde prawdziwa
 dáć raczyt/ wyſłuchay nas Pánie.
 A bys wſytkiemu ludowi Chrzeſci-
 áńſkiemu poóoy y iednoſć dáro-
 wać raczyt/ wyſłuchay nas Pá.
 A bys też nas ſámych w ſłużbie two-
 iej ſwietej wtwierdzić y zachować
 raczyt/ wyſłuchay nas Pánie.
 A bys myſli náſe ku niebieſkich rze-
 czy poządaniu podnieſć raczyt/
 wyſłuchay nas Pánie.

A bys

A byś wszytkim dobrodzieiom naszym wiekuiście zapłata wczynność ich nagrodzić raczyt/ wysłuchay.

A byś dusze nasze/ bráćiey/ powinnych y dobrodzieiow naszych od wiekuiściego zátrocenia wyswobodzić raczyt/ wysłuchay nas Pá.

A byś wrodzácie ziemskie dać/ y one w całe zachować raczyt/ wysłuch.

A byś wszytkie wierne umárie/ wiekuiściego odpoczynienia domieszczyć raczyt/ wysłuchay nas Pánie.

A byś próśby nasze miłosćiwie przyiać raczyt/ wysłuchay nas Pánie.

S ynu Boży/ ciebie prosimy wysłu.

B aráńku Boży ktory zgładzasz grzechy świata wszytkiego/ odpusć nam Pánie.

B aráńku Boży ktory zgładzasz grzechy świata wszytkiego/ wysłuchay n.

B aráńku Boży ktory zgładzasz grzechy świata wszytkiego/ zmiłuy się nad nami.

C hryste

C hryste wszyś próśby nasze. **C** hryste wysłuchay modlitwy nasze. **A** yrie eleison. **C** hryste eleison. **A** yrie eleison. **O** ycze nasz. **poćichu. 1.** **A** nie wódz nas w pokusy. **2.** **A**le nas zbaw ode złego.

Psaln 69.

B Oże pokwáp się ku wspomózeniu memu: Pánie pospiesz się ku ratunku memu.

I echaybda zámstydzeni y pohánbieni: ci ktorzy szukáia dusze moiey.

I ech się obroca ná wstecz/ á niech się zámstydza: ci ktorzy mi chca zte°.

I ech się nátychniaś ná zad obroca zámstydzeni: ci ktorzy mi mówia / **Ehey/ Ehey.**

A niech się wesela y ráduia w tobie wszyscy ktorzy cie szukáia/ y niech zámwzdy mówia: niechay wwielibion będzie Pán: ci ktorzy miłuia zbáwienie twoie.

A iam iest vbogi y żebrać: Boże wspomóż mie.

C ys iest pomocnikiem moim: y o

bronica

bronica moim: Pámie nieomieska-
wayze.

Ehwaťa Oycu y Synowi.

Záchoway slugi twoie. **B**oże moy
vřáiace w tobie. **B**adz nam Pámie
wieża mocna. **O**d nieprzyaciela.

Niechay nic nie zřesze ná nas nieprzy-
iaciel. **A** syn niepráwosti niech nam
nie šmie řkodzić. **P**ámie nie czyń nam
według grzechow nářych. **A** nie od-
daway nam według niepráwosti nářych.

Modlmy sie zá Papieřa nářego.

Pámie záchoway go y ořyw go / y v
błogosław go ná ziemi: á nie poday go
ná wola nieprzyiaciela tego. **M**odlmy
sie zá dobrodřicie náře. **R**áč Pámie
řowitcie nágrodić wřelkim dobrodřiciom
nářym / dla šmienia twego řwiete / y
wotem wiecznym. **M**odlmy sie zá v
márle wieczne. **R**áč im dáć Pámie
wieczne odpoczywánie: á řwiátłošć wies-
tuiřta niechay im řwieć. **N**iechay od-
poczywáta w pořoiu. **A**men.

Modlmy sie zá bráćta nářa tu teraz
nie bedaca. **Z**áchoway slugi twoie
Boże moy vřáiace w tobie. **Ž**eřli im
Pámie pomoc z mieřřca twego řwietego.
A z Synu rácz ich bronić.

Pámie

Pámie wysłuchay modlitwe moje. **A**
wołanie moje do řiebie niech przyřdzie.
Modlmy sie.

Bože ktoremu wřařina řest zmi-
towáć sie záwře y odpusćzác:
przyimi prošbe náře: áby nas y
wřyťkie slugi twoie / ktorzyřmy řán-
cuchámi grzechow řa zwiázáni/
miřosierdzie dobrořliwosti twey řá-
řawie rozwiázáto.

Ráč wysłucháć Pámie / prošmy
řie / modlitwy pořornie řie pro-
řacych / á odpusć grzechy przed to-
ba ře wyznarwáacym / ábyř nas
miřosćiwie y odpusćzeniem pořpo-
řu obdárzyt y pořoiem.

Nřewysłowione miřosierdzie
twoie rácz nam Pámie řářawie
pořkazáć: áby nas y od grzechow
wřelřich očyřciť y od řařni řtora-
řmy zá nie zářluřyli wřřwobodřil.

O Bože / řtory sie grzechem o-
brazář / á pořuta nam sie v
błágáć dopusćzayř: rácz weyřřeć

G

miřosć

miłosćiwie na prośby ludu twego/
do ciebie z pokorą modlitwie czynią
cego : a każn zapalczywości two-
iej / ktora smy dla grzechow naszych
za służyli / rácz od nas odwrócić.

W Szechmogący wieczny Bo-
że / rácz się zmiłować nad slu-
gą twoim nawyższym Biskupem
naszym **N.** a rácz go według mi-
łosierdzia twego na drodze wiekui-
stego zbawienia prowadzić / aby z
daru twego / do tego co się tobie po-
doba chętlwie się miał / y to wszyt-
ka siła swa wprzeymie wypełniał.

B Oże / od ktorego światu żadze/
dobrze rady y pobożne sprawy
pochoďte / rácz opatrzyć slugi two-
ie / takim pokojem / iákie świat dąć
nie może : aby y serca nasze przykaza-
niu twemu były poddane / y po odda-
leniu tworgi nieprzyiacielskiej / czasy
nasze za twa obrona były spokojne.

R Ależ palć ogniem Duchá s. ner-
ci nasze y serca nasze Pánie : a

byśmy

byśmy niezmázanym ciátem w two-
iej się służbie obieráli / a czystym
sercem tobie się podobáli.

B Oże wszytkich wiernych swo-
rzycielu y odkupicielu / dusam
służebnikow y służebnic twoich
rácz dąć wszytkich grzechow od-
puszczenie / aby odpustu / ktorego
zawse prágneli / przez nabożne pro-
śby dostąpili.

P Prosimy cie Pánie Boże nasz /
abyś sprawy nasze Bożkim
twoim náchnieniem wprzedał / y
rátunkiem do fortune^o końca przy-
wodzić raczył : aby wszelka nasza
modlitwa y sprawa od ciebie zá-
wždy początek bráta / y przez cie po-
záczećiu dokończenie miała.

W Szechmogący wieczny Bo-
że / ktory nad żywymi y umar-
łymi pánuiesz : a nad tymi / o kto-
rych od wieku wiesz / że wiara y w-
czynkiem twoimi być máia / mi-
łosierdzie pokázuiesz / prosimy pokor-

G g ij

nie má

nie mając statutu twego / aby ci wysy-
scy za łroresny modlitwy czynić
wymyśli / y ktorzy abo ięscze na
tym świecie ciętem obłożeni żyia /
abo sie iuz z nim / cięto tu zostawio-
sy / rozstali : za przyczyna wszystkich
świetych twoich / z miłosierney łaski
wości twoiej / wszystkich nieprawo-
ści swoich odpuszczenia dostapili.
Przez Páná nášego Jesu Christá Syná
twego / ktory z toba żywie y królue w ie-
dności Duchá s. Bog / przez wszystkie wie-
ki wieków. Amen.

• Pánie wysłuchaj modlitwy moie. •

• Awołanie moie do ciebie niech przydzie. •

• Niechaj nas wysłucha wszechmogacy
á miłosierney Pan. • Amen.

• A wiernych Bożych dusze z miłosier-
dzia Bożego / niech odpoczywają w po-
koju. • Amen.

W DROGE I DA- CYCH MODLITWY.

Antiphoná. W droge pokoju. Pieśń.
Błogosławiony p. Bog Izráelski. Jáko
wypiszę ná kárcie 297. Jáko kóscu. Chwa

lá Oycu /

lá Oycu / y Synowi / y Duchowi s. Pa-
tym powtarzają Antiphonę. W droge
pokoju y szczęśliwości niech nas prowad-
dzi wszechmogacy á miłosierney Pan : á
Ráphael ányol iego s. niech nam będzie
towarzyszem w drodze / abyśmy sie w po-
koju / we zdrowiu / y z weselem wrócili do
domu nášego. • Yrie eleison. • Christe es-
leison. • Yrie eleison. • O ycze náš. • Wsy-
tek pochór. • A nie wwoź nas w po-
kušenie. • Ale nas zbaw ode złego. •
Záchowaj flugi swoje. • Boże moy vs-
łaiace w tobie. • Pośli nam pánie po-
moc z miéskánia twego świętego. • A
z Syonu rácz nam być obrońca. •
Bądź nam pánie wieża niedobyta. •
Od nieprzyiátielá. • Niechaj nie nie-
zysze nieprzyiátiel náđ námi. • A syn
nieprawości niech nam nie śmie škodzić.
• Błogosławiony Pan ná káždy dzień.
• Niech nam szczęści droge Bog zbá-
wienia nášego. • Pokáź nam pánie dro-
gi twoie. • A ścieśel twoich náucz nas.
• Day Boże aby wyprostowane były
drogi nášę. • Ná záchowanie spráwie-
dliwości twoich. • Běda krzywe prośty
mi. • A ostre drogami równemi. • An-
yolom swoim rozkázał o tobie. • Aby
cie strzegli po wszystkich drogách twoich.

• Og ię

• Pánie

• Panie wysłuchaj modlitwy mojej.
A wołanie moje niech do Ciebie przysiędzie.

Modlitwa.

B Oże ktoryś syny Izraelskie przez pośrodek morza suchymi nogami przeprowadził / y ktoryś trzyma Medicom drogę do siebie prowadzeniem gwiazdy wtórował: prosimy Cię / rąć nam dać drogę szczęśliwą y czas pogodny: abyśmy w towarzysztwie anioła twego s. na miejsce do którego ciągniemy / a nakoniec do portu zbawienia wiecznego szczęśliwie przysię mogli.

B Oże / ktoryś Abrahama / z Wra Chaldejskiego wyrwiedzionego / po wszystkich drogach pielgrzymowania tego zachował zdrowego: prosimy Cię / abyś y nas usługi twoje zachować raczył. Bądź nam miły Panie na wyprawie pomocy / na drodze pociechy / w upaleniu zasłona / w deszczu y w zimnie przykryciem / wozkiem w upracowaniu / w przeciwno-

przeciwności obrona / na słiskich miejscach podpora / w rozbięciu okretu portem: abyśmy za prowadzeniem twoim / tam dokąd ciągniemy szczęśliwie przysię mogli / a po tym się zdrowi do swego wrocili.

V Siyś / prosimy Panie / prosby nasze / a drogę slug twoich w szczęściu zbawienia twoego rąć sprawować: abyśmy między wszystkich drogi y żywota tego odmianami / twoim zawsze wspomozieniem obronieni byli.

S Prawo / prosimy / wszechmogący Boże / aby czeladka twoja droga zbawienna chodziła: a na pominania błogosławionego Jazna wprzodźciela twego naśladować / do tego którego on opowiedał / bezpiecznie przysię mogła / do Pana naszego Jezusa Chrystusa Syna twoego: który z toba żywie y krocie w jedności Ducha s. Boga na wieki wieków. Amen.

W Drukár: Andrzej Piotrkowski

BIBLIOTHECA
UNIV. JAGELL.
GRACOVENSIS



